

***ski-doo***®



**Käyttäjän käsikirja  
Operator's Guide**

**20002  
90002**

**SKANDIC™ WT, SWT, SUV  
EXPEDITION™ TUV**

**6 1 9 9 0 0 1 2 9**

## VAROITUS

Tämän käyttöohjekirjan, *TURVALLISUUSVIDEON* tai tuotteissa olevien ohjeiden ja varoitusten laiminlyönti saattaa johtaa onnettomuuteen tai jopa hengenvaaraan.

Käyttöohjekirja ja *TURVALLISUUSVIDEO* tulisi moottorikelkkaa uudestaan myytäessä olla moottorikelkan mukana.



Tuotteiden jälleenmyyjä Amerikassa on BRP US Inc.  
Tuotteiden jälleenmyyjä Kanadassa on Bombardier Recreational Products Inc.  
Tuotteiden jälleenmyyjä Suomessa on BRP Finland Oy.

Seuraavat tuotemerkit ovat Bombardier Recreational Products Inc:n tai sen tytäryritysten omaisuutta.

ROTAX™

SKANDIC™

SKI-DOO®

EXPEDITION™

DESS™

XP-STM

# ESIPUHE

Onnittelumme uuden SKI-DOO®-moottorikelkkasi johdosta. Minkä tahansa mallin olet valinnutkin, Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) takuu ja valtuutettu SKI-DOO-myynti- ja huoltoverkosto pitävät huolen, että saat tarvitsemasi palvelut ja varaosat.

Tämä käyttöohjekirja tutustuttaa omistajan/käyttäjän ja matkustajan uuden kelkan hallintalaitteisiin ja huoltotoimenpiteisiin sekä kertoo, miten kelkkaillaan turvallisesti. Tämä opas on korvaamaton kelkan oikeanlaisen käytön kannalta ja se pitää aina säilyttää kelkassa.

Lue Käyttöohjekirja huolellisesti ja ymmärrä lukemasi.

Kun olet lukenut kirjan, ole hyvä ja pidä tämä Käyttöohjekirja kelkan mukana. Jos kelkka myydään eteenpäin, ole hyvä ja luovuta kirja uudelle omistajalle.

Jos haluat katsella käsikirjaasi netissä tai tulostaa siitä ylimääräisen version, käy nettisivuillamme osoitteessa [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com). Huomioi, että käsikirja on saatavana useilla eri kielillä.

Jos sinulla on jotain tätä käyttöohjekirjaa koskevia kysymyksiä tai sellaisia kysymyksiä, joihin et löydä käyttöohjekirjasta vastauksia, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

Skandinavia ja Euroopan maat:  
+ 358 16 3208 111


Muut maat: ota yhteys lähimpään maahantuojaasi, maahantuoja-  
jien yhteystiedot löytyvät osoitteesta [www.brp.com](http://www.brp.com).

Tässä oppaassa käytetään seuraavia varoitusmerkkejä yhdessä kirjoitetun varoituksen kanssa merkinä mahdollisesta henkilönnettomuudesta.

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta. Piittaamattomuus varoituksesta saattaa johtaa onnettomuuteen tai hengenmenetykseen.

## TÄRKEÄÄ

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta. Piittaamattomuus varoituksesta saattaa johtaa vähäisempiin vahinkoihin tai loukkaantumiseen. Esitettäessä ilman vaarasignaalin merkkiä , ei aiheuta henkilövahinkoja.

**HUOM:** Merkitsee ohjeiden täyttämistä varten tarvittavaa lisätietoa.

Vaikka pelkkä lukeminen sinällään ei poista vaaratilanteita, on ohjeiden ymmärtäminen erittäin tärkeää, jotta osaat toimia eri tilanteissa oikein.

Jälleenmyyjäsi on sitoutunut sinun tyytyväisyytesi. Hän on koulututtanut suorittamaan esisäädöt ja kelkkasi tarkistamisen sekä säätämään kelkasi sinun painosi ja ajo-olosuhteiden mukaan. Kauppiaasi käy luovutus-  
hetkellä läpi kelkan hallintalaitteet ja esittelee lyhyesti jousituksen eri säätömahdollisuudet. Uskomme, että olet ottanut tilaisuudesta täyden hyödyn irti!

Luovutusvaiheessa sait myös tietoa takuusta ja sen kattavuudesta sekä täytit yhdessä takuurekisterikaavakkeen.

Tämän ohjeen tiedot sekä osien ja järjestelmien kuvaukset pitävät paikkansa julkaisuhetkellä. BRP kehittää tuotteitaan kuitenkin jatkuvasti eikä ole velvollinen asentamaan muutettuja versioita aikaisemmin valmistettuihin tuotteisiin.

BRP pidättää itsellään oikeuden milloin tahansa muuttaa tuotteidensa teknisiä ominaisuuksia, muotoilua, malleja tai varusteita tai lopettaa niiden tuotannon tai käytön ilman seuraamuksia.

Tämän ohjeen kuvissa esitetään eri kokoonpanojen tyyppilliset rakenteet, mutta niissä esitetyt osat eivät kaikissa tapauksissa välttämättä vastaa tarkalleen tuotteen osia.

Tämä käyttöohjekirja on käännetty muille kielille englanninkielisestä versiosta. Ristiriitatilanteissa englanninkielinen versio on pätevä.

Ohjeavot ja tekniset tiedot on ilmoitettu SI-järjestelmän sekä vastaavan SAE U.S. -järjestelmän mukaisesti. Ellei erityistä tarkkuutta ole vaadittu, on muutamissa kohdissa asioiden helpottamiseksi käytetty muunnon yhteydessä pyöristyksiä.

Useimmat tämän moottorikelkan komponentit on valmistettu osilla, jotka on mitoitettu metrisen järjestelmän mukaisesti. Useimmat kiinnittimet ovat metrisiä, eikä niitä saa korvata muiden järjestelmien vastaavilla kiinnittimillä, tai päinvastoin.

Suosittellemme alkuperäisten BRP-varaosien ja -tarvikkeiden käyttöä. Ne on suunniteltu juuri sinun moottorikelkkaasi varten ja valmistettu BRP:n laatuvaatimusten mukaisesti.

A *KORJAAMOKÄSIKIRJAN* tarjoaa yksityiskohtaisempaa tietoa huolto- ja korjaustoimenpiteistä.

Jos sinulla on takuuta tai sen soveltamista koskevia kysymyksiä, katso tämän käsikirjan *TAKUU*-osaa, ja/tai ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

---

# SISÄLLYSLUETTELO

## **TURVALLISUUSOHJEET**

<b>JOHDANTO</b> .....	<b>8</b>
<b>TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET</b> .....	<b>9</b>
<b>LAIT JA RAJOITUKSET</b> .....	<b>13</b>
<b>AJONEUVOLLA AJAMINEN</b> .....	<b>14</b>
Toimintaperiaatteet .....	14
Miten ajetaan.....	14
Matkustajan kuljettaminen.....	16
Maaston/ajotyylin vaihtelut .....	17
Kuljetus ja hinaus .....	21
<b>TÄRKEIDEN OHJETARROJEN SIJAINTI</b> .....	<b>22</b>

## **YMPÄRISTÖTIEDOA**

<b>YLEISTÄ</b> .....	<b>30</b>
<b>MILLAISTA ON FIKSU KELKKAILU?</b> .....	<b>31</b>
<b>MIKSI KELKKAILLA FIKSUSTI?</b> .....	<b>32</b>

## **AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT**

<b>KELKAN TUNNISTEMERKINNÄT</b> .....	<b>34</b>
<b>HALLINTALAITTEET/VARUSTEET</b> .....	<b>36</b>
1) Kaasuvipu .....	37
2) Jarruvipu .....	38
3) Pysäköintijarru.....	38
4) Merkkivalot .....	38
5) Vaihteensiirtovipu .....	39
6) Ohjaustanko .....	40
7) Tartuntakahva.....	40
8) Virtalukko/käynnistyspainike (Start-painike) .....	40
9) Hätäkatkaisin .....	41
10) Moottorin hätäkatkaisin.....	44
11) Ajovalon katkaisin .....	44
12) Käsikäynnistimen kahva .....	44
13) Rikastinvipu (ryppy) .....	44
14) Nopeusmittari.....	45
15) Matkamittari .....	45
16) Osamatkamittari/näyttö.....	45
17) Valikkopainike .....	46
18) Polttoainesäiliön korkki.....	46
19) Lämmitettävien käsikahvojen katkaisin .....	46

20) Lämmitettävän kaasuvivun katkaisin .....	46
21) Kuomun salvat .....	47
22) Virran ulosotto .....	47
23) Sulakkeet .....	47
24) Etutartuntakahvat/etupuskuri .....	50
25) Tavaratila .....	50
26) Takatavarateline .....	50
27) Työkalarja .....	50
28) Vetokoukku .....	50
29) Suojukset .....	50
30) Tuulilasi .....	51
31) Modular-istuin .....	51
32) Selkänoja .....	52
33) Matkustajan lämmitettävät käsikahvat/Lämmitettävien käsikahvojen katkaisin .....	53
34) Kierroslukumittari .....	53
35) Sähköinen polttoainemittari .....	53
36) Lämpötilamittari .....	53
37) Säädettävät peilit .....	54
38) Mekaaninen polttoainemäärän mittari .....	54

**SUOSITELTAVA POLTTOAINE JA ÖLJY .....** **55**

**SISÄÄNAJO .....** **57**

**KÄYTTÖOHJEET .....** **58**

Käyttöä edeltävä tarkastus .....	58
Moottorin käynnistäminen (600 HO SDI) .....	59
Moottorin käynnistäminen (550F ja 600) .....	60
Moottorin käynnistäminen (V800) .....	61
Kelkan esilämmitys .....	61
Moottorin sammutus .....	62
Käytönjälkeinen hoito .....	62

**ERITYISIÄ KÄYTTÖOHJEITA .....** **63**

Ajo korkeassa ilmanalassa .....	63
Ajaminen kylmässä säässä .....	63
Varakäynnistys .....	63
Hinaaminen .....	64
Toisen kelkan hinaaminen .....	64
Raskaan kuorman vetäminen hitaalla nopeudella .....	65
Moottorikelkan kuljetus .....	65

**JOUSITUKSEN SÄÄDÖT .....** **66**

**VIANETSINTÄ .....** **74**

**TEKNISIÄ TIETOJA .....** **78**

**EPA-HYVÄKSYTYT MOOTTORIT .....** **92**

Tietoja moottorin päästöistä .....	92
------------------------------------	----

<b>VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS EU:SSA .....</b>	<b>93</b>
--	-----------

## ***HUOLTO-OHJEET***

<b>MÄÄRÄAIKAINEN HUOLTOTAULUKKO .....</b>	<b>96</b>
2-TAHTISTEN HUOLTOTAULUKKO (PUHALLIN- JA NESTEJÄÄHDYT- TEISET) .....	97
.....	97
4-TAHTISTEN HUOLTOTAULUKKO (V-800 JA 1203).....	101
.....	101
<b>MOOTTORIJÄRJESTELMÄ .....</b>	<b>105</b>
Ilmansuodattimen puhdistus .....	105
Jäähdytysjärjestelmä .....	105
Pakojärjestelmä .....	106
Tuorevoiteluöljyn määrä (2-tahtimoottorit).....	106
Moottoriöljyn määrä (4-tahtimoottorit) .....	107
<b>VOIMANSIIRTO.....</b>	<b>109</b>
Jarrunesteen määrä .....	109
Jarrun kunto .....	109
Jarrujen säätö .....	109
Vaihdelaatikon öljyn pinnan taso.....	109
Hihnan suojuksen irrotus ja asennus .....	110
Variaattorihihnan kunto .....	110
Variaattorihihnan irrotus/asennus.....	111
Variaattorihihnan korkeuden säätö .....	112
I-variaattorin säätö .....	112
Telamaton kunto .....	114
Telamaton säädöt .....	114
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ .....</b>	<b>117</b>
Akkuhappo.....	117
<b>TELASTON JOUSITUS .....</b>	<b>118</b>
<b>OHJAUS- JA ETUJOUSITUSMEKANISMI .....</b>	<b>119</b>
<b>KORI/RUNKO .....</b>	<b>120</b>
Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen.....	120
Polttimon vaihto.....	120
<b>VARASTOINTI JA VALMISTELU ENNEN AJOKAUTTA.....</b>	<b>122</b>

## ***TAKUU***

<b>BRP:N RAJOITETTU TAKUU EUROOPAN UNIONIN JÄSENMAISSA: 2009 SKI-DOO®-MOOTTORIKELKAT.....</b>	<b>124</b>
<b>ASIAKASTIETOJEN KÄYTTÄMINEN.....</b>	<b>128</b>
<b>OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS.....</b>	<b>129</b>





# ***TURVALLISUUS- OHJEET***

---

## JOHDANTO

Jokainen on kelkkailijana vasta-alkaja istuuduttuaan ensimmäistä kertaa kelkan ohjaustangon taakse, vaikka olisikin aikaisemmin ajanut autoa, moottoripyörää tai moottorivenettä. Kelkan turvallinen käyttö riippuu monista seikoista kuten näkyvyydestä, ajonopeudesta, säästä, ympäristöstä, liikenteestä, ajoneuvon kunnosta ja kuljettajan omasta kunnosta.

Jokaisella kelkan käyttäjällä on vastuu matkustajan turvallisuudesta kun kuljettaa matkustajaa ja muista ulkoilijoista tai kulkijoista.

Olet vastuussa kelkan oikeanlaisesta käyttötavasta sekä niiden kuljettajien opastamisesta, jotka käyttävät kelkkaasi. Eri kelkkamalleissa voi olla huomattavia eroja koskien niiden käsiteltävyyttä ja suorituskykyä.

Moottorikelkka on suhteellisen yksinkertainen käsiteltävä, mutta kuten muutkin ajoneuvot tai mekaaniset laitteet, se voi olla vaarallinen, jos sinä tai matkustajasi olette vähänkään ajattelelmattomia, harkitselmattomia tai huolimattomia. Tarkastuta kelkkasi vuosittain. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään lisätietoja saadaksesi. Käytä kelkkasi säännöllisesti vain valtuutetussa SKI-DOO -liikkeessä huollettavana sekä hanki SKI-DOO -jälleenmyyjältä mahdolliset lisävarusteet.

---

# TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

## Koulutus

△ Perusharjoittelu on tarpeen, jotta kelkan käyttö olisi turvallista. Tutustu huolellisesti tähän Käyttäjän Käsikirjaan ja kiinnitä erityisesti huomiota huomautuksiin ja varoituksiin. Liity paikalliseen kelkkakerhoon: sen toiminta ja reittijärjestelyt on suunniteltu sekä huvia että turvallisuutta silmälläpitäen. Kysy perusohjeita myös kelkkakauppiaaltaasi, kokeneemmalta kelkkailevalta ystävältäsi tai kelkkakerhon jäseniltä.

△ Näytä aina uudelle kelkan käyttäjälle, miten kelkka käynnistetään ja pysäytetään. Näytä oikeat ajoasennot ja anna hänen käyttää kelkkaa suljetulla tasaisella alueella — ainakin siihen asti, kunnes hän on täysin tutustunut kelkan toimintoihin. Jos alueella järjestetään moottorikelkkaillijoiden ajokursseja, ilmoita hänet mukaan.

## Suorituskyky

△ Joidenkin moottorikelkkojen suorituskyky saattaa olla merkittävästi suurempi kuin niiden kelkkojen, joilla olet ajanut aikaisemmin. Siitä syystä emme suosittele kelkkaa kokemattomille kuljettajille.

△ Moottorikelkkoja käytetään useilla alueilla ja monenlaisissa lumiolosuhteissa. Kaikkien mallien suorituskyky ei ole samanlainen samoissa olosuhteissa. Kysy neuvoja kauppiaalta kun valitset kelkkaa omiin käyttötarpeisiisi.

△ Jos kelkkaa käytetään sellaisissa tilanteissa, jotka ovat liian vaikeita kuljettajan hallita tai hankalia matkustajalle tai riittämättömiä kelkan suorituskyvylle, saattaa seurauksena olla loukkaantuminen tai jopa hengenvaara.

## Ikä

△ BRP suosittaa, että kuljettaja on vähintään 15-vuotias.

## Nopeus

△ Kiihdyttäminen ja ylinopeus saattaa olla kohtalokasta. Odottamattomissa tilanteissa et useinkaan ehdi reagoimaan riittävän nopeasti. Aja aina nopeudella, joka on sopiva reitille, sääolosuhteille ja omille taidoillesi. Tutustu paikallisiin sääntöihin. Nopeusrajoitukset ovat tarpeellisia ja ne on tarkoitettu noudatettaviksi.

## Ajaminen

△ Aja aina reitin oikealla puolella.

△ Pidä aina turvallinen etäisyys muihin kelkkaillijoihin ja jalankulkijoihin nähden.

△ Muista, että mainosmateriaalissa saattaa esiintyä vaarallisia suorituksia, joita esittävät ammattikuljettajat ihanteellisissa ja/tai valvoituissa olosuhteissa. Sinun ei pidä koskaan yrittää samoja vaarallisia temppeuja, jos ne ylittävät taitosi.

△ Älä koskaan aja huumaavien aineiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena tai jos olet väsynyt tai sairas. Aja viisaasti.

△ Kelkkaasi ei ole suunniteltu käytettäväksi yleisillä teillä, kaduilla tai moottoriteillä.

△ Moottorikelkkailu öiseen aikaan voi olla ilahduttava kokemus, mutta ole erittäin varovainen, sillä näkyvyys on rajallinen. Vältä tuntemattomia maastoja ja tarkista, että valot toimivat. Pidä aina taskulamppu ja varapolttimoita mukana.

- △ Luonto on kaunista katseltavaa, mutta älä anna sen viedä huomiotasi ajamisesta. Jos haluat todella arvostaa talvimaisemaa, pysäytä kelkka reitin sivuun niin, että et aiheuta vaaratilanteita muille kelkkailijoille.
- △ Aidat aiheuttavat vaaratilanteita sekä sinulle että moottorikelkallesi. Kierrä kaukaa puhelinpylväät tai kaapelit.
- △ Lähes näkymättömät tai vasta lähellä havaittavat kaapelit saattavat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia.
- △ Pidä aina hyväksytyä turvakypärää, silmäsuojia ja kasvosuojaa. Tämä koskee myös matkustajasi.
- △ Varaudu tahattomiin tilanteisiin, kuten ajautumiseen ulos reitiltä, lumivyöryyn ja muihin luonnosta tai muista ihmisistä aiheutuviin äkillisiin vaaratilanteisiin.
- △ Vältä tiellä ajamista. Jos sinun on pakko ajaa tiellä ja jos se on sallittua, vähennä nopeutta. Moottorikelkkaa ei ole suunniteltu käytettäväksi kestopäällystetyillä pinnoilla. Tietä ylittäessäsi pysäytä kelkka kokonaan, katso sitten tarkasti molempiin suuntiin ennen kuin ylität tien 90° kulmassa. Varo pysäköityjä ajoneuvoja.
- △ Älä roiku toisen kelkan takapuskurissa. Jos kelkka sinun edelläsi hidastelee jostain syystä, sinun mahdollinen varomattomuutesi saattaa vahingoittaa kuljettajaa ja matkustajaa. Säilytä turvaväli oman ja edellä ajavan kelkan välillä. Maastosta riippuen jarrutusmatka voi vaihdella suurestikin. Toimi turvallisesti. Ole varautunut käyttämään myös väistöliikkeitä.
- △ Kelkkaileminen yksin saattaa olla vaarallista. Polttoaineesi saattaa loppua, onnettomuus voi sattua tai kelkkasi voi rikkoontua. Muista, että kelkkasi pystyy etenemään pidempiä etäisyyksiä puolessa tunnissa kuin mitä sinä ehkä pystyt kävelemään päivässä. Kelkkaile mieluummin ”yhdessä” kavereiden kanssa. Kelkkakerhoista saat mahdollisesti myös seuraa ajoretkille. Kerro aina jollekin, että olet lähdössä kelkkailemaan ja suunta mihin päin aiot lähteä ja milloin aiot palata.
- △ Pelloilla on joskus matalia alueita, joihin vesi kasaantuu ja jäätyy talveksi. Tämä jää on tavallisesti kirkasta jäätä. Kääntyminen tai jarruttaminen saattaa aiheuttaa kelkan kierähtämisen eikä kelkka ole enää hallinnassa. Älä koskaan jarruta tai yritä kiihdyttää tai kääntyä kirkaalla jäällä. Jos joudut kuitenkin sellaiseen tilanteeseen, vähennä nopeutta hitaasti löysäämällä kaasuvipua.
- △ Älä koskaan ”hyppää” kelkallasi. Sellainen ajotapa kuuluu vain ammattikuljettajille. Älä esittele taitojasi. Ole vastuuntuntoinen.
- △ Ollessasi safarilla älä ”kaasuta” liikaa. Lunta ja jäätä saattaa lentää taaksepäin vahingoittaen takana tulevaa kelkkaa tai kelkkailijaa. Kun ”kaasutetaan” liikaa, kelkka kaivautuu lumeen ja jättää irtolumisen pinnan takana tuleville.
- △ Safarit ovat hauskoja ja mukavia, mutta älä esittele taitojasi tai ohittele toisia kelkkailijoita ryhmässäsi. Vähemmän kokenut kelkkailija saattaa yrittää toimia samalla tavalla kuin sinä ja epäonnistua. Aja rauhallisesti, samalla tavalla ryhmän muiden jäsenten kanssa.

## Käyttö

- ⚠ Tee aina kelkan tarkistus ENNEN kuin käynnistät virran.
- ⚠ Hätätilanteessa kelkan moottori voidaan sammuttaa painamalla moottorin hätäkatkaisinta, vetämällä turvakatkaisimen pistokkeesta (DESS™-avain) tai kääntämällä virta-avainta.
- ⚠ Tarkista aina ennen käynnistystä kaasumekanismin vapaa liikkuvuus ja myös se, että palautuuko kaasuvipu alkuperäiseen asentoon vapautettaessa.
- ⚠ Kytke aina pysäköintijarru päälle kun kelkka ei ole käytössä.
- ⚠ Älä koskaan käytä moottoria huonosti ilmastoidussa tilassa ja/tai silloin, jos et ole valvomassa kelkkaa.
- ⚠ Älä koskaan käytä moottoria, jos variaattorihihnan suojus ei ole paikoillaan tai jos kuomu on avoinna tai sivupaneelit ovat auki tai poistettu. Älä koskaan käytä moottoria ilman variaattorihihnaa. Moottorin käyttäminen vaillinaisena, kuten ilman variaattorihihnaa tai kun telamatto on irti maasta, saattaa olla vaarallista.
- ⚠ **Sähkökäynnisteiset mallit ainoastaan:** Älä koskaan lataa tai anna akulle lisävirtaa kun se on paikoillaan kelmassa.
- ⚠ Varmista, että peruutusreitillä takanasi ei ole esteitä tai ihmisiä ennen kuin alat peruuttaa.
- ⚠ Ota aina virta-avain (jos kuuluu varustukseen) tai turvakatkaisijan pistoke (DESS-avain) pois ajoneuvosta, kun lopetat ajamisen. Näin estät kelkkasi tahattoman käynnistytksen, sen luvattoman käytön lapsilta tai kelkkasi varkauden.

- ⚠ Kelkan perän nostaminen ilmaan moottorin ollessa käynnissä saattaa lennättää lunta, jäätä tai likaa taaksepäin ja vahingoittaa lähellä mahdollisesti lähellä olevia ihmisiä. Älä koskaan nosta kelkan perää moottorin ollessa käynnissä. Pysäytä moottori puhdistaaksesi tai tarkistaaksesi telamaton, kallista sitten kelkka kyljelleen ja irrota tukkeuma puukappaleella tai oksalla. Älä koskaan anna kenenkään seistä lähellä pyörivää telamattoa.

## Huolto

- ⚠ Tutustu kelkkaasi ja kohtele sitä samalla kunnioituksella kuin mitä tahansa ajoneuvoa. Maalaisjärki, asiallinen käsittely ja rutiinihuolto ovat perustana turvalliselle ja miellyttävälle kelkkailulle.
- ⚠ Suorita ainoastaan toimenpiteet, jotka on kuvattu tässä kirjassa. Jos ohjeissa ei toisin mainita, moottorin pitää olla sammutettuna ja kylmänä ennen voitelua, säätöjä ja muita huoltotoimenpiteitä.
- ⚠ Älä koskaan käytä moottoria kuomun tai huolto-/sivupaneelien ollessa avoinna. Jopa kelkan käydessä tyhjäkäyntiä moottori pyörii noin 1800 kierrosta minuutissa. Käänä aina virta-avain OFF-asentoon (POIS PÄÄLTÄ), jos joudut jostain syystä avaamaan kuomun ja/tai sivupaneelit.
- ⚠ Älä koskaan irrota mitään alkuperäisiä osia kelkastasi. Jokaisessa kelmassa on useita sisäänrakennettuja turvallisuusominaisuuksia. Sellaisiin ominaisuuksiin kuuluu erilaisia kilpiä ja konsoleita, sekä heijastavia materiaaleja ja varoitustarroja.

⚠ VÄLINPITÄMÄTTÖMÄSTI tai huonosti huollettu kelkka saattaa olla vaarallinen. Liian kuluneet komponentit saattavat tehdä kelkan täysin toimimattomaksi. Pidä kelkkasi hyvässä toimintakunnossa kaiken aikaa. Noudata tarkistuksia ennen ajoa, viikoittaisia, kuukausittaisia ja vuosittaisia rutiinihuoltoja ja voitelutoimia, kuten kuvattu tässä kirjassa. Konsultoi kelkkamyymääsi tai hanki sopivat työkalut ja varusteet, jos joudut suorittamaan muita korjauksia tai huoltoa.

⚠ ÄLÄ nastoita telamattoa, ellei sitä ole hyväksytty nastoittamista varten. Telamatto, jota ei ole hyväksytty nastoittamista saattaa vaurioitua vauhdissa ja irrota paikoiltaan aiheuttaen vaarallisen kuolemaan johtavan onnettomuusriskin.

## **Polttoaine**

⚠ Sammuta aina moottori ennen tankkausta. Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää. Toimi aina hyvin ilmastoidulla alueella. Älä tupakoi tai pidä avotulta lähellä polttoainesäiliötä. Avaa korkki hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön korkkia avattaessa kuuluu viheltävä ääni), tarkastuta ja/tai korjauta ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Älä täytä polttoainesäiliötä yli tai ihan täyteen, jos olet siirtämässä kelkkaa lämpimään tilaan. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja saattaa vuotaa yli. Pyyhi aina polttoaineroisheet pois kelkan päältä. Tarkista säännöllisesti polttoainejärjestelmä.

## **Yleisiä matkustajan ohjeita**

⚠ ÄLÄ suostu matkustajaksi, ellei kelkkaa ole varustettu matkustajan istuimella. Istu ainoastaan matkustajalle tarkoitettulla paikalla.

⚠ Käytä aina DOT-hyväksyttyä kypärää ja noudata samoja pukeutumisohteja, jotka on tässä käyttöohjeessa esitetty kuljettajalle.

⚠ Varmistu, että pystyt istumaan vaakaasti, molemmat jalat tukevasti asintilautoilla ja että pystyt pitämään kiinni joko istuinremmistä tai käsikahvoista.

⚠ Jos jostain syystä tunnet olosi epämuikavaksi tai epävarmaksi kelkkailun aikana, pyydä heti kuljettajaa hidastamaan tai pysähtymään.

---

## LAIT JA RAJOITUKSET

⚠ Tutustu paikallisiin lakeihin.

Valtio, kunta ja paikallinen julkinen sektori ovat määränneet lakeja ja rajoituksia, jotka liittyvät kelkan turvalliseen käyttöön ja toimintaan. On sinun vastuullasi kuljettajana opetella ja noudattaa näitä lakeja ja rajoituksia. Kunnioitus ja toisten huomioon ottaminen johtavat turvallisempaan kelkkailuun.

Tutustu lakeihin, joissa kerrotaan omaisuusvahingoista ja vakuutusasioista koskien varusteluasi.

# AJONEUVOLLA AJAMINEN

Ennen kuin siirryt ajamaan reiteille, harjoittele kelkalla suljetulla alueella, kunnes olet täysin tutustunut sen toimintoihin ja tunnet, että osaat turvallisesti siirtyä seuraavaan vaiheeseen. Toivomme sinulle turvallisia ja nautinnollisia ajohetkiä.

## Toimintaperiaatteet

### Toimintapiirteet

Kun kaasukahvaa painetaan, moottorin kierrosluku nousee aiheuttaen l-variaattorin kytkeytymisen. Mallista riippuen moottorin kierrosluvun tulee olla 2500 ja 4200 välillä, ennen kuin l-variaattorin kytketyminen tapahtuu.

Liikkuva lautanen liikkuu kohti kiinteää lautasta pakottaen variaattorihinnan liikkumaan ylöspäin l-variaattorissa ja samanaikaisesti pakottaen lautaset erilleen ll-variaattorissa.

ll-variaattori tuntee telamaton kuorman ja rajoittaa hinnan liikkumista. Tuloksena on koko aina optimaalinen nopeussuhde moottorin kierrosluvun ja ajoneuvon nopeuden välillä.

### VAROITUS

Älä koskaan käytä moottoria, jos variaattorihinnan suojuksen ei ole paikallaan tai jos kuomu on avoinna tai sivupaneelit ovat auki tai poistettu.

Teho siirtyy telamatolle ketjukotelon/vaihteiston ja vetoakselin kautta.

### VAROITUS

Käytä aina mekaanista kelkan tukea ja tue kelkka kunnolla kiinni aina telamaton tarkistuksessa. Kiihdytä moottoria hitaasti, jotta telamatto pääsee pyörimään erittäin alhaisella nopeudella, kun se on irti maasta.

## Kääntäminen

Ohjaustangolla ohjataan kelkan ajosuuntaa. Kun ohjaustankoa käännetään oikealle tai vasemmalle, sukset kääntyvät oikealle tai vasemmalle ja kelkka kääntyy samaan suuntaan.

## Pysäyttäminen

Ennen ajamaan lähtemistä sinun tulee tietää, miten kelkka pysäytetään. Pysäytys suoritetaan vapauttamalla kaasukahva ja painamalla vaiheittain jarrukahvaa, joka sijaitsee ohjaustangon vasemmalla puolella. Hätätilanteessa voit pysäyttää kelkan painamalla jarrua ja moottorin hätä/seis -katkaisinta, joka sijaitsee lähellä kaasuvipua. Muista, että kelkka ei pysähdy "silmänräpäyksessä". Jarrutusmatka vaihtelee riippuen lumen syvyydestä, pakkautuneesta lumesta tai jäästä. Jos telamatto on lukkiutunut kovassa jarrutuksessa, kelkka saattaa liukua.

## Miten ajetaan

### Miten pukeudutaan

Muista pukeutua oikeanlaiseen kelkkailuvaatetukseen. Asun tulee olla miellyttävä eikä liian kireä. Tarkista aina säätila ennen kuin lähdet kelkkailemaan. Pukeudu aina kylmintä säättä silmälläpitäen. Lämpöalusasuoja hyvin ihoa kylmältä ja kosteudelta.

On suositeltavaa käyttää kelkkaillessa aina DOT-hyväksyttyä kypärää. Kypärä suojaa kylmältä ja ehkäisee loukkaantumiselta. Kypärän lisäksi tulisi myös käyttää kypärähuppua ja kasvosuojusta. Suojalasit tai visiiri, joka on kiinni kypärässä, ovat ehdottomia varusteita kelkkailtaessa.

Kädet tulee suojata kelkkailukäsineillä tai hanskoilla, joissa on riittävä eristys ja jotka joustavat siten, että peukaloilla ja sormilla voi vapaasti käyttää kelkan hallintalaitteita.



Kumipohjaiset saappaat, joissa on joko nylon- tai nahkapääily sekä irrotettavat huopasisäkengät ovat sopivimpia kelkkailuun.

Sinun tulee pitää itsesi kelkkaillessa niin kuivana kuin mahdollista. Kun astut sisätiloihin, ota pois kelkkailuasua ja saappaat ja huolehdi, että ne kuivuvat ennen kuin puet ne päälle uudestaan.

Älä käytä pitkiä huiveja tai löysiä asusteita jotka saattavat tarttua kelkan liikkuviin osiin.

### Mitä mukaan kelkkaillessa

Jokaisen kelkkailijan pitäisi kuljettaa mukana ainakin seuraavia perustarvikkeita ja työkaluja jotka ovat avuksi hätätilanteen sattuessa:

- tämä Käyttöohjekirja
- varasytytystulpat ja avain
- ilmastointiteippiä
- varavariaattorihihna
- varakäynnistinnaru
- varapolttimoita
- työkalusarja (ainakin puristimet, ruuvimeisseli, säädettävä jakoavain)
- puukko
- taskulamppu.

Ota mukaan muita tarvikkeita riippuen siitä onko retkesi lyhyt tai pitkä, joko etäisyydeltään tai ajallisesti.

### Ajoasento

Ajoasentosi ja tasapainosi ovat kaksi perustekijää, joilla saat kelkan kulkemaan haluamaasi suuntaan. Kääntyessäsi rinteessä sinun ja matkustajasi pitää olla valmiina vaihtamaan asentoa, jotta paino jakautuu oikein kääntymisen aikana. Kuljettaja ja matkustaja(t) eivät koskaan saa yrittää tasapainottaa kelkkaa siirtämällä jalkojaan astinlaudoilta maahan. Kokemus opettaa kuinka paljon voit kallistaa vartalollasi käännösten mukana eri nopeuksissa ja rinneajossa, jotta säilytät oikean tasapainon.

Istuma-asento on yleisesti ottaen paras ajoasento tasapainoa ja kelkan hallintaa ajatellen. Kuitenkin myös puolikyky, ajo toiseen polveen tukeutuen tai seisoma-asento ovat käyttökelpoisia asentoja tietyissä olosuhteissa.

Kokemattoman kuljettajan pitäisi tuustua kelkkaan sekä harjoitella käytännössä tasaisessa maastossa ja alhaisella nopeudella ennen siirtymistä muun tyyppiisiin maastoihin.

**VAROITUS**  
Älä tee kelkalla mitään sellaista, jota et hallitse riittävän hyvin.

### Istuminen

Jalat jalkatilassa ja vartalo istuimen puolessavälissä on ihanteellinen asento, kun ajetaan tutussa, tasaisessa maastossa. Polvien ja lantion pitäisi pysyä joustamaan töyssyissä.



### Puolikyky

Puoli-istuva, lähes kyykymäinen asento, jossa keho on irti istuimelta ja jalat ovat vartalon alla ja pystyvät näin joustamaan epätasaisessa maastossa. Vältä äkinäisiä pysäytyksiä.



mmo2006-003-002

## Ajo polveen tukeutuen

Tätä asentoa varten pitää toinen jalka asettaa tukevasti astinlaudalle ja toinen polvi istuimelle. Vältä äkkinäisiä pysäytyksiä.



mmo2006-003-003

## Seisominen

Pidä molemmat jalat astinlaudoilla. Polvien tulisi joustaa töyssyissä. Tämä on tehokas asento, jossa näet paremmin ympärillesi ja voit siirtää painoasi maaston vaihtuessa. Vältä äkkinäisiä pysäytyksiä.



mmo2006-003-004

## Matkustajan kuljettaminen

Jotkut mallit on suunniteltu vain kuljettajan ajettaviksi, joihinkin malleihin voi ottaa yhden, toisiin jopa kaksiin matkustajaa. Katso moottorikelkassa olevista ohjeista, onko kyseisellä kelmalla mahdollista kuljettaa matkustajaa tai matkustajia. Noudata aina kelmassa olevia ohjeita. Ylikuormaus on vaarallista eikä kelkkaa ole suunniteltu siihen tarkoitukseen.

Silloinkin kun kelmalla on mahdollista kuljettaa matkustajia, varmistu, että matkustajaksi aikova(t) on/ovat fyysisesti sellaisessa kunnossa, että voi/voivat kelkailla.

## VAROITUS

Matkustajan/matkustajien on pystyttävä pitämään molemmat jalkansa kokonaan astinlaudoilla sekä pitämään kiinni käsikahvoista tai istuinremmistä aina istuessaan moottorikelkan kyydissä. Kunnioita fysiikan lakeja ja aja siten, että matkustaja voi istua vakaasti ja turvallisesti eikä tipahda kyydistä.

Jos matkustajinasi on aikuinen ja lapsi, BRP suosittelee, että lapsi istuu keskellä. Takana istuva aikuinen voi näin pitää silmällä lasta ja pitää lasta tarvittaessa kiinni. Keskimmäisellä paikalla lapsi on lisäksi parhaiten suojassa ajo- viimalta ja kylmyydeltä.

Jokainen kuljettaja on vastuussa matkustajiensa turvallisuudesta ja kuljettajan täytyy opastaa matkustajaa kelkailun perusteissa.

## VAROITUS

- Matkustaja(t) saa istua ainoastaan matkustajille tarkoitetuissa istuimissa. Älä anna koskaan kenenkään istua ohjaustangon ja kuljettajan välissä.
- Jokaisessa matkustajan istuimessa on oltava istuinremmi tai käsikahvat ja niiden on täytettävä SSCC-vaatimukset.
- Matkustajien ja kuljettajan on aina kelkkaillessaan käytettävä DOT-hyväksyttyä kypärää sekä kelkkailuun tarkoitettuja, lämpimiä vaatteita. Varmista, että vaatteet peittävät ihon joka puolelta.
- Jos matkustaja jostain syystä tuntee olonsa epämukavaksi tai epävarmaksi kelkkailun aikana, hänen on välittömästi pyydyttävä kuljettajaa hidastamaan tai pysähtymään.

Ajaminen matkustajan kanssa on erilaista kuin ajaminen yksin. Kuljettajan etuna on se, että hän tietää mitä on tulossa seuraavaksi ja voi valmistaa itsensä ennakkoon sen mukaisesti. Kuljettajalla on myös tukenaan ohjaustanko. Matkustajan taas on luotettava kuljettajan varovaisuuteen ja kykyyn hallita kelkka hyvin. Lisäksi kuljettajan "vartalolla ohjaaminen" on matkustajan mukana ollessa rajallisempaa. Kuljettaja näkee reittiä usein pidemmälle eteenpäin kuin matkustaja. Sen vuoksi hitaampi vauhti, pehmeät liikkeelle lähdöt ja pysähdykset ovat matkustajan kyydissä ollessa tärkeitä. Kuljettajan on myös varoitettava matkustajaa sivuttaisrinteistä, töyssyistä, oksista jne. Odottamaton töyssy saattaa lennättää matkustajasi pois kyydistä. Muistuta matkustajasi, että hänen tulee siirtää omaa painoaan samaan suuntaan kanssasi. Ole erityisen varovainen, aja hitaasti ja tarkista matkustajan mukanaolo säännöllisesti.

## VAROITUS

Kun ajat matkustajan kanssa:

- Jarrutettavuus ja ohjattavuus on hankalampaa. Vähennä ajonopeutta ja jätä ohjaamista varten lisätilaa.
- Säädä jousitus kuorman mukaisesti.

Katso jousituksen säätöohjeet tämän käyttöohjekirjan osasta *JOUSITUKSEN SÄÄDÖT*.

Ole erityisen varovainen ja aja hitaasti, jos matkustajasi ovat nuoria. Tarkista säännöllisesti, että lapsi pitää kiinni käsikahvoista ja että hänen jalkansa ovat astinlaudoilla.

## **Maaston/ajotyylin vaihtelut**

### **Lanattu reitti**

Istuminen on suosituin ajoasento ajettaessa lanatuilla, tasaisilla reiteillä. Älä aja lujaa ja ennen kaikkea pysy reitin oikealla puolella. Ole varautunut maasto-olosuhteiden nopeisiin muutoksiin. Huomioi kaikki reittiiviitat. Älä pujottele reitin puolelta toiselle.

## **Epätasainen reitti**

Reitti on luultavasti ”töyssyinen” (tiheää töyssyä) ja lumi on kinostunut, ellei vähään aikaan ole satanut lunta. Selaiset olosuhteet voivat haitata fyysisesti kuljettajaa ja matkustajaa, jos ajetaan suurella nopeudella Hidasta vauhtia. Pidä kiinni ohjaustangosta ja ole puolikykyasennossa. Jalkojen pitäisi olla kehon alla koukistettuina, jolloin ne vaimentavat töyssyjä. Pidemmällä, kovilla ja ”tiheätöyssyisillä” reiteillä voit ajaa myös toiseen polveen tukeutuen, jolloin toinen polvesi on istuimella. Asento on ehkä hiukan mukavampi ja samalla vartalo pysyy rentona ja kykenee hallitsemaan kelkan ohjausta. Varo lumen alla olevia kiviä tai kantoja, ne saattavat olla piilossa vasta sataneen lumen alla.

## **Syvä lumi Show**

Syvässä ”puuterimaisessa” lumessa, kelkkasi saattaa juuttua ja ruveta ”kai-vautumaan” syvemmälle hankeen. Käännä siinä tapauksessa kelkkaa niin laajalla kaarella kuin mahdollista ja etsi kovempaa pintaa. Jos kelkkasi ”juuttuu” lumeeen (mikä tapahtuu jokaiselle kelkkailijalle joskus), älä kaasuta ja pyöritä telamattoa, sillä se saa kelkan uppoamaan entistä syvemmälle. Pysäytä moottori, nouse kelkasta pois ja siirrä kelkan peräpää puhtaalle lumelle. Tamppaa kelkan eteen lunta. Muutaman metrin ala yleensä riittää. Käynnistä uudelleen moottori. Valitse seisoma-asento ja keinuta kelkkaa varovasti samalla, kun painat vakaasti ja hitaasti kaasua. Riippuen siitä onko kelkan etuosa vai takaosa kaivautunut, jalkojesi painon pitäisi olla päinvastaisessa päässä astinlaudoilla kuin kelkan kaivautunut pää. Älä koskaan laita vierästä materiaalia telamaton alle tueksi. Älä anna kenenkään seisoa edessä tai takana, kun kelkka on käynnissä. Pysy pois telamaton lähetyviltä. Pyörivään telamattoon koskeminen on vaarallista.

## **Jäätyneet vesistöt**

Ajaminen järvien ja jokien jäällä saattaa olla kohtalokasta. Vältä vesistöalueita. Jos olet tuntemattomassa maastossa, kysy paikallisilta virkamiehiltä tai asukkailta jään kunnosta, salmista, viemäreistä, puroista, vuolaasti virtaavista paikoista tai muista vaaroista. Älä koskaan aja jäällä, jonka vahvuudesta sinulla ei ole tietoa. Jää saattaa olla liian heikkoa kannattamaan sinut ja kelkkasi. Kelkalla ajo jäällä tai jäisillä pinnoilla voi olla hyvin vaarallista, ellei huomioi tiettyjä varotoimia. Jäällä on vaikea ohjata kelkkaa tai mitä tahansa ajoneuvoa. Jäällä on vähemmän pitoa liikkeelle lähdetessä, käännetyssä ja pysähdyttyessä kuin lumella. Kelkan tarvitsemat etäisyydet kyseisiin liikkeisiin voivat jäällä moninkertaistua. Ohjattavuus on vähäistä ja holtittomat käännökset ja pyörähdykset ovat jäällä vaarallisia. Jos kuitenkin ajat jäällä, aja hitaasti ja ole valpas. Ota runsaasti tilaa pysähtymistä ja kääntymistä varten. Tämä on erityisesti otettava huomioon yöllä.

## **Pakkaantunut lumi**

Älä aliarvioi kovaa pakkaantunutta lunta. Kelkkaa voi olla vaikea käsitellä, koska suksissa ja telamatossa ei ole niin paljon pitoa. Paras neuvo on hidastaa vauhtia ja välttää nopeita kiihdytyksiä, kääntymistä tai jarruttamista.

## **Ylämäki**

Ajettavia rinteitä on kahden tyyppisiä — avoin rinne jossa on vähän puita, kalliota tai muita esteitä, ja rinne, jossa voi ainoastaan ajaa suoraan ylöspäin. Avointa rinnettä nouseaan sivutain tai pujotellen. Lähesty kulmassa. Ole polviasennossa. Pidä painosi jatkuvasti ylärinteen puolella. Pidä ylä tasainen, turvallinen nopeus. Jatka niin kauas kuin voit tässä suunnassa, vaihda sitten ajoasentoasi ja aja rinnettä toiseen suuntaan, jolloin rinteiden kaltevuus on toisella puolella

Ajo kohtisuoraan ylös voi aiheuttaa ongelmia. Valitse seisoma-asento, kiihdytä ennen kuin ajat rinteeseen ja vähennä sitten kaasua estääksesi telamattoa pyörimästä tyhjää.

Molemmissa tapauksissa ajonopeuden pitäisi olla tilanteeseen sopiva. Hidasta aina kun saavutat rinteen hui-pun. Jos et pysty ajamaan edemmäksi älä pyöritä telamattoa. Sammuta moottori, vapauta sukset vetämällä niitä ulos ja alarinteeseen, käännä kelkan peräpää ylärinteen suuntaan, käynnistä moottori ja aja se pois pienellä tasaisella kaasulla. Vaihda ajoasentosi sellaiseksi, että kelkan tasapaino säilyy ja aja rinnettä alas.

## **Alamäki**

Ajettaessa rinnettä alas kelkan hallinta on säilytettävä koko ajan. Pidä jyrkemmissä rinteissä painosi alhaalla ja molemmat kätesi ohjaustangossa. Jatka kevyesti kaasun painamista ja anna kelkan laskeutua alaspäin rinnettä moottorin ollessa käynnissä. Jos ajonopeus ylittää turvallisen vauhdin, hidasta jarruttamalla. Paina jarrua säännöllisesti kevyellä puristuksella. Älä koskaan jumita jarrua ja lukitse telamattoa.

## **Rinneajo**

Noudata seuraavia ohjeita aina, kun ajat rinnettä ylös tai alas tai ylität niitä. Kuljettajan tulee nojata rinnettä kohti, jotta kelkka säilyy vakaana. Suositeltava asento on toiseen polveen tukeutuminen. Alarinteen puoleinen polvi on silloin istuimella ja ylärinteen puoleinen polvi astinlaudalla. Toinen hyvä ajoasento on puolikyky. Vauraudu siirtämään painoasi tarvittaessa nopeasti. Rinteitä ja jyrkkiä mäkiä ei suositella vasta-alkajalle tai kokemattomalle kelkkailijalle.

## **Sohjo**

Sohjossa ajoa pitäisi aina välttää. Tarkista aina ennen järven tai joen ylitystä onko siellä mahdollisesti sohjoa. Jos tummia, vetisiä läiskä ilmaantuu reitillesi, aja pois jäältä välittömästi. Varo, ettei jää ja vesi roisku takana tulevaan kelkkailijaan. Kelkan saaminen pois sohjoiselta alueelta on rasittavaa ja joissakin tapauksissa jopa mahdollonta.

## **Sumu tai lumipyry**

Maastossa tai jäällä sumu tai lumipyry saattaa rajoittaa näkyvyyttäsi. Jos sinun pitää ajaa sumussa tai rankassa lumisateessa, aja hitaasti valot päällä ja ole tarkkaavainen mahdollisten vaarojen varalta. Jos et ole varma reitistä, älä aja eteenpäin. Pidä turvallinen etäisyys takana oleviin kelkkailijoihin näkyvyyden ja reaktioajan parantamiseksi.

## **Tuntematon maasto**

Aja aina maastossa, joka ei ole sinulle tuttu, erittäin varovasti. Aja niin hitaasti, että pystyt havaitsemaan mahdolliset vaarat kuten aidat tai paa-lut, purot jotka menevät reitisi läpi, kivet, pudotukset, vajerit ja lukematomat muut esteet, jotka saattavat keskeyttää ajon. Ole varuillasi myös huolletulla reitillä, ellet tunne sitä ennestään. Aja sellaisella nopeudella, että voit nähdä mitä on edessäsi seuraavassa mutkassa tai rinteiden harjalla.

## **Kirkas auringonpaiste**

Kirkas aurinko saattaa huomattavasti heikentää näkökykyäsi. Auringon ja lunen häikäisy saattavat sokaista silmäsi niin, että et havaitse rotkoja, ojaia tai muita esteitä kovin helposti. Sellaisissa olosuhteissa tulisi käyttää suoja-laseja, joissa on värilliset linssit.

## Vaikeasti havaittavat esteet

Lumen alla saattaa olla piilossa esteitä, joita ei voi havaita. Kelkalla ajo varsinaisten reittien ulkopuolella ja metsissä edellyttää alhaista ajonopeutta ja erityistä valppautta. Ajo liian kovalla nopeudella voi tehdä pienistäkin esteistä vaarallisia. Osuminen pieneenkin kiveen tai kantoon saattaa aiheuttaa sen, että menetät kelkan hallinnan ja joudut onnettomuuteen. Pysyttele varsinaisilla reiteillä vähentääksesi altistumista vaaroille. Ole varovainen, hidasta vauhtia ja nauti maisemista.

## Huonosti havaittavat vaijerit

Ole aina varovainen alueilla joissa on tai on ollut maataloja, sillä sellaisilla alueilla saattaa pelloilla ja laitumilla olla huonosti havaittavia rautalanka-aitoja tai vaijereita. Useita vakavia onnettomuuksia on aiheutunut sellaisissa tapauksissa, kun kelkalla on ajettu pelloilla oleviin vaijereihin, pylväisiin ja teiden sulkuketjuihin. Aja ehdottomasti hidasta vauhtia.

## Esteet ja hyppy

Odottamattomat painaumat lumikivoksissa, lumiauran jättämät penkat, tierummut tai huomaamattomat esteet voivat olla vaarallisia. Voit huomata ne paremmin ja ajoissa, kun pidät värillisiä ajolaseja tai visiiriä ja ajat riittävän alhaista nopeutta.

Kelkalla hyppääminen on riskialtista ja vaarallista. Jos reitillä on kuitenkin yhtäkkiä jyrkkä pudotus alaspäin, kyykisty (seiso) kelkan takaosassa ja pidä sukset ylhäällä ja kohtisuoraan eteenpäin. Paina vaihteittain kaasua ja varaudu hypyn aiheuttamaan iskuun. Polvien pitää joustaa ja toimia iskunvaimentimien tavoin.

## Kääntyminen

Maastosta riippuen on kaksi suositeltua tapaa ajaa käännös moottorikelkalla. Useimmissa lumiolosuhteissa "vartalolla ohjaaminen" on paras konsti kääntää kelkka. Nojaaminen eteenpäin käännöksen suuntaan ja kehon painonsiirto käännöksen puoleiselle jalalle "kallistaa" kelkkaa käännöksen mukaan. Tässä asennossa sekä siirtämällä kehoasi niin eteen kuin mahdollista, kelkan paino siirtyy sisäpuolen sukselle.

Joskus syvässä lumessa saattaa olla ainoa mahdollisuus kääntyä vetämällä kelkka ympäri. Älä yllirasita itseäsi. Pyydä apua. Käytä raskaiden kohteiden nostamiseen jalkojasi äläkä selkääsi.



## Tien ylitys

Joskus saatat joutua ylittämään tien ojan ylitse tai lumipenkan päältä. Valitse paikka, jonka tunnet ja tiedät, että se on sopiva ja helppo kohta ylitykseen. Käytä seisoma-asentoa ja aja vain sellaisella ajonopeudella, jolla pääset penkan harjalle. Pysäytä kelkka kokonaan penkan harjalla ja odota, kunnes reitti on selvä eikä liikennettä ole. Arvioi pudotus penkalta tielle ja aja maltillisesti. Ylitä tie 90° kulmassa. Jos tien toisella puolella on vastassa myös lumipenkka, aseta jalkasi lähelle kelkan takapäätä. Muista, että kelka ei ole suunniteltu käytettäväksi asfaltoiduille pinnoille ja ohjaaminen sellaisilla pinnoilla on vaikeaa.

## Rautateiden ylitys

Älä koskaan aja kelkalla rautateillä. Se on laitonta. Rautateiden raiteet ja kiskot ovat yksityistä omaisuutta. Moottorikelkka ei missään tapauksessa kuulu ratakiskoille. Kun ylität rautatien, pysähdy, katso ja kuuntele, onko juna tulossa.

## Ajo öiseen aikaan

Valojen määrä öiseen aikaan vaikuttaa kykyysi nähdä tai tulla nähdyksi. Kelkkailu öiseen aikaan on hauskaa. Se voi olla unohtumaton kokemus, jos maltat ajaa rajoitetun näkökykyysi mukaisesti. Ennen kuin käynnistät kelkan, varmista että valosi ovat puhtaat ja että ne toimivat kunnolla. Aja sellaisella ajonopeudella, joka mahdollistaa sinut pysäyttämään kelkan nähdessäsi tuntemattoman tai vaarallisen kohteen edessäsi. Pysy reitillä äläkä koskaan aja kelkalla tuntemattomassa maastossa. Vältä jokia ja järviä. Tukivaijerit, piikkilanka-aidat, ketjuilla suljetut tiet ja muut esteet kuten puun oksat ovat erityisen hankalasti havaittavia yöllä. Älä koskaan aja yksin. Kuljeta aina mukanas taskulamppua. Pysy pois asuinalueilta ja kunnioita muiden ihmisten yörauhaa.

## Safari-ajo

Nimetkää ”vetäjä” johtamaan seuruetta ja toinen henkilö seurueen peräpään valvojaksi ennen safariretken alkua. Varmista, että kaikki seurueen jäsenet ovat tietoisia reitistä ja määränpäästä. Varmista, että sinulla on mukanas kaikki työkalut ja varusteet ja että kelkoissa on riittävästi polttoainetta retken ajaksi. Älä koskaan ohita vetäjää tai muita safarin kelkkailijoita. Käytä käsimerkkejä ilmoittamaan vaaroista tai aikeesta vaihtaa suuntaa. Auta muita aina tarvittaessa.

On erittäin TÄRKEÄÄ pitää aina turvallinen välimatka jokaisen kelkan välillä. Säilytä aina turvallinen välimatka ja jätä tarpeeksi etäisyyttä pysähtymiseen. Älä roiku edellä ajavan takapuskurissa. Tarkkaile edellä ajavaa kelkkaa.

## Käsimerkit

Jos aiot pysähtyä kelkallasi, nosta jompikumpi kätesi suoraan ylöspäin pään yläpuolelle. Vasemmalle kääntymisestä ilmoitetaan ojentamalla vasen käsi kohtisuoraan haluttuun suuntaan. Oikealle kääntyttäessä ojenna vasen käsivarsi ja nosta kyynärpäätä kätesi kohtisuoraan ylöspäin, niin että se muodostaa kulman kyynärpäähän. Jokaisen kelkkailijan pitää välittää edellä ajavan antama merkki osaltaan takana olevalle.

## Reitillä pysähtyminen

Aja aina kelkkasi reitin sivuun kun pysähdyt, mikäli suinkin mahdollista. Tämä vähentää vaaratilanteita muiden reitillä liikkuvien kelkkailijoiden osalta.

## Reitit ja merkit

Reittimerkkejä käytetään valvontaan ja ohjaamaan kelkkailua reiteillä. Tutustu etukäteen sen alueen merkintöihin, jossa kelkkailet.

## Kuljetus ja hinaus

Noudata kuljetus- ja hinausohjeita, jotka on selvitetty myöhemmin tässä kirjassa.

# TÄRKEIDEN OHJETARROJEN SIJAINTI

Moottorikelkkojen turvallisuusvaatimukset on hyväksytty Snowmobile Safety and Certification Committee:n (SSCC) -toimesta, jonka jäsen BRP on. Voit helposti tarkistaa, että kelkkasi vastaa näitä vaatimuksia Certification Label -todistustarrasta kelkan pitkittäisellä sivulla.

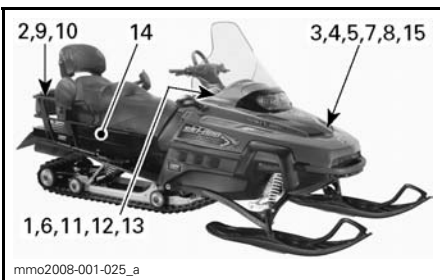
Tämä tarra osoittaa, että puolueeton testauslaboratorio on tarkistanut SSCC-turvastandardit.



Muut tärkeät tarrat kelkassa ovat WARNING (VAROITUS) tai CAUTION (HUOMAUTUS) -tarroja, jotka liittyvät turvallisuuteen, huoltoon ja/tai kelkan käyttöön. Varmista, että kaikki kyseiset tarrat ovat paikoillaan kelkassa ja niiden sisällöt ovat selkeästi luettavissa.

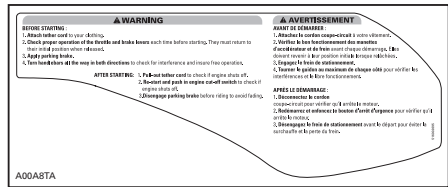
Jos tarrat puuttuvat tai ovat vahingoittuneet, voit tilata ne veloituksetta. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO-jälleenmyyjään.

Ole hyvä ja lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kelkan käyttöönottoa.



TYYPILLINEN — OHJEMERKINTÖJEN SIJAINTI

## Ohje 1



## VAROITUS ENNEN KÄYNNISTÄMISTÄ:

1. Kiinnitä hätätarkkaisimen naru vaatteisiisi
2. Tarkista, että kaasu- ja jarruvipu toimivat oikein ennen jokaista käynnistystä. Niiden on vapautettava palaututtava alku- peräiseen asentoonsa.
3. Kytke seisontajarru päälle.
4. Käänä ohjaustankoa koko matkaltaan molempiin suuntiin tarkistaaksesi, että se ei kosketa mihinkään vaan liikkuu vapaasti.

## KÄYNNISTYKSEN JÄLKEEN:

1. Vedä hätätarkkaisimen narusta tarkistaaksesi sammuuko moottori.
2. Käynnistä moottori uudelleen ja paina moottorin pysäytyskatkaisinta tarkistaaksesi sammuuko moottori.
3. Vapauta seisontajarru ennen ajamaan lähtemistä estääksesi jarrun kulumisen.



## Ohje 2

Towing a load may affect handling of your snowmobile.

- Reduce speed.
- Use rigid tow bar.
- Ensure that the tow bar is securely fastened. Do not exceed the following loads:

DRAWBAR 250Kg / 562 lbs Max.  
VERTICAL LOAD 10Kg / 23 lbs Max.

### ⚠ WARNING

A33A2DA

Kuorman hinaaminen voi vaikuttaa moottorikelkkasi käsiteltävyyteen.

- Hidasta vauhtia.
- Käytä jäykkää vetotankoa.
- Varmista, että vetotanko on varmasti kiinni.
- Älä ylitä seuraavia kuormia:

VETOTANKO maks. xxx kg / xxx lbs  
VETOKUORMA maks. xx kg/xx lbs  
VAROITUS

## Ohje 3

### CAUTION

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intake silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

### ATTENTION

- Le moteur a été conçu pour fonctionner avec ce silencieux d'admission afin de se conformer aux lois et règlements relatifs au bruit.
- Son absence ou une mauvaise installation peut endommager le moteur.

A01A2EA

## VAROITUS

- Moottori on suunniteltu toimimaan imuilman äänenvaimennimella, minkä ansiosta se täyttää melumääräykset.
- Käyttö ilman imuilman äänenvaimenninta, tai siten ettei se ole kunnolla paikallaan, saattaa vaurioittaa moottoria.

## Ohje 4

### ⚠ WARNING

This guard must ALWAYS be in place when engine is running. Beware of rotating parts – they could cause injuries or catch your clothing.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ce garde-courroie doit TOUJOURS être en place lorsque le moteur fonctionne. Attention aux pièces en rotation – elles peuvent vous blesser ou capter vos vêtements.

516 002 670

A33A2FA

## VAROITUS

Tämän suojan on AINA oltava paikoillaan moottorin käytössä. Varo pyöriäviä osia - ne voivat aiheuttaa vammoja tai vaatteesi voi tarttua niihin.

## Ohje 5

### CAUTION

Checking Engine Oil Level

- Make sure engine is at operating temperature.
- Snowmobile must be on a level surface.
- Let engine running at idle for at least 30 seconds.
- Stop engine & wipe the dipstick.
- Reinsert dipstick completely before checking oil level.
- Use XPS synthetic oil 0W40.

### ATTENTION

Vérification du niveau d'huile moteur

- S'assurer que le moteur est à la température normale d'opération.
- La motoneige doit être de niveau.
- Laisser tourner le moteur au ralenti 30 secondes minimum.
- Arrêter le moteur et nettoyer la jauge de niveau d'huile.
- Installer la jauge complètement à fond avant de mesurer le niveau d'huile.
- Utiliser de l'huile synthétique XPS 0W40.

mno2009-002-002\_a

## V800-MALLIT

## VAROITUS

Moottoriöljyn tarkastaminen:

- Varmista, että moottori on toimintalämpötilassa
- Moottorikelkan on oltava tasaisella alustalla
- Anna moottorin käydä tyhjäkäyntiä vähintään 30 sekuntia
- Pysäytä moottori ja irrota mittatikku sekä pyyhi se.
- Asenna mittatikku kokonaan takaisin paikoilleen öljymäärän tarkastamista varten.
- Käytä synteettistä XPS 0W40 –öljyä.

## Ohje 6

**CAUTION**

- Upshift only when engine is idling and speed is below 20 km/h (12 m.p.h.).
- Stop completely the vehicle before using reverse gear.
- Maximum speed in first gear 60 km/h (37 m.p.h.).

**ATTENTION**

Changer les rapports avant seulement lorsque le régime du moteur est au ralenti et la vitesse inférieure à 20 km/h (12 m.p.h.).

- Arrêter complètement le véhicule avant de passer en marche arrière.
- Vitesse maximum en premier rapport 60 km/h (37 m.p.h.).

R

PUSH  
POUSSER

1 N 2

A29A01A 516 001 201

## VAROITUS

- Vaihda suuremmalle vaihteelle vain moottorin käydessä tyhjäkäyntiä ja nopeuden ollessa alle 20 km/h.
- Pysäytä ajoneuvo kokonaan ennen vaihtamista peruutusvaihteelle.
- Suurin sallittu ajonopeus ensimmäisellä vaihteella on 60 km/h

Työnä

## Ohje 7

**▲ WARNING**

Beware of **HOT** parts!

**▲ AVERTISSEMENT**

Attention aux pièces **CHAUDES!**

516002664

A33A2GA

## VAROITUS

Varo **KUUMIA** osia!

## Ohje 8



NESTEJÄÄHDYTYKSEEN KÄYTTÄMÄT MALLIT

## VAROITUS

Älä aukaise kun kuuma!

## Ohje 9

<p style="text-align: center;"><b>▲ WARNING</b></p> <p><b>NEVER SIT IN CARGO AREA.</b></p> <p>Exceeding maximum cargo load may affect steering control and braking ability.</p> <p>MAXIMUM cargo load : XX Kg /XX Lbs.</p>	<p style="text-align: center;"><b>▲ AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>NE JAMAIS S'ASSEOIR À LA PLACE DU CARGO.</b></p> <p>Excéder le poids maximal du cargo peut affecter le contrôle de la direction et la capacité de freinage.</p> <p>Charge MAXIMALE cargo : XX Kg / XX Lbs.</p>
--	--

mmo2007-002-002

## VAROITUS

ÄLÄ KOSKAAN ISTU TAVARATILAN PÄÄLLÄ. Maksimikuorman ylittäminen saattaa vaikuttaa ohjattavuuteen ja jarrutettavuuteen. **MAKSIMIKUORMA: XX kg /XX lbs.**

## Ohje 10

**▲ WARNING**

- **NEVER STAND BEHIND** or near a rotating track.
- Only spin track at lowest possible speed whenever off the ground.

Broken track or debris could be projected with great force which could sever legs or cause other serious injuries.

**▲ AVERTISSEMENT**

- **NE JAMAIS SE TENIR DERRIÈRE** ou près d'une chenille qui tourne.
- Faire tourner la chenille seulement à la vitesse la plus basse possible lorsque soulevée de terre.

Une chenille brisée ou des débris pourraient être projetés avec grande puissance pouvant sectionner une jambe ou causer d'autres blessures sérieuses.

5160002673

## VAROITUS

ÄLÄ KOSKAAN SEISO pyörivän telamaton **TAKANA** tai sen läheisyydessä. Pyöritä aina telamattoa hitaimmalla mahdollisella nopeudella sen ollessa irti maasta. Rikkoutunut matto tai likaa (esineitä) saattaa singota matosta voimakkaalla vauhdilla aiheuttaen vakavia vammoja.

## Ohje 11

<b>▲ WARNING</b>	<b>▲ AVERTISSEMENT</b>
<p>This vehicle is designed for one (1) operator and as many passengers as there are seats with straps or handgrips installed on the vehicle conforming to SSCC standards. When riding with a passenger:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Braking ability and steering control are reduced.</li><li>• <b>Decrease speed</b> and allow extra space to maneuver.</li><li>• <b>Adjust suspensions</b> according to weight.</li></ul> <p>REMEMBER: YOU ARE RESPONSIBLE FOR THE SAFETY OF YOUR PASSENGER!</p>	<p>Ce véhicule a été conçu pour un (1) conducteur et autant de passagers qu'il y a de sièges avec courroies ou poignées installés sur le véhicule et rencontrant la norme SSCC. Lors de la conduite avec passager :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La capacité de freinage et la direction sont réduites.</li><li>• <b>Réduisez votre vitesse</b> et prévoyez plus d'espace pour manœuvrer.</li><li>• <b>Ajustez les suspensions</b> selon le poids.</li></ul> <p>N'OUBLIEZ PAS : VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE PASSAGER!</p>

ADDASVA 11600002

### VAROITUS

Tämä ajoneuvo on suunniteltu yhdelle (1) kuljettajalle ja niin monelle matkustajalle kuin siinä on hihnoilla tai käsikahvoilla varustettuja istuimia SSCC-standardien mukaisesti. Kun ajat matkustajan kanssa:

Jarrutettavuus ja ohjattavuus ovat heikommat. Vähennä nopeutta ja jätä lisätilaa ohjaamista varten.

Sääda jousitukset painon ja kuorman mukaan.

**MUISTA: SINÄ OLET VASTUUSSA MATKUSTAJASI TURVALLISUUDESTA.**

## Ohje 12

<b>▲ WARNING</b>	<b>▲ AVERTISSEMENT</b>
<p><b>ALL DRIVERS AND PASSENGERS MUST READ THE FOLLOWING:</b></p> <p><b>BE ON THE LOOK-OUT</b> for the unexpected.</p> <p><b>Starete etäällä.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Stay centered for people, objects, conditions and upcoming vehicles.</li><li>• <b>Slow down</b> in open areas.</li><li>• <b>Slow into curves whenever it is safe.</b></li></ul>	<p><b>TOUS LES CONDUCTEURS ET PASSAGERS DOIVENT LIRE CE QUI SUIT:</b></p> <p><b>Surveillez attentivement.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Soyez centré pour les personnes, objets, conditions et véhicules à venir.</li><li>• <b>Écrivez plus lentement</b> dans les zones ouvertes.</li><li>• <b>Entrez dans les virages / faites à l'aise</b> tout d'abord quand c'est sûr.</li></ul>
<p><b>ALWAYS wear a DOT approved HELMET</b> and fitting appropriate for snowmobiling.</p>	<p><b>TOUJOURS porter un CASQUE approuvé DOT et des vêtements appropriés à la motoneige.</b></p>
<p><b>NEVER ride after consuming alcohol or any other substance that may impair your ability to operate.</b></p>	<p><b>NE JAMAIS rider sans restriction avec de l'alcool ou d'autres substances qui pourraient nuire à votre capacité de conduire.</b></p>

ADDASVA

### VAROITUS

**KAIKKIEN KULJETTAJIEN JA MATKUSTAJIEN ON LUETTAVA SEURAAVA:**

**Vältä yllätyksiä! TARKKAILE YMPÄRISTÖÄ** odottamattomien tilanteiden varalle. Aja ennakkoiden.

• Tarkkaile jatkuvasti ihmisiä, esineitä, olosuhteita ja muita ajoneuvoja.

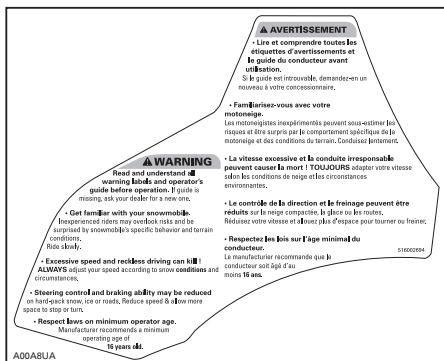
• Vältä liikkumista ohuella jäällä/vedessä.

• Ole erityisen varovainen, kun ajat reitin ulkopuolella.

Käytä **AINA** DOT-hyväksyttyä **KYPÄRÄÄ** ja moottorikelkkailuun tarkoitettuja ajovaatteita.

**ÄLÄ** koskaan aja tai ole matkustajana alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

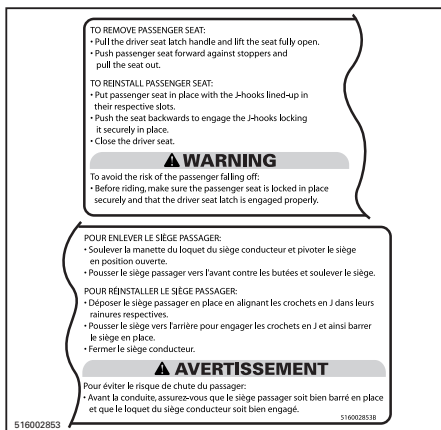
## Ohje 13



## VAROITUS

- Lue ennen käyttöä kaikki varoitustarvat ja käyttäjän käsikirja sekä ymmärrä lukemasi. Jos käyttäjän käsikirja puuttuu, pyydä jälleenmyyjältä uusi kirja.
- Tutustu ajoneuvosi toimintaan. Kokemattomat kuljettajat saattavat aliarvioida vaaratilanteita, ja ajoneuvon erityinen käyttäytyminen sekä maasto-olosuhteet saattavat yllättää heidät. Aja hitaasti.
- Ylinopeus ja harkitsematon ajotapa saattavat aiheuttaa kuoletman! Säädä AINA ajoneupeesii lumi- ja ympäristö-olosuhteiden mukaan.
- Ohjattavuus ja jarrutettavuus voivat heikentyä kovalla lumella, jäällä tai tiellä. Hidasta ajonopeuttasi ja jätä enemmän tilaa pysähtymistä tai kääntymistä varten.
- Noudata kuljettajan ikärajaa koskevia lakeja. Valmistaja suosittelee kuljettajan ikärajaksi vähintään 16 vuotta.

## Ohje 14



## MATKUSTAJAN ISTUIMEN IRROTAMINEN:

- Vedä kuljettajan istuimen salvan kahvasta ja avaa istuin kokonaan nostamalla ylös
- Työnnä matkustajan istuinta eteenpäin vasten rajoittimia ja vedä istuin pois

## MATKUSTAJAN ISTUIMEN ASENTAMINEN:


- Aseta matkustajan istuin paikoilleen siten, että J-koukut ovat linjassa niiden loviissaan.
- Työnnä istuinta taaksepäin, jotta J-koukut lukitsevat sen tukevasti paikoilleen.
- Sulje kuljettajan istuin.

## VAROITUS:

Välttääksesi matkustajan putoamisen kyydistä:

- Varmista ennen ajamaan lähtemistä, että matkustajan istuin on lukittuna paikoilleen turvallisesti ja että kuljettajan istuimen salvan kahva on lukittuna.

## Ohje 15

<b>EMISSION CONTROL INFORMATION</b>		
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS [XXXX] U.S. EPA REGULATIONS FOR SNOWMOBILE SI ENGINES.		
ENGINE FAMILY	XXXX	FAMILLE DE MOTEUR
FEL	XXXX	LIMITE DES ÉMISSIONS DE LA FAMILLE
ENGINE DISPLACEMENT	XXXX	CYLINDRÉE
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XXXX	SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS
<b>RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION</b>		
CE VÉHICULE EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL RÉPOND AUX NORMES [XXXX] DE L'EPA DES É.-U. POUR LES MOTONEIGES À MOTEUR SI.		
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS VOIR GUIDE DU CONDUCTEUR POUR LES SPÉCIFICATIONS D'ENTRETIEN		
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.		


mno2007-009-070

ESIMERKKI

### PÄÄSTÖRAJOITUSTIEDOT

TAMÄ AJONEUVO ON HYVÄKSYTY KÄYTETTÄVÄKSI LYIJYTTÖMÄLLÄ POLTTO-AINEELLA JA SE TÄYTTÄÄ USA:N EPA-SÄÄNNÖKSET XXXX KOSKIEN MOOTTORI-KELKKOJEN SI-MOOTTOREITA. MOOTTORIPERHE TYYPPIHVÄKSYNTÄ (FEL) MOOTTORIN SYLINTERITILAVUUS RAJOITUSJÄRJESTELMÄ KATSO KÄYTTÖOHJEKIRJAN HUOLTOTIEDOT.

## Ohje 16

<b>VEHICLE ENGINE DESCRIPTION:</b>
XXXXX
<b>EPA CERTIFIED</b>
NER (NORMALIZED EMISSION RATE) = <input type="text" value="X"/>
ON A 0 TO 10 SCALE, 0 BEING THE CLEANEST
<b>*NOT TO BE REMOVED PRIOR TO SALE</b>

704901107

vno2006-005-009\_en

RIIPPULIPUKE — EI KUVASSA



# ***YMPÄRISTÖTIETOA***

---

# YLEISTÄ

Villieläimet saattavat käyttää kelkan jälkeä tai reittiä polkunaan. Moottorikelkkareitit sijaitsevat usein alueilla, joissa eläimet voivat vaeltaa. Älä loukkaa tätä eläinten etuoikeutta ajattamalla niitä tai häiritsemällä luontoa. Uuvuttaminen ja ahdistus saattavat johtaa eläimen kuolemaan. Vältä alueita, joilla esiintyy eläimiä ja niiden ruokintapaikkoja.

Jos satut kohtaamaan eläimen, pysäytä kelkka ja ole ääneti.

Ohjeitamme ei ole tarkoitettu rajamaan kelkkailun nautinnollisuutta, vaan säilyttämään miellyttävän vapauden tunteen, jonka voit kokea vain kelkkailemalla! Nämä ohjeet estävät kelkkailijoiden onnettomuuksia, ja ohjeiden avulla he pystyvät esittelemään muille omia tietojansa ja nauttia suositusta talvisesta ajanvietteestä. Joten seuraavan kerran kun kirpeänä ja kirkkaana talvipäivänä olet kelkkareitillä, muista, että sinäkin olet luomassa polkua tulevaisuuden harrastukselle. Auta meitä kulkemaan oikeaa polkua! Koko BRP:n puolesta: kiitos avustasi!

Ei ole olemassa mitään niin riemastuttavaa kuin moottorikelkkailu. Seikkaileminen hyvin hoidetulla kelkkareitillä, on hauska ja terveellinen talvilaji. Koska yhä useammat ihmiset käyttävät samoja reittejä, kasvaa myös riski maiseman ja ympäristön saastumiseen ja tuhoutumiseen. Maa-alueiden ja maiseman väärinkäyttö saattaa johtaa harrastuksen rajoittamiseen sekä yksityisten että kunnallisten tahojen toimesta.

Me kelkkailun harrastajat olemme suurin uhka omalle harrastuksellemme. Uhkaan on yksi ainoa looginen ratkaisu. Kun kelkkailemme, meidän aina ajettava vastuuntuntoisesti.

Suurin osa kelkkailijoista kunnioittaa lakeja ja ympäristöä. Jokaisen meistä on näytettävä hyvää esimerkkiä niille, jotka ovat uusia tämän harrastuksen parissa.

On jokaisen kelkkailijan parhaaksi, kun itse kukin pyrkii osaltaan kelkkailemaan ympäristön ja muut liikkujat huomioonottaen. Säilyttääksemme mahdollisuuden harrastaa kelkkailua tulevaisuudessakin, meidän on otettava ympäristötekijät huomioon.

BRP on huomannut, että moottorikelkkailijoiden on tehtävä osansa säilyttääkseen harrastusmahdollisuudet jatkossakin ja kehittänyt sen vuoksi "Kelkkaile fiksusti" -kampanjan moottorikelkkailijoita varten.

Fiksu kelkkailija on vastuuntuntoinen muuallakin kuin kelkkareitillä. Kelkkaile fiksusti -kampanja osoittaa, että me moottorikelkkailijat kunnioitamme ympäristöongelmia ja haluamme tehdä osamme. Kampanjalla viittaamme ympäristöön ja ympäristönhoitoon yleisesti, luonnon eläimiin sekä kaikkiin niihin ihmisiin, jotka nauttivat ulkoilmaelämästä. Kampanjan myötä muistutamme myös kaikkia moottorikelkkailijoita siitä, että ympäristön kunnioittaminen ei ole ainoastaan tärkeää kelkkateollisuudelle, vaan myös tuleville sukupolville.

Fiksu moottorikelkkailu ei tarkoita millään muotoa sitä, että kelkkailu ei enää voisi olla hauskaa! Se yksinkertaisesti tarkoittaa vastuuntuntoista kelkkailua!



---

## MILLAISTA ON FIKSU KELKKAILU?

Tärkein fiksun kelkkailun ominaisuus on se, että ajat vain siellä missä kelkkailu on sallittua ja vain sillä tavoin kuin se on sallittua. Olet fiksu kelkkailija kun noudatat seuraavia periaatteita.

**Kysy tietoa alueen ympäristöstä.** Hanki karttoja, selvitä lait ja säädökset sekä hanki tietoa metsähallitukselta sekä muilta yleisiltä instansseilta. Opettele säännöt ja noudata niitä, myös nopeusrajoituksia!

**Vältä** ajamasta nuorten taimikoiden, puiden, pensaikon tai ruohikon yli. Älä katko puita. Aja aina vain sellaisilla alueilla tai reitillä, joissa kelkkailu on sallittua. Muista, että tällainen ympäristön suojelu on samalla oman turvallisuutesi parantamista.

**Kunnioita metsän eläimiä**, varsinkin sellaisia, joilla on poikasia tai jotka kärsivät ruoan puutteesta. Stressaantuminen vie eläimen vähä energiavaroja. Vältä ajamasta alueilla, joissa eläimiä hoidetaan tai ruokitaa.

**Älä availe** suljettuja portteja, noudata säännöksiä ja liikennemerkkejä ja muista, että fiksu kelkkailija ei roskita.

**Älä aja luonnonsuojelualueilla**, ellei virallinen reitti kulje sitä kautta. Yleensä luonnonsuojelualueilla on kaikilla ajoneuvoilla liikkuminen kiellettyä. Tiedä, missä rajat kulkevat.

**Kysy lupa**, jos joudut ajamaan yksityisellä maalla. Kunnioita maanomistajien oikeuksia ja toisten ihmisten yksityisyyttä. Muista, että vaikka moottorikelkkateknologia on pystynyt kehittämään huomattavasti hiljaisempia moottoreita, ei siltikään ole syytä kaasutella alueilla, joissa meteli voi häiritä muita.

---

## MIKSI KELKKAILLA FIKSUSTI?

Kaikki kelkkailijat varmasti tietävät, millaisen työn takana on ollut saavuttaa harrastuksellemme olosuhteet, joissa jokainen voi kelkkailla turvallisesti ja vastuuntuntoisesti. Tämä työsarka jatkuu edelleenkin, voimakkaampana kuin aikaisemmin.

Ympäristön kunnioittaminen - ajoimemepa sitten missä päin maailmaa tahansa - on ainoa oikea keino, jonka avulla voimme nauttia kelkkailusta myös tulevaisuudessa. Se on yksi suurimmista syistä, joiden takia sinunkin kannattaa kelkkailla fiksusti. Syitä on tietysti myös muitakin.

Kelkkailijana pääsemme osaksi talvista luontoa ja saamme nauttia sen ihmeistä. Kelkkailemalla fiksusti säilytämme tämän mahdollisuuden tulevaisuudessakin ja voimme suoda saman mahdollisuuden yhä useammille innokkaille harrastajille. Fiksu kelkkailu kasvattaa harrastuksemme suosiota!

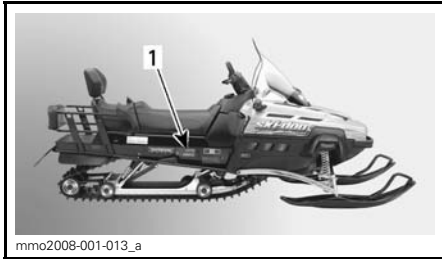
Lisäksi fiksu kelkkailija on myös viisas kelkkailija. Sinun ei tarvitse jättää reittejä ja kaasutella umpihangissa näyttääksesi, että osaat ajaa. Missä tahansa ajatkin suorituskykyisellä SKI-DOO -kelkalla, esimerkiksi MX-Z -mallilla tai jollain muulla urheilumallilla, tiedä mitä olet tekemässä. Näytä osaamisesi reiteillä, kelkkailemalla fiksusti!

# ***AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT***

# KELKAN TUNNISTEMERKINNÄT

## Kelkan tunnistetarra

Kelkan tunnistetarra sijaitsee kelkan oikealla puolella.



mmo2008-001-013\_a

**ESIMERKKI**

1. Ajoneuvon tunnistetarra



mmo2008-001-015\_a

**ESIMERKKI — KELKAN TUNNISTETARRA**

1. Valmistajan nimi
2. Valmistuspäivä
3. Ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.)

## Sarjanumerot

Kelkan pääkomponentit (moottori ja runko) on varustettu omilla sarjanumeroillaan. Näiden numeroiden tarkistaminen saattaa tulla kyseeseen takuuasioissa tai jos kelkka on joutunut vääriin käsiin. Valtuutettu SKI-DOO-myyjä tarvitsee näitä numerotietoja takuuasiakirjojen täyttämiseksi. BRP ei myönnä takuuta, jos moottorin sarjanumero tai ajoneuvon tunnistusnumero (V.I.N.) on poistettu tai sitä on jollain tavoin vahingoitettu tai muuteltu. On erittäin suositeltavaa merkitä sarjanumerot muistiin ja ilmoittaa ne vakuutusyhtiölle.

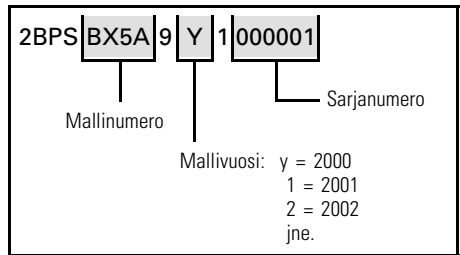
## Ajoneuvon tunnistusnumeron (V.I.N.) sijainti

V.I.N.-tunnus on merkitty kelkan tunnistetarraan. Katso ohjeet edeltä. Tunnus on myös meistetty kelkan tunneliin, lähelle tunnistetarraa.

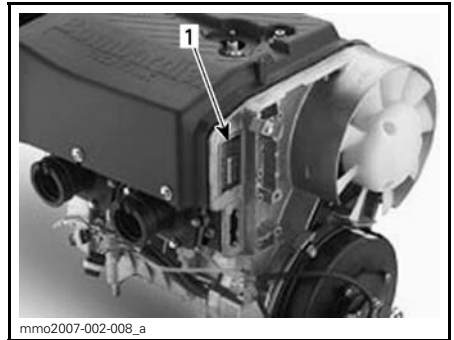
## Mallinumeron sijainti

Mallinumero on osa kelkan yksilöintinumeroa (V.I.N.).

## Esimerkki V.I.N.-kuvaus



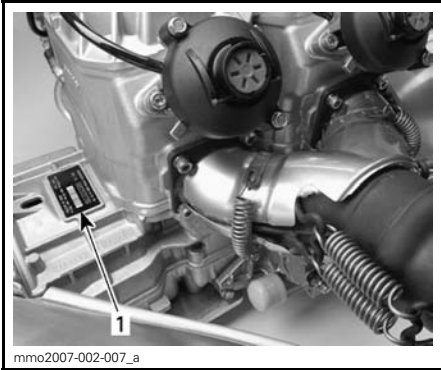
## Moottorin sarjanumeron sijainti



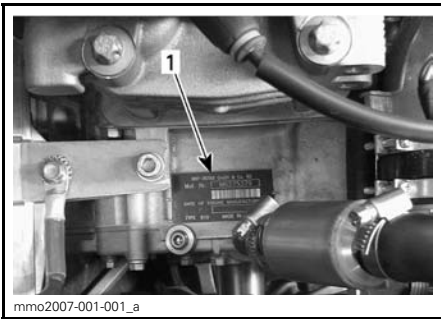
mmo2007-002-008\_a

**550F-MOOTTORITYYPPI**

1. Moottorin sarjanumero



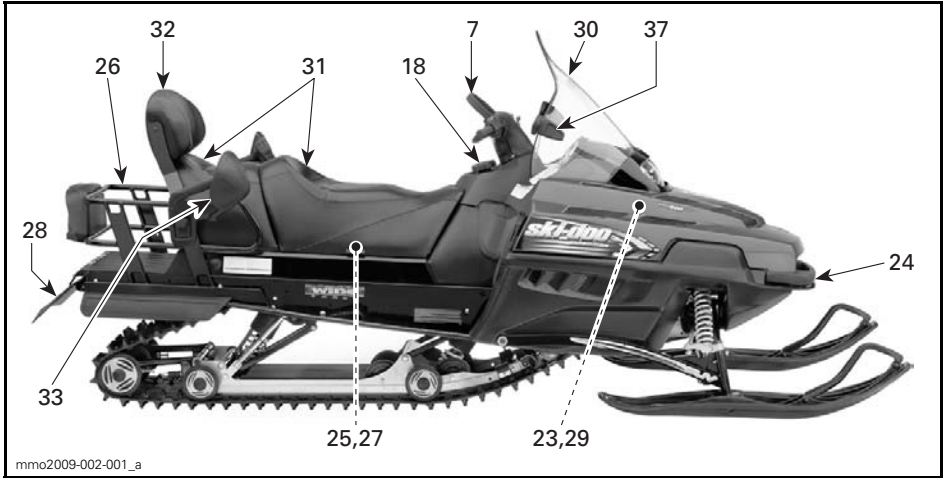
mmo2007-002-007\_a  
**600/600 HO SDI -MOOTTORITYYPPI**  
1. Moottorin sarjanumero



mmo2007-001-001\_a  
**V800-MOOTTORITYYPPI**  
1. Moottorin sarjanumero

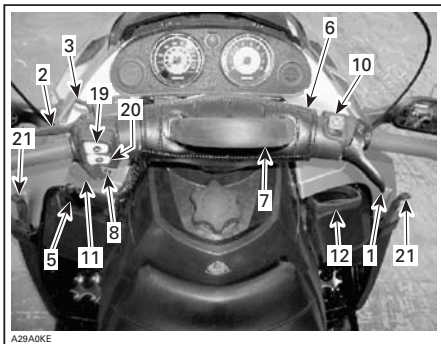
# HALLINTALAITTEET/VARUSTEET

**HUOM:** Jotkut hallintalaitteet/varusteet ovat valinnaisia joissakin malleissa tai eivät käy joihinkin malleihin. Sellaisissa tapauksissa niiden viitenumerot on jätetty kuvissa pois.



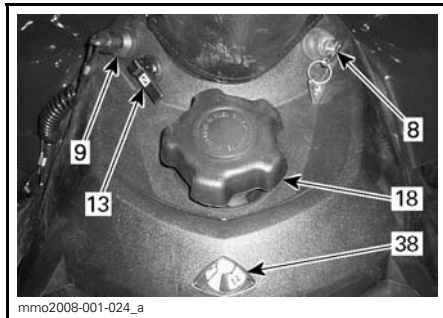
## ESIMERKKI

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 7. Tartuntakahva                 | 28. Vetokoukku   |
| 18. Polttoainesäiliön korkki     | 29. Suojukset ja ohjaimet                                    |
| 23. Sulakkeet                    | 30. Tuulilasi  |
| 24. Etutartuntakahvat/etupuskuri | 31. Modular-istuin   |
| 25. Tavaratila                   | 32. Selkänoja  |
| 26. Takatavarateline             | 33. Takatartuntakahvat/lämmitettävien käsikahvojen katkaisin |
| 27. Työkalusarja                 | 37. Säädettävät peilit                                       |



#### ESIMERKKI

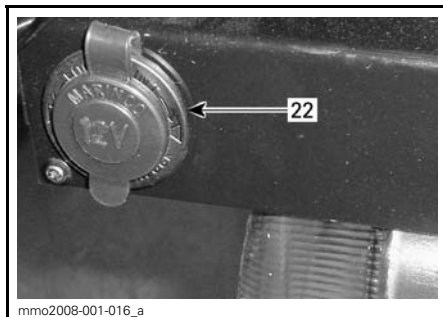
1. Kaasuvipu
2. Jarruvipu
3. Pysäköintijarrun painike
5. Vaihteensiirtovipu
6. Ohjaustanko
7. Tartuntakahva
8. Virtalukko/käynnistyspainike (start-painike)
10. Moottorin hätäkatkaisin
11. Ajovalot
12. Käsi käynnistimen kädensija
19. Lämmitettävien käsikahvojen katkaisin
20. Lämmitettävän kaasukahvan katkaisin
21. Kuomun kiinnityssalvat



mmo2008-001-024\_a

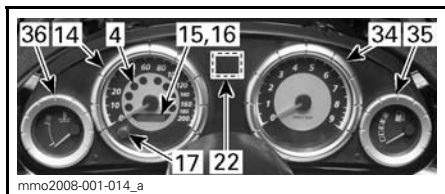
#### ESIMERKKI

8. Virtalukko/käynnistyspainike (start-painike)
9. Hätäkatkaisin
13. Rikastinvipu
18. Polttoainesäiliön korkki
38. Mekaaninen polttoainemittari



mmo2008-001-014\_a

SKANDICT™ SWT V800 VAIN—  
TAKATAVARATELINE  
22. Virran ulosotto



mmo2008-001-014\_a

#### ESIMERKKI

4. Merkkivalot
14. Nopeusmittari
15. Matkamittari
16. Osamatkamittari/näyttö
17. Valikkopainike
22. Virran ulosotto
34. Kierroslukumittari
35. Sähköinen polttoainemittari
36. Lämpötilamittari

## 1) Kaasuvipu

Sijaitsee ohjaustangon oikeassa päässä ja toimii peukalolla painamalla. Kun vipua painetaan, moottorin kierros-luku nousee ja variaattorit kytkettyvät. Vapautettaessa vipu palautuu alkuperäiseen asentoonsa ja moottori palautuu automaattisesti tyhjäkäynnille.

### ⚠ VAROITUS

Testaa kaasuvivun toiminta aina ennen moottorin käynnistämistä. Sen pitää palautua tyhjäkäyntiasentoon vapautettaessa. Jos näin ei tapahdu, älä käynnistä moottoria.

## 2) Jarruvipu

Sijaitsee ohjaustangon vasemmassa päässä. Painettaessa vipua jarru kytkeytyy päälle. Vapautettaessa se palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa. Jarrutusteho on suhteessa vipuun kohdistettavaan voimaan ja maasto- sekä lumiolosuhteisiin.

## 3) Pysäköintijarru

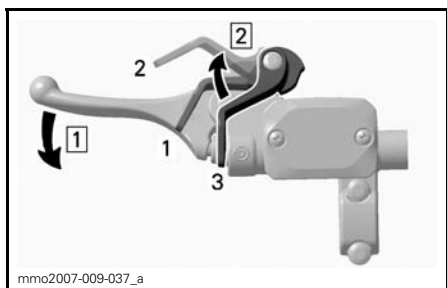
Pysäköintijarrua tulee käyttää aina, kun kelkka on pysäköity.

### **VAROITUS**

Varmista, että pysäköintijarrun lukitus on kokonaan pois päältä ennen kuin käytät kelkkaa. Jarrujen yhtäjaksoinen painaminen ajettaessa voi aiheuttaa jarrupalojen kulumista ja vaurioittaa jarrujärjestelmää, mikä saattaa johtaa jarrutustehon menetykseen ja/tai aiheuttaa tulipalon.

### Jarrumekanismin kytkeminen

Lukitse jarru puristamalla jarruvipua ja vetämällä samanaikaisesti lukitusvipusta peukalollasi. Jarruvipu jää nyt puoliväliin ja jarru on kytketty päälle.



### ESIMERKKI — KYTKENTÄMEKANISMI

Vaihe 1: Paina jarruvipua ja pidä se painettuna

Vaihe 2: Säädi lukitusvipu

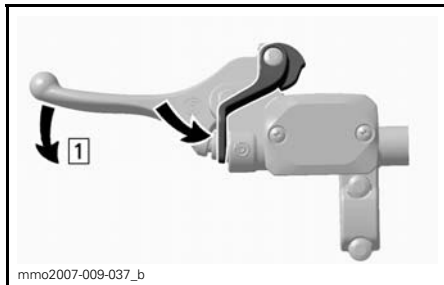
1. Asento 1

2. Asento 2

3. POIS PÄÄLTÄ (OFF)

## Jarrumekanismin vapauttaminen

Paina jarruvipua. Lukitusvipu palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa. Vapauta aina seisontajarru ennen ajamista.



### ESIMERKKI — VAPAUTUSMEKANISMI

Vaihe 1: Paina jarruvipua

## 4) Merkkivalot

### Tuorevoiteluöljyn määrä/moottorin öljynpaine

#### 2-tahtimallit



Sytty silloin kun tuorevoiteluöljymäärä on alhainen (moottorin käydessä). Tarkista öljymäärä ja lisää öljyä niin pian kuin mahdollista.

#### 4-tahtimallit



Tämä valo syttyy päälle kun moottorin öljynpaine on liian alhainen. Pysäytä kelkka turvalliseen paikkaan, tarkista sitten öljymäärä ja lisää tarvittaessa kuten kuvattu kohdassa MOOTTORIÖLJYN MAARA.

Käynnistä moottori uudelleen, öljyn merkkivalon pitää sammua muutaman sekunnin kuluttua. Jos valo yhä palaa, sammuta moottori ja vie kelkka valtuutettuun SKI-DOO-jälleenmyyjään.



## DESS-tila

### *Kaikki mallit paitsi 550F*



Tämä lamppu palaa merkinä DESS-tilasta. Katso kuvaus edellisessä kappaleessa.

## Kaukovalot

### *Kaikki mallit*



Palaa, kun pitkät valot ovat kytkettyinä (HIGH).

## Moottorin ylikuumentumisen varoitusvalo

### *Kaikki mallit paitsi 550F*



Jos tämä lamppu palaa, vähennä kelkan nopeutta ja aja irtolumelle tai sammuta moottori välittömästi.

## Alhainen akun jännite

### *600 HO SDI ja V800 -mallit*



Tämän valon syttyessä akun jännite on alhainen. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO-jälleenmyyjään niin pian kuin mahdollista.

## Moottorin hallintajärjestelmä (EMS)

### *600 HO SDI ja V800 -mallit*



Tämä valo syttyy ja on merkinä ongelmasta. Katso VIANETSINTÄ vikakoodien tarkoituksen määrittämiseksi ja tilanteen korjaamiseksi.

## 5) Vaihteensiirtovipu

Nämä mallit on varustettu mekaanisella peruutusvaihteella, jota ohjataan 4-asentoisella vaihteensiirtovivulla.



ESIMERKKI

## Vaihtaminen

### **VAROITUS**

Peruutusnopeutta näissä moottorikelkoissa ei ole rajoitettu. Peruuta aina maltillisesti, sillä suuri peruutusnopeus voi johtaa kelkan vakauden ja hallinnan menetykseen. Pysäytä kelkka kokonaan ennen kuin valitset peruutusvaihteen. Odota kunnes peruutussummerin ääni kuuluu, ennen kuin painat kaasua ja peruutat. Pysy aina istuvassa asennossa ja paina jarrua ennen vaihteen vaihtamista. Varmista, että peruutusreitillä takanasi ei ole esteitä tai ihmisiä ennen kuin alat peruuttaa.

**TÄRKEÄÄ:** Vaihda vaihdetta ai-noastaan, kun moottori on tyhjäkäynnillä ja nopeus on alle 20 km/h.

Kelkan ollessa kokonaan pysähdyksissä ja moottorin ollessa tyhjäkäynnillä siirrä vipu haluttuun asentoon.

Suurin suositeltu hinausnopeus on 60 km/h.

Älä siirrä vipua väkisin. Jos se ei siirry, paina kaasua liikuttaaksesi kelkkaa, pysäytä kelkka ja yritä sitten uudelleen.

## 6) Ohjaustanko

Ohjaustangolla hallitaan kelkan ajo-suuntaa. Kun ohjaustankoa käännetään oikealle tai vasemmalle, sukset kääntyvät oikealle tai vasemmalle ja kelkka kääntyy samaan suuntaan.

### VAROITUS

Kelkan vakauden ja hallinnan voi menettää helposti, kun peruuttaa liian nopeaa ja kääntää samanaikaisesti.

Ohjaustangon korkeus on säädetävissä. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

## 7) Tartuntakahva

Tartuntakahva on tarkoitettu kuljettajan käytettäväksi rinneajossa.

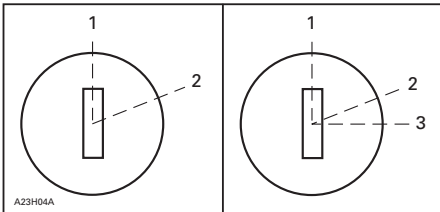
### VAROITUS

Ohjauksen tartuntakahva ei ole hinaamista, nostamista tai muuta tarkoitusta varten, vaan ainoastaan tilapäiseen käyttöön avuksi rinneajossa. Pidä aina ainakin toinen käsi ohjaustangossa.

## 8) Virtalukko/ käynnistyspainike (Start-painike)

### Virtalukko

#### 550F-mallit



#### KÄSIKÄYNNISTYS/SÄHKÖKÄYNNISTYS

1. POIS PÄÄLTÄ (OFF)
2. PÄÄLLÄ (ON)
3. START (Käynnistys)

### Käsi käynnistys

Käynnistääksesi moottorin käännä ensin avain ON-asentoon ja vedä sitten käsi käynnistimen kahvasta. Sammuttaaksesi moottorin käännä avain OFF-asentoon (pois päältä). Katso kuva yllä.

### Sähkökäynnistys

Käynnistääksesi moottorin käännä avain START-asentoon ja jatka painamista kunnes moottori käynnistyy. Katso kuva yllä.

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä sähkökäynnistystä kauempaa kuin 10 sekuntia kerrallaan. Pidä tauko käynnistysyritysten välillä, jotta käynnistimoottori ehtii jäähtyä. Sähkökäynnistimen käyttö moottorin ollessa käynnissä saattaa vahingoittaa sähkökäynnistimen mekanisme.

Vapauta avain heti, kun moottori käynnistyy. Avain palautuu ON-asentoon heti, kun se vapautetaan.

Jos moottori ei käynnisty ensimmäisellä kerralla, käännä avain takaisin OFF-asentoon ja odota muutaman sekunnin ajan ennen kuin käynnistät uudelleen. Käännä avain OFF-asentoon sammuttaaksesi moottorin .

**HUOM:** Moottori voidaan käynnistää manuaalisesti käsi käynnistimellä tarpeen vaatiessa.

Jos käynnistin ei toimi, tarkista käynnistysjärjestelmän sulakkeen kunto. Katso KÄYNNISTYSJÄRJESTELMÄN JA VIRRRAN ULOSOTON SULAKE.

### Käynnistyspainike

#### **Kaikki mallit paitsi 550F**

Käynnistääksesi moottorin paina START-painiketta (käynnistyspainike) ja pidä pohjassa kunnes moottori käynnistyy.

**TÄRKEÄÄ:** Älä paina START-painiketta 10 sekuntia kauempaa kerrallaan. Pidä tauko käynnistysyritysten välillä, jotta käynnistinmoottori ehtii jäähtyä. Jos START-painiketta painetaan vielä sen jälkeen, kun moottori on käynnistynyt, käynnistysmekanismi saattaa vaurioitua.

Vapauta START-painike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

Jos moottori ei käynnisty ensimmäisellä yrittämisellä, odota muutama sekunti ja toista sitten käynnistystoimenpiteet.

### **V800-mallit**

**HUOM:** Jos moottori ei käynnisty yrittäyksi käynnistää sekunnin, odota kunnes kaikki valot sammuvat ja toista sitten käynnistystoimenpiteet.

### **Kaikki mallit**

Sammuta moottori painamalla moottorin hätäkatkaisin alas tai vetämällä turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) irti.

Jos käynnistin ei toimi, tarkista käynnistysjärjestelmän sulakkeen kunto. Katso **KÄYNNISTYSJÄRJESTELMÄN JA VIRRRAN ULOSOTON SULAKE**.

### **Kaikki mallit paitsi V800**

**HUOM:** Moottori voidaan käynnistää manuaalisesti käsi käynnistimellä tarpeen vaatiessa.

## **9) Hätäkatkaisin**

### **Yleistä**

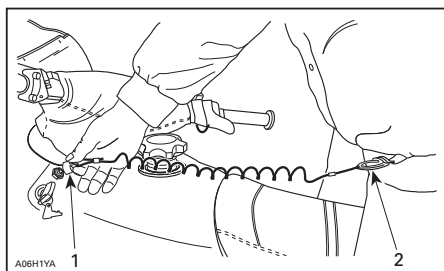
Kun turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) irrotetaan, se sammuttaa moottorin estäen kelkkaa jatkamasta matkaansa, jos kuljettaja putoaa kyydistä onnettomuuden sattuessa.

## **VAROITUS**

Ota aina virta-avain tai turvakatkaisijan pistoke (DESS-avain) pois ajoneuvosta, kun lopetat ajamisen. Näin estät kelkaksi tahattoman käynnistykseen, sen luvattoman käytön lapsilta tai kelkaksi varkauden.

### **Käyttö**

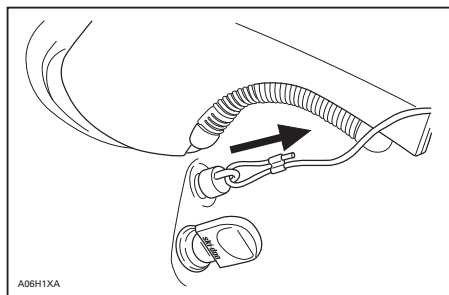
Kiinnitä turvanaru ajovarusteisiin ja paina irrotettava pistoke (DESS-avain) vastakappaleeseen ennen moottorin käynnistämistä.



### **ESIMERKKI**

1. Kiinnitä vastakappaleeseen
2. Kiinnitä ajopukusi silmukkaan

Sammuttaaksesi moottorin hätätilanteessa vedä turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) kokonaan irti.



### **ESIMERKKI**

**DESS-avain (Digitally Encoded Security System, digitaalisesti**

## **koodattu turvajärjestelmä)/ Turvakatkaisin**

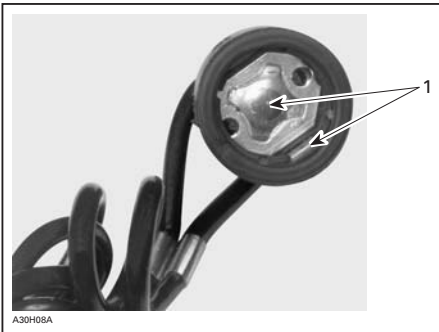
### ***Kaikki mallit paitsi 550F***

Näiden mallien turvakatkaisin (DESS-avain) on digitaalisesti koodattu antaen kelkallesi samanlaisen turvallisuusominaisuuden kuin lukko antaa ovelle. Se sammuttaa moottorin estäen kelkkaa jatkamasta matkaansa, jos kuljettaja putoaa kyydistä onnettomuuden sattuessa.

Kelkassasi mukana oleva DESS-avain sisältää elektronisen sirun, jonka muistiin on talletettu yksilöllinen digitaalinen koodi. Valtuutettu SKI-DOO -jälleenmyyjäsi ohjelmoi tämän avainkoodin kelkkasi ECM:ään (Engine Control Module). Ainoastaan kelkallesi yksilöidyn koodin ansiosta moottorin kierros-luku voi ylittää 3000 kierrosta ja kelkalla voidaan ajaa.

Jos paikoilleen laitetaan DESS-avain, jossa on eri koodi, moottori käynnistyy, mutta se ei saavuta liikkeellelähtöön tarvittavia kierroksia. Kelkalla ei voi ajaa.

Varmista, että DESS-avain on puhdas liasta tai lumesta.



### **DESS-AVAIN**

1. Ei likaa tai lunta

## **Ylimääräiset DESS-avaimet**

Valtuutettu SKI-DOO -jälleenmyyjäsi voi ohjelmoida kelkkasi ECM:ään 8 erilaista avainkoodia.

Suosittellemme, että ostat lisäavaimia valtuutetulta SKI-DOO -jälleenmyyjältä. Jos sinulla on enemmän kuin yksi DESS-varustettu SKI-DOO -kelkka, jokainen avain voidaan ohjelmoida sopimaan myös muihinkin kelkkoihisi valtuutetun SKI-DOO -jälleenmyyjän toimesta.

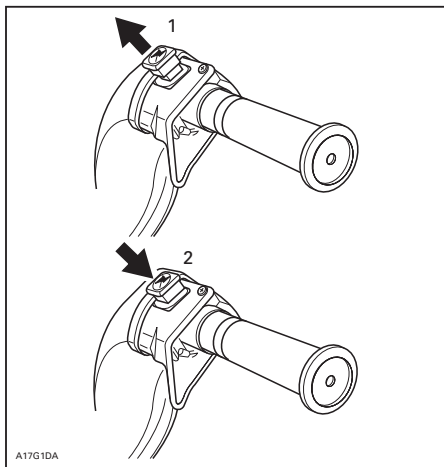
## **DESS-merkkivalon koodit**

**HUOM:** Jos merkkivaloja ilmenee edelleen, ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

VAROITUSSIGNAALIT		KUVAUS	
PIIPPARI	DESS-MERKKIVALO		
2 lyhyttä	Vilkkuu	Avain sopii	
1 lyhyt piippaus/toistuu 1,5 s. välein	Vilkkuu	Järjestelmä ei voi lukea avainta (huono yhteys)	Varmista, että DESS-avain on puhdas liasta tai lumesta. Asenna avain takaisin ja käynnistä moottori uudelleen. Ajoneuvolla ei voi ajaa.
3 lyhyttä piippausta/sekunnin välein.	Vilkkuu	Avain ei ole sopiva tai avainta ei ole ohjelmoitu.	Käytä tähän ajoneuvon kuuluvaa avainta tai vie avain ohjelmoitavaksi. Ajoneuvolla ei voi ajaa.

## 10) Moottorin hätäkatkaisin

Sammuutaaksesi moottorin hätätilanteessa työnnä painike ala-asentoon (OFF-asento) ja paina samanaikaisesti jarrua. Käynnistääksesi uudelleen moottorin painikkeen pitää olla ylhäällä, ON-asennossa.



1. PÄÄLLÄ (ON)
2. POIS PÄÄLTÄ (OFF)

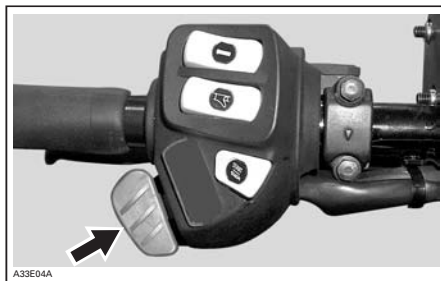
Kaikkien kelkan käyttäjien tulee tutustua tämän katkaisimen käyttöön ajaessaan ensimmäistä kertaa ja pysäyttäessään moottorikelkan. Moottorin hätäpysäyttäminen tulee näin tutuksi ja antaa kuljettajalle valmiuden käyttää katkaisinta mahdollisessa hätätilanteessa.

### **VAROITUS**

Jos katkaisijaa on käytetty hätätilanteessa, on vian aiheuttaja selvitetävä ja vika on korjattava niin pian kuin mahdollista. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO-jälleenmyyjään.

## 11) Ajovalon katkaisin

Sijaitsee vasemmalla puolella ohjaustankoa, sillä valitaan pitkät/lyhyet valot. Huomaa, että valot ovat automaattisesti päällä, kun moottori käy.



## 12) Käsikäynnistimen kahva

### **Kaikki mallit paitsi V800**

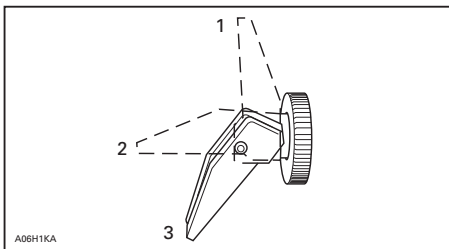
Takaisin kelautuva käsikäynnistin sijaitsee kelkan oikealla puolella. Kytkeäksesi mekanismin päälle vedä käynnistimestä hitaasti, kunnes tunnet vastusta, nykäise sitten voimakkaasti. Vapauta kädensija hitaasti.

## 13) Rikastinvipu (ryppy)

### **550F ja 600-mallit**

Katso oikeat käyttöohjeet luvusta **MOOTTORIN KÄYNNISTYS**, joka on **KÄYTTÖOHJEET**-osassa.

Tässä vivussa on 3 asentoa ja sitä käytetään kylmäkäynnistykseen.



1. POIS PÄÄLTÄ (OFF)
2. Asento 2
3. Asento 3

### **Kylmäkäynnistys**

**HUOM:** Älä paina kaasua, kun rikastin on päällä.

Liikuta rikastinvipu asentoon 3 ja käynnistä moottori. Heti kun moottori on käynnistynyt, liikuta vipu asentoon 2. Siirrä muutaman sekunnin jälkeen (10 sekuntia enintään) rikastinvipu asentoon OFF.

**HUOM:** Erittäin kylmällä säällä, kylmemmässä kuin - 20°C pakkasessa voi olla tarpeen liikuttaa muutaman kerran rikastinvipua asennosta OFF asentoon 1, kun moottori on käynnistynyt.

## Lämpimän moottorin käynnistys

Käynnistä moottori ilman rikastinta. Jos moottori ei käynnisty kahden yrityksen jälkeen tai kahden 5 sekuntia kestävän yrityksen jälkeen, siirrä rikastin asentoon 2. Käynnistä moottori ilman kaasun painamista. Heti, kun moottori käynnistyy, siirrä rikastinvipu OFF-asentoon eli asentoon 1.

## 14) Nopeusmittari

Helppolukuinen nopeusmittari näyttää moottorikelkan nopeuden joko kilometreinä tai maileina tunnissa.

Nämä mallit on varustettu sähköisellä nopeusmittarilla. Se näyttää nopeuden joko kilometreinä tai maileina tunnissa.

**HUOM:** Nopeuden ollessa 90 km/h tai enemmän monitoiminäyttö näyttää ainoastaan nopeutta valitun tilan asemasta.

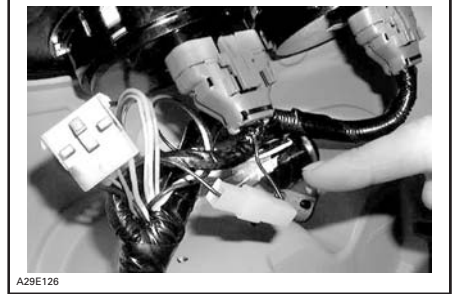
### Yksikön valinta (MPH vs. km/t)

Nopeusmittari on tehtaalla asetettu näyttämään maileja, mutta sen voi muuttaa näyttämään kilometrejä. Menettele seuraavasti tai ota yhteyttä valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

**HUOM:** Nopeusmittarissa, matkamittarissa ja osamatkamittarissa on omat yksiköt (kilometrit tai mailit), jotka vaihdetaan kaikki samalla kertaa.

Sammuta moottori ja avaa moottori-tila. Katkaise nippusiteet. Irrota liittimet vaihtaaksesi yksiköt kilometreiksi.

Palauta maililukemat irrottamalla liittimet. Kiinnitä liitin johtosarjaan nippusiteillä.



A29E126

### LIITINTEN SIJAINTI

## 15) Matkamittari

Matkamittari tallentaa ajetun kokonaismatkan ja näyttää sen joko kilometreissä tai maileissa.

**HUOM:** Nopeuden ollessa 90 km/h tai enemmän LCD-nestekidenäyttö näyttää ainoastaan nopeutta valitun tilan asemasta.

## 16) Osamatkamittari/näyttö

### Osamatkamittari

Tallentaa ajetun matkan kunnes se nollataan. Ajettu matka näkyy joko maileina tai kilometreinä.

Katso **YKSIKÖN VALINTA (MPH VS. KM/T)** halutessasi vaihtaa yksikköä.

### Näyttö

**HUOM:** Nopeuden ollessa 90 km/h tai enemmän LCD-nestekidenäyttö näyttää ainoastaan nopeutta valitun tilan asemasta.

### Nollattava tuntimittari

Tallentaa moottorin käyntiajan tunteina ja minuutteina, kunnes se nollataan.

Paina ja jatka valikkopainikkeen painamista 2 sekunnin ajan nollataksesi tuntimittarin.

### Monitoiminäytön koodi

Jos nopeusmittarisi osoittaa **SCALE** monitoiminäytössä, se tarkoittaa, että näytön valitsinnäppäin on juuttunut ala-asentoon tai painettu alas sähköjärjestelmää aktivoitaessa.

## 17) Valikkopainike

Paina valikkopainiketta vaihtaaksesi näytön. Joka kerta, kun moottori käynnistetään, näytössä näkyy matkamittari. Tästä kohdin valikkopainikkeen painaminen muuttaa näytön osamatkamittarille.

Painamalla valikkopainiketta uudelleen näyttö muuttuu nollattavalle tuntimittarille. Paina valikkopainiketta uudelleen palauttaaksesi näytön matkamittarille.

Paina ja jatka valikkopainikkeen painamista 2 sekunnin ajan nollataksesi välimatkamittarin tai nollattavan tuntimittarin riippuen siitä, kumpi näytössä aikaisemmin oli.

## 18) Polttoainesäiliön korkki

Ruuvaa korkki irti tankataksesi, kiristä suljettuasi huolellisesti.

## VAROITUS

Sammuta aina moottori ennen tankkausta. Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää. Työskentele aina hyvin ilmastoidussa tilassa. Älä tupakoi tai pidä avotulta lähellä polttoainesäiliötä. Avaa korkki hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön korkkia avattaessa kuuluu viheltävä ääni), tarkastuta ja/tai korjauta ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Älä täytä polttoainesäiliötä yli tai ihan täyteen, jos olet siirtämässä kelkkaa lämpimään tilaan. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja saattaa vuotaa yli. Pyyhi aina polttoaineroiskeet pois kelkan päältä. Tarkista säännöllisesti polttoainejärjestelmä.

**HUOM:** Älä istu tai nojaa kelkkaan, jos polttoainesäiliön korkki ei ole kunnolla paikoillaan.

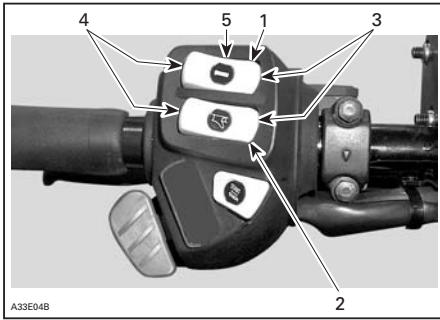
## 19) Lämmitettävien käsikahvojen katkaisin

Kolmiasentoinen vipukatkaisin. Valitse haluttu asento pitämään kätesi miellyttävän lämpiminä.

## 20) Lämmitettävän kaasuvivun katkaisin

Kolmiasentoinen vipukatkaisin. Valitse haluttu asento pitämään oikean käden peukalo miellyttävän lämpiminä.





1. Lämmitettävien käsikahvojen katkaisin
2. Lämmitettävän kaasukahvan katkaisin
3. Kuuma
4. Lämmin
5. Pois päältä

## 21) Kuomun salvat

Venytä ja irrota salvat avataksesi kuomun.

Nosta aina kuomu varovasti, kunnes se pysähtyy rajoittimeensa.

Sulje kuomu hitaasti ja kiinnitä sitten salvat.

## 22) Virran ulosotto

12-volttinen sähköinen laite voidaan kytkeä visiiriin liittimeen. Virta on aina kytkettyinä, kun moottori on käynnissä. Katso **SULAKKEET** paikallistaaksesi virran ulosoton sulakkeen sijainnin.

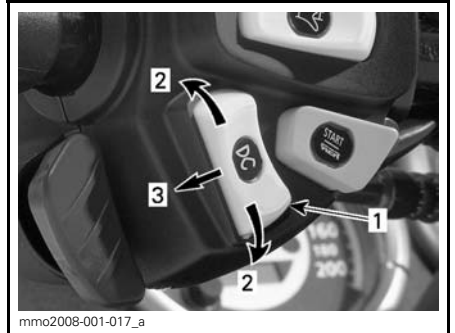
MALLIT	SUURIN VIRRAN TEHO	SIJAINTI
SWT V800	20 ampeeria	Takatavara- teline
	5 ampeeria	Kojelauta
Kaikki muut	5 ampeeria	Kojelauta



ESIMERKKI — VIRRAN ULOSOTTO

### Vain SWT V800-mallit

Kun moottori on käynnissä, käytyä monitoimikytkimen koteloon asennettua vipukatkaisinta saadaksesi takatavara-  
telineen virran ulosottoon virran päälle.



### MONITOIMIKYTKIMEN KOTELO

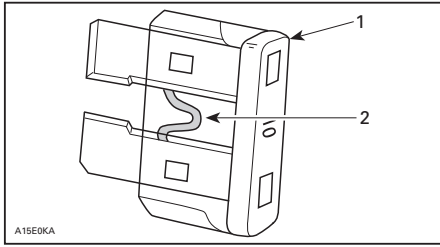
1. Takaosan virran ulosoton katkaisin
2. Ylhäällä/alhaalla PÄÄLLÄ-asento (ON)
3. Keskellä POIS PÄÄLTÄ -asento (OFF)

## 23) Sulakkeet

### Sulakkeen irrotus/tarkastus

Tarkista sulakkeen kunto ja vaihda se tarvittaessa uuteen.

Irrota sulake pitimestään vetämällä se ulos. Tarkasta onko lanka sulanut.



1. Sulake
2. Tarkasta onko sulanut

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä suurempia kuin suositeltuja sulakkeita, muuten sähköiset komponentit vaurioituvat ja/tai voi syttyä tulipalo.

## ⚠ VAROITUS

Jos sulake on palanut, vian aiheuttaja pitää tutkia ja korjata ennen seuraavaa käyttöä. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO-jälleenmyyjään.

### Kuvaus/sijainti

#### 550F-mallit

SULAKE	KUVAUS	SIJAINTI
30 A	Maadoituksen suojasulake (sisältää virran ulosoton)	Moottoritila

### Maadoituksen suojasulake

**TÄRKEÄÄ:** Tämä sulake on aina irrotettava ennen kuomun alla suoritettavia huoltotoimenpiteitä. Näin estetään yllättävä virran aktivoituminen.



**MOOTTORITILA — KONSOLIN ALLA**  
1. Sulakkeenpidin

#### 600-mallit

SULAKE	KUVAUS	SIJAINTI
30 A	Jännite	F1
15 A	Lämmittimet	F2
15 A	Mittaristo/takavallo	F3
5 A	Start (Käynnistys)	F4
30 A	Moottori	F5
5 A	Releet	F6
15 A	Valot (ajovallo)	F7

Sulakerasia (moottoritila)

#### 600 HO SDI -malli

SULAKE	KUVAUS	SIJAINTI
30 A	Jännite	F1
5 A	CAPS (nokka-akselin asennon tunnistin)	F2
15 A	Mittaristo	F3
7,5 A	MPEM/ polttoainepumppu	F4
5 A	PTO-sylinteri (ruiskut)	F5
5 A	MAG-sylinteri (ruiskut)	F6
30 A	Jännite	F7
5 A	Rele/ käynnistyspainike	F8
20 A	Valot (ajovallo)	F11
20 A	Lämmittimet	F12

Sulakerasia (moottoritila)

## V800-mallit

SULAKE	KUVAUS	SIJAINTI	
30 A	Moottori	F1	Sulakerasia (moottoritila)
1 A	CAPS (nokka-akselin asennon tunnistin)	F2	
5 A	Mittaristo	F3	
7,5 A	MPEM/ polttoainepumppu	F4	
5 A	PTO-sylinteri	F5	
15 A	MAG-sylinteri	F6	
30 A	Jännite	F7	
5 A	Rele/ käynnistyspainike	F8	
20 A	Takaosan virran ulosotto/äänimerkki (Skandic SWT)	F9	
5 A	Laturi (Expedition™ TUV)	F9	
15 A	Jäähdytin	F10	
20 A	Valot (ajovalo)	F11	
20 A	Toisiojännite	F12	

## Sähköinen polttoainemittari

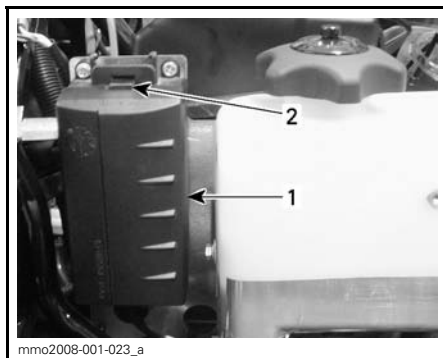
### Expedition TUV

Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään sulakkeen vaihtamiseksi.

### Sulakerasia

Avataksesi sulakekotelon työnä kannen salpaa ja kallista kantta. Tarra, jossa on sulakkeiden selitykset, on kannen sisäpuolella.

## 600-mallit



mmo2008-001-023\_a

1. Sulakekotelo
2. Kannen salpa

## 600 HO SDI -malli

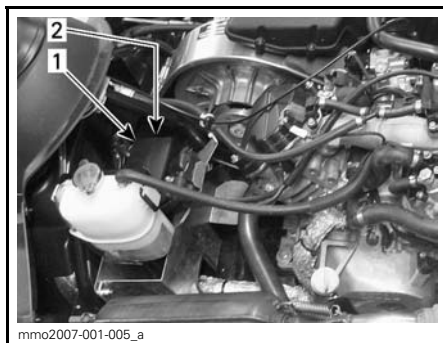


A29E10A

### SULAKEKOTELO

1. Kannen salpa

## V800-mallit



mmo2007-001-005\_a

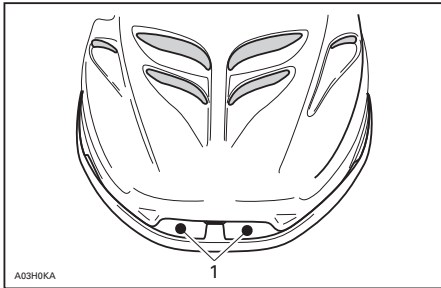
1. Sulakekotelo
2. Kannen salpa

## 24) Etutartuntakahvat/ etupuskuri

Käytetään aina, kun kelkan etuosaa pitää nostaa.

### VAROITUS

Älä yritä nostaa kelkkaa yksinäsi käsin. Käytä sopivaa nostolaitetta tai pyydä apua välttääksesi loukkaantumisen.



#### ESIMERKKI

1. Etutartuntakahvat

**TÄRKEÄÄ:** Älä vedä tai nosta kelkkaa suksista.

#### V800-mallit

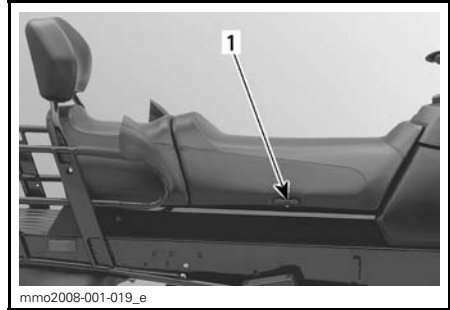
**TÄRKEÄÄ:** Älä nosta kelkkaa etupuskurista.

## 25) Tavaratila

### VAROITUS

Tavaratila tulee olla huolellisesti suljettuna eikä siinä suositella säilytettäväksi mitään särkyviä tai painavia esineitä.

Tavaratila on istuimen alla. Avaa tavaratila nostamalla istuimen salpaa. Kalista sitten istuinta.



#### ESIMERKKI

1. Nosta istuimen salpa

## 26) Takatavarateline

### VAROITUS

Kaikki takatavaratelineessä kuljetettavat esineet pitää kiinnittää huolellisesti. Älä kuljeta mitään särkyviä tarvikkeita. Liiallinen paino telineellä saattaa heikentää ohjattavuutta.

**TÄRKEÄÄ:** Säädä jousitus aina uudelleen kuorman mukaisesti. Tavaratelineen kapasiteetti on rajoitettu. Aja erittäin hitaalla nopeudella kun kuljetat kuormaa. Aja hitaasti työsyjen yli.

## 27) Työkalusarja

Työkalusarja, joka on mukana kelkassa istuimen alla, sisältää työkalut perushuoltotoimenpiteitä varten.

## 28) Vetokoukku

Vetokoukku voidaan käyttää vetämään erilaisia rekiä tai lanaustyökaluja. Käytä tukevaa vetotankoa.

## 29) Suojukset

### VAROITUS

Älä koskaan käytä moottoria, jos variaattorihinnan suojus ei ole paikoillaan tai jos kuomu on avoinna tai sivupaneelit ovat auki tai poistettu.

Kelkassasi on useita erilaisia levyjä ja suojuksia. Anna niiden olla paikoillaan kelkassa, sillä ne on suunniteltu suojaamaan vaatteitasi ja käsiäsi liikkuvilta osilta tai kuumilta komponenteilta. Älä koskaan yritä tehdä säätöjä mihinkään liikkuvaan osaan kun moottori on käynnissä.

### 30) Tuulilasi

Tuulilasi säädetään kuljettajan ajomukavuutta ajatellen sekä suojaaksi tuulta ja lunta vastaan.

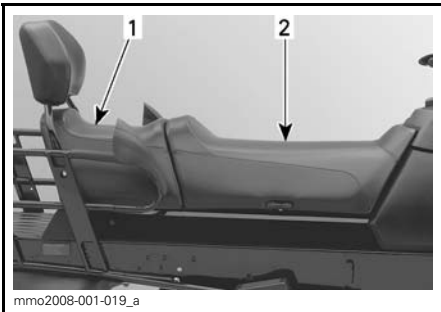
### 31) Modular-istuin

Tämä moottorikelkka voidaan muuntaa 2-istuttavasta 1-istuttavaksi malliksi. Muuntaminen on käytännöllistä silloin, kun haluat lisää kuormatilaa.

Tarvittaessa voit poistaa myös selkänojan, kun haluat lisää kuormatilaa. Katso **SELKÄNOJA**.

#### **VAROITUS**

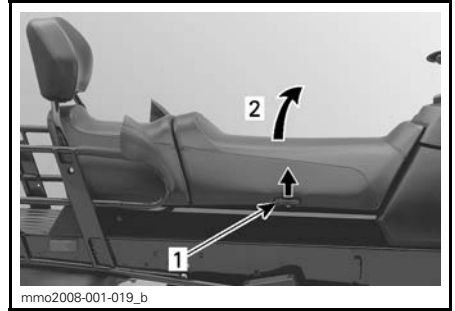
Älä koskaan kuljeta matkustajaa, ellei selkänoja ole huolellisesti paikoillaan.



#### ESIMERKKI

1. Matkustajan istuin (irrotettava)
2. Kuljettajan istuin

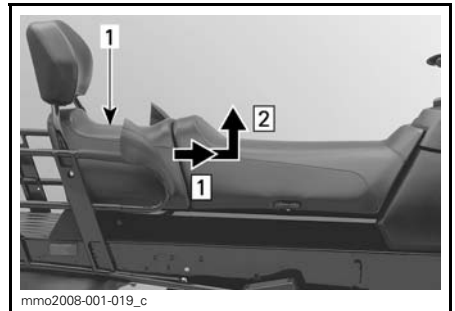
Kun haluat irrottaa matkustajan istuimen, nosta ensin istuimen salpaa ja kallista sitten kuljettajan istuinta.



#### ESIMERKKI

1. Istuimen salpa
2. Kallista kuljettajan istuinta

Työnnä matkustajan istuinta eteenpäin ja nosta, jolloin istuin irtoaa.



#### ESIMERKKI

- Vaihe 1: Vedä istuinta eteenpäin  
Vaihe 2: Irrota istuin nostamalla  
1. Matkustajan istuin

**TÄRKEÄÄ:** Huolehdi matkustajan istuimen oikeasta varustoinnista, jotta istuin ei vahingoitu.

#### **VAROITUS**

ÄLÄ KOSKAAN käytä poistetun matkustajan istuimen jättämää aukkoa matkustajan kuljettamiseen. Matkustaja voi loukata selkensä tai saada muita vakavia vammoja istuessaan aukon kohdalla.

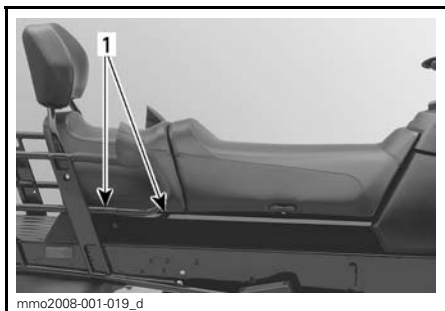
## **VAROITUS**

Kaikki takatavaratelineessä kuljetettavat esineet pitää kiinnittää huolellisesti. Älä kuljeta mitään särkyviä tarvikkeita. Liiallinen paino telineellä saattaa heikentää ohjattavuutta.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrottaminen. Kiinnitä huomiota seuraaviin asioihin.

## **VAROITUS**

Varmista, että matkustajan istuin on oikein asennettu ja kiinnitetty paikoilleen, ennen kuin käytät kelkkaa.



**ESIMERKKI**

1. Matkustajan istuimen koukut

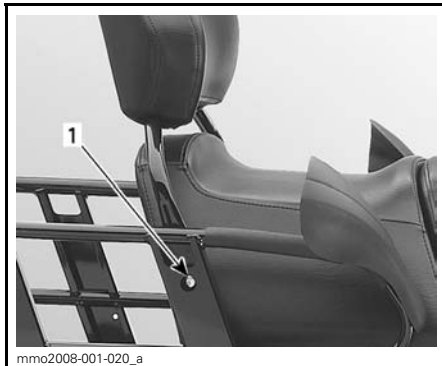
## **32) Selkänoja**

## **VAROITUS**

Älä koskaan kuljeta matkustajaa, ellei selkänoja ole huolellisesti paikoillaan.

### **Vain Skandic SWT**

Irrota kiinnikkeet molemmilta puolilta irrottaaksesi selkänojan.



**ESIMERKKI**

1. Kiinnitysvarusteet

### **Kaikki muut mallit**

Irrota siipiruuvit molemmilta puolilta irrottaaksesi selkänojan.



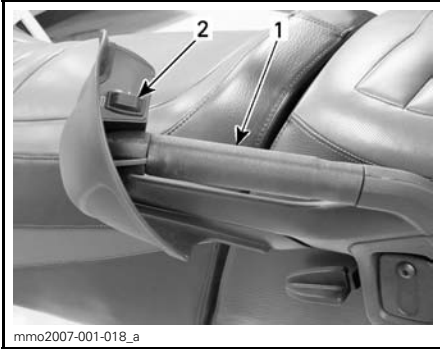
1. Siipiruuvi

### **Kaikki mallit**

**TÄRKEÄÄ:** Huolehdi matkustajan istuimen oikeasta varastoinnista, jotta istuin ei vahingoitu.

### 33) Matkustajan lämmitettävät käsikahvat/ Lämmitettävien käsikahvojen katkaisin

#### Expedition TUV



#### ESIMERKKI

1. Matkustajan vasemmanpuoleinen käsikahva
2. Lämmitettävien käsikahvojen katkaisin

### Matkustajan käsikahvat

Matkustajan käsikahvat toimivat taruntakahvoina matkustajalle.

### Lämmitettävien käsikahvojen katkaisin

Kolmiasentoinen katkaisin. Valitse haluttu asento pitämään matkustajan kädet miellyttävän lämpiminä.

### 34) Kierroslukumittari

Helppolukuinen näyttö osoittaa montako tuhatta kierrosta minuutissa moottori pyörii.

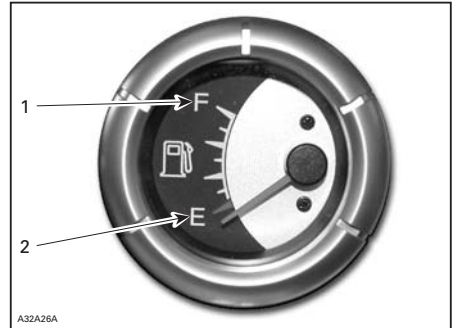


ESIMERKKI — KERRO LUKEMA 1000:LLA

### 35) Sähköinen polttoainemittari

#### Expedition TUV

Kojetaulun mittari osoittaa säiliössä olevan polttoaineen määrän. Tämä mittari toimii vain moottorin ollessa käynnissä.



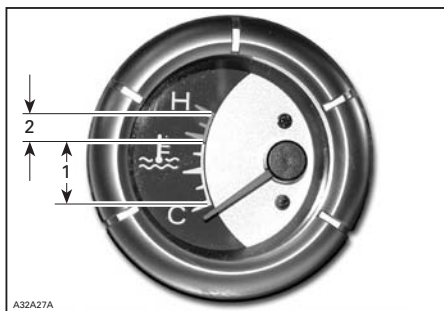
#### ESIMERKKI

1. Täysi
2. Tyhjä

### 36) Lämpötilamittari

#### Expedition TUV

Mittari ilmoittaa moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan. Osoitin liikkuu normaalille alueelle kun moottori lämpenee. Osoittimen olisi pysyttävä normaalilla alueella kaikissa ajo-olosuhteissa. Jos osoitin liikkuu ylikuumentuneelle alueelle, vähennä kelkan nopeutta ja aja irtolumelle tai sammuta moottori välittömästi.



**ESIMERKKI**

1. Normaali
2. Ylikuumentunut

### 37) Säädettävät peilit

Kumpikin peili voidaan säätää kuljettajalle sopivaksi.

**VAROITUS**

Suorita kelkan säädöt pysähtyksissä ja turvallisessa paikassa.

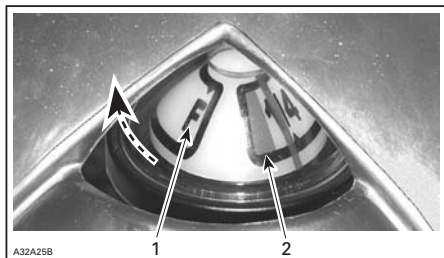
**VAROITUS**

Peilissä näkyvät kohteet ovat lähempänä kuin miltä ne näyttävät.

### 38) Mekaaninen polttoainemäärän mittari

**Kaikki mallit paitsi Expedition TUV**

Sijaitsee polttoainekorkin takana, mittari osoittaa polttoaineen pinnan tason.



**ESIMERKKI**

1. Täysi
2. Tyhjä



# SUOSITELTAVA POLTTOAINE JA ÖLJY

## Suosittelava polttoaine

Käytä tavallista lyijytöntä bensiiniä, jota saa useimmilta huoltoasemilta, tai hapetettua polttoainetta, jossa on enintään yhteensä 10 % etanolia tai metanolia tai kumpaakin. Käytetyn polttoaineen suositeltu vähimmäisoktaaniluku on seuraava.

SIJAINTI	OKTAANILUKU
Pohjois-Amerikassa	(87 (RON + MON)/2) <sup>(1)</sup>
Pohjois-Amerikan ulkopuolella	95 RON <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Tämä on vähimmäisoktaaniluku kyseisille moottoreille, ellei sitä ole saatavilla, on käytettävä 98 RON -bensiiniä (Euroopassa).

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan kokeile muilla polttoaineilla tai polttoaineseoksilla. Muiden kuin suositeltujen polttoaineiden käyttö voi johtaa moottorikelkan suorituskyvyn huononemiseen ja polttoainejärjestelmän ja moottorin kriittisten osien vaurioitumiseen. Älä sekoita öljysäiliön ja polttoainesäiliön korkeja keskenään. Öljysäiliön korkissa lukee "OIL".

## VAROITUS

Sammuta aina moottori ennen tankkausta. Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää. Työskentele aina hyvin ilmastoidussa tilassa. Älä tupakoi tai pidä avotulta lähellä polttoainesäiliötä. Avaa korkki hitaasti. Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön korkkia avattaessa kuuluu viheltävä ääni), tarkastuta ja/tai korjauta ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä. Älä täytä polttoainesäiliötä yli tai ihan täyteen, jos olet siirtämässä kelkkaa lämpimään tilaan. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja saattaa vuotaa yli. Pyyhi aina polttoaineroisheet pois kelkan päältä. Tarkista säännöllisesti polttoainejärjestelmä.

## Polttoainejärjestelmän jäänesto

Kun käytetään hapetettua polttoainetta, polttoaineen jäänesto tai vettä imevät lisäaineet eivät ole sallittuja.

Kun käytetään hapettamatonta polttoainetta, on erittäin suositeltavaa käyttää isopropyylipohjaista jäänestoa suhteessa 150 ml jäänestoa lisättyinä 40 litraan polttoainetta.

Tämä varotoimenpide vähentää huurteen muodostumista kaasuttiiniin/kaasuläppärunkoihin, joka saattaa joissakin tapauksissa johtaa korkeaan polttoainekulutukseen tai vaurioittaa moottoria.

**HUOM:** Käytä ainoastaan sellaista jäänestoa, jossa ei ole metyylihydraatteja.

## Suosittelava öljy

### 550F/600/600 HO SDI -moottorityyppi

**TÄRKEÄÄ:** Käytä ainoastaan tuorevoiteluöljyä, joka on juoksevaa - 40°C:ssa. Älä sekoita öljysäiliön korkkia polttoainesäiliön korkin kanssa keskenään. Öljysäiliön korkissa lukee "OIL".

Öljy on tuorevoiteluöljysäiliössä.

Käytä ainoastaan 2-tahtituorevoiteluöljyä, jota on saatavilla valtuutetulta SKI-DOO -jälleenmyyjältä.

MOOTTORI-TYYPPI	ÖLJYTYYPPI
550F- ja 600	XP-S™ mineraali-tuorevoiteluöljy (2)
600 HO SDI (1)	Osasynteettinen XP-S 2-tahtiöljy

**TÄRKEÄÄ:** (1) Osasynteettinen XP-S 2-tahtiöljy on erityisesti suunniteltu ja testattu juuri tämän moottorin korkeisiin vaatimuksiin. Jonkin muun öljyvalmistajan 2-tahtiöljyn käyttö saattaa rajoittaa takuuta. Käytä ainoastaan osasynteettistä XP-S 2-tahtiöljyä. Markkinoilla ei ole vastaavaa tuotetta saatavana vielä tällä hetkellä. Jos vastaava korkealuokkainen öljy olisi markkinoilla, sitä voitaisiin käyttää.

(2) Jos XP-S-mineraalituorevoiteluöljyä ei ole saatavana, voidaan käyttää API TC -luokan korkealaatuista, vähän tuhkaavaa 2-tahtiöljyä.

XP-S mineraalituorevoiteluöljy on erikoissekoitus perusöljyä ja lisäaineita, jotka on erityisesti valittu varmistamaan verrattoman voitelun, moottorin puhtauden ja minimaalisen syytystulppien likaantumisen.

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan käytä 4-tahtipaloöljyä tai synteettistä moottoriöljyä äläkä sekoita näitä perämoottoriöljyjen kanssa. Älä käytä kaksitahtisia NMMA TC-W, TC-W2 tai TC-W3 perämoottoriöljyjä tai tuhkattomia kaksitahtisia moottoriöljyjä. Vältä sekoittamasta keskenään erimerkkisiä API TC -öljyjä, sillä seosten kemialliset reaktiot saattavat aiheuttaa vakavia moottorivaurioita.

Huolehdi aina, että tuorevoiteluöljysäiliössä on riittävä määrä suositeltua öljyä.

**TÄRKEÄÄ:** Tarkista määrä ja lisää joka kerta, kun tankkaat polttoainetta. Älä sekoita öljysäiliön korkkia polttoainesäiliön korkin kanssa keskenään. Asenna korkki jossa lukee OIL (öljy).

### VAROITUS

Älä täytä liikaa. Asenna korkki paikalleen ja kiristä kunnolla. Pyyhi huolellisesti öljyriskeit. Öljy on herkästi syttyvää.

### V800-moottorityyppi

Käytä SAE 0W 40 synteettistä 4-tahtimoottoriöljyä, joka vastaa vähintään API-luokitusta SM, SL tai SJ. Tarkasta että, että öljykanisterissa on API-merkinnän kirjainyhdistelmä SM, SL tai SJ. Ainakin yksi em. kirjainyhdistelmästä on oltava merkittynä kanisteriin.

**HUOM:** Tämä on ainoa suositeltava viskositeetti. Se takaa hyvän kylmäkäynnistymisen sekä suojaaa moottoria parhaalla mahdollisella tavalla korkeilla kierrosluvuilla ja moottorin käydessä kuumana.

MOOTTORI-TYYPPI	ÖLJYTYYPPI
V800	XP-S 0W 40 synteettinen öljy tai vastaava

---

# SISÄÄNAJO

## **Moottori**

**TÄRKEÄÄ:** Sisäänajovaihe; 10 käyttötuntia, — 500 km, on tehtävä ennen kuin kelkalla saa ajaa täydellä kaasulla.

Sisäänajon aikana kaasua ei saa avata enempää kuin 3/4. On kuitenkin hyvä suorittaa kevyitä kiihdytyksiä sekä vaihdella ajonopeutta.

**TÄRKEÄÄ:** Jatkuvat kiihdytykset täydellä kaasulla, pitkäaikainen ajo samoilla kierroksilla ja moottorin ylikuumeneminen ovat vahingollisia sisäänajovaiheessa.

### ***550F ja 600-mallit***

Varmistaaksesi lisäsuojan moottorin sisäänajovaiheen aikana lisää 500 ml suositeltua tuorevoiteluöljyä ensimmäiseen polttoainetankilliseen. Irrota ja puhdista sytytystulpat aina sisäänajon päätteeksi.

## **Hihna**

### ***Kaikki mallit***

Uusi variaattorihihna vaatii 50 km sisäänajon. Vältä voimakasta kiihdytystä/hidastusta, kuorman hinaamista tai ajoa suurella nopeudella.

## **10 tunnin tarkastus**

**HUOM:** 10-tunnin tarkistus suoritetaan kelkan omistajan kustannuksella.

Samoin kuin minkä tahansa mekaanisen laitteen osalta, suosittelemme, että myös kelkkasi tarkistetaan ja huolletaan valtuutetun SKI-DOO -jälleenmyyjän toimesta ensimmäisten 10 tunnin ajon tai 500 ajokilometrin jälkeen (kumpi tahansa täyttyy ensiksi). Tarkastuksen aikana sinulla on myös mahdollisuus kysyä ratkaisuja mahdollisiin kysymyksiin, jotka tulivat esille ensimmäisten käyttötuntien aikana.

# KÄYTTÖOHJEET

## Käyttöä edeltävä tarkastus

### VAROITUS

Kelkan tarkistaminen ennen ajamaan lähtemistä on erittäin tärkeää. Tarkasta aina kriittisten hallintalaitteiden, turvatoimintojen ja mekaanisten osien toiminta ennen ajamista. Tarkistusten laiminlyönti voi aiheuttaa loukkaantumisen tai hengenvaaran.

- Poista lumi ja jää kelkan päältä, erityisesti istuimelta, astinlaudoilta, hallintalaitteista ja mittareista.
- Valot — Ajovalo, takavallo ja jarruvalo ovat vakiovarusteita. Tarkista, että valot ovat puhtaat ja että ne toimivat moitteettomasti.
- Tarkista onko telamatossa tai tukipyörissä jäätä ja liikkuvatko ne esteettömästi.

### VAROITUS

Käytä aina mekaanista kelkan tukea ja tue kelkka kunnolla kiinni aina tarkastaessasi telamattoa. Kiihdytä moottoria hitaasti, jotta telamatto pääsee pyörimään erittäin alhaisella nopeudella, kun se on irti maasta.

- Paina jarrukahvaa ja varmista, että jarru kytkeytyy kokonaan päälle ennen kuin jarrukahva koskettaa ohjaustangon kädensijaa. Vapauttaessa sen on palattava kokonaan takaisin.
- Tarkista pysäköintijarrun lukitus. Kytke seisontajarru päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla.
- Paina kaasukahvaa useita kertoja tarkistaaksesi, että se toimii helposti ja esteettömästi.

### VAROITUS

Kaasukahvan on toimittava kevyesti ja esteettömästi. Sen pitää palata vapautettaessa tyhjäkäyntiasentoon.

- Tarkista virtalukon toiminta, turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), moottorin turvakatkaisimet, ajovalokatkaisin pitkät/lyhyet (HI-LO), takavallo, jarruvalo, merkkivalot.
- Tarkasta vaihteensiirtovivun asento.
- Tarkista, että sukset ja ohjaus toimivat esteettömästi. Tarkista suksien liikkuminen ohjaustankoa käännettäessä ja päinvastoin.
- Tarkasta polttoaineen ja tuorevoiteluöljyn määrät ja tarkasta, ettei niiden vuotoa esiinny. Lisää tarvittaessa ja ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään, jos vuotoja on havaittavissa.
- Tarkista, ettei ilmasuodattimessa (-suodattimissa) ole lunta, mikäli suodatin kuuluu varustukseen.
- Tavaratila tulee olla huolellisesti suljettuna eikä siinä suositella säilytetäväksi mitään särkyviä tai painavia esineitä. Kuomun on oltava kunnollisesti lukittuna.

### VAROITUS

Kaikki säädöt tulee olla asetettuna optimaalisiin asetuksiin. Kiristä kaikki säätökohtien lukitukset.

- Varmista, että kelkka on kohdistettu pois päin ihmisistä ja muista esteistä, ennen kuin käynnistät kelkan. Kukaan ei saa seistä kelkan lähellä tai takana.
- Pukeudu lämpimästi ja sellaisiin vaatteisiin, jotka on suunniteltu kelkkailua varten.

TARKISTUSLISTA		
KOHDE	TOIMINTA	✓
Runko, istuin, astinlaudat, valot, hallintalaitteet ja varusteet	Tarkista onko lunta tai jäätä.	
Telamatto ja alustan pyörät	Tarkista vapaa liikkuvuus.	
Jarruvipu	Tarkista toiminta.	
Pysäköintijarru	Tarkista toiminta.	
Kaasuvipu	Tarkista toiminta.	
Katkaisimet ja valot	Tarkista toiminta. Turvanaru pitää kiinnittää kuljettajan ajovarusteisiin.	
Sukset ja ohjaus	Tarkista esteetön liikkuvuus ja oikea toiminta.	
Polttoaine ja öljy	Tarkista määrät ja onko vuotoja.	
Ilmansuodatin	Tarkista onko lunta tai jäätä.	
Säädettävät ominaisuudet	Tarkista oikea säätö ja kiristä huolellisesti kaikki säätölukkolaitteet.	
Tavaratila	Tarkista kiinnitykset ja ettei tavaratilassa ole raskaita tai särkyviä esineitä.	
Kelkan läheltä	Kelkka pitää kohdistaa pois päin ihmisistä ja esteistä. Kukaan ei saa seistä kelkan lähellä tai takana.	
Vaatetus	Pukeudu lämpimästi ja ota huomioon pukeutumisessasi sääennuste.	

## Moottorin käynnistäminen (600 HO SDI)

### Yleistä

#### TÄRKEÄÄ:

- Jos akun alhaisen jännitteen merkkivalo palaa, akussa ei ole tarpeeksi virtaa moottorin käynnistämiseen. Käytä tässä tapauksessa käsikäynnistäintä.
- Jos akku on tyhjä, moottoria ei voida käynnistää. Lataa akku tai vaihda se.

### Toimenpiteet

- Tarkista kaasukahvan toiminta uudelleen.

– Varmista, että turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) on oikeassa asennossa ja että naru on kiinnitetty ajovarusteisiin.

– Varmista, että moottorin hätäkatkaisin on ON-asennossa (ylhäällä).

### Käsikäynnistys

- Tartu käsikäynnistyskahvaan, vedä kahvasta hitaasti kunnes tunnet vastusta ja tartu sitten kahvaan tiukasti ja vedä voimakkaasti käynnistäaksesi moottorin.

## VAROITUS

Älä paina kaasua käynnistykseen aikana.

## Sähkökäynnistys

- START-painikkeen painaminen kytkee sähkökäynnistimen päälle ja moottori käynnistyy.
- Vapauta painike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

### VAROITUS

Älä paina kaasua käynnistykseen aikana.

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä sähkökäynnistystä kauempaa kuin 10 sekuntia kerrallaan. Pidä tauko käynnistysyritysten välillä, jotta käynnistinmoottori ehtii jäähtyä. Sähkökäynnistimen käyttö moottorin ollessa käynnissä saattaa vahingoittaa sähkökäynnistimen mekanismia.

**HUOM:** Jos jostain syystä moottoria ei voida käynnistää sähköisesti, käynnistä moottori manuaalisesti käsikäynnistimellä.

## Moottorin käynnistäminen (550F ja 600)

### Toimenpiteet

- Tarkista kaasukahvan toiminta uudelleen.
- Varmista, että turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) on oikeassa asennossa ja että naru on kiinnitetty ajovarusteisiin.
- Varmista, että moottorin hätäkatkaisin on ON-asennossa (ylhäällä).
- Puhallinjähdytteiset mallit: käännä virta-avain ON-asentoon.
- Siirrä rikastinvipua lämpötilan mukaan kuten selitetty alla.

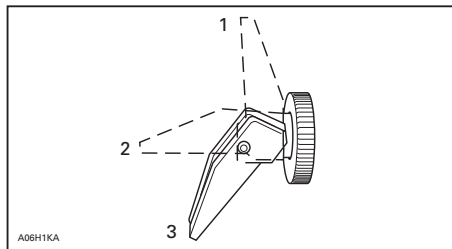
### Rikastimen käyttäminen

Kylmäkäynnistys, kun lämpötila on alle - 10°C

**HUOM:** Älä paina kaasua, kun rikastin on päällä.

Aseta rikastinvipu asentoon 3.

**HUOM:** Kun moottori on käynnistynyt, anna sen lämmetä korkealla tyhjäkäynnillä, kunnes kierrokset laskevat. Sulje sitten rikastin varmistaaksesi sopivan ilma-polttoaine seoksen.



1. POIS PÄÄLTÄ (OFF)
2. Asento 2
3. Asento 3

Kylmäkäynnistys, kun lämpötila on yli - 10°C

Aseta rikastinvipu asentoon 2.

**HUOM:** Kun moottori on käynnistynyt, sulje rikastin varmistaaksesi sopivan ilma-polttoaine seoksen.

Lämpimän moottorin käynnistys

Käynnistä moottori ilman rikastinta. Jos moottori ei käynnisty kahden yrityksen jälkeen tai kahden 5 sekuntia kestävä yrittymisen jälkeen, siirrä rikastin asentoon 2. Käynnistä moottori ilman kaasun painamista. Heti, kun moottori käynnistyy, siirrä rikastinvipu OFF-asentoon.

### Toimenpiteet (jatkoa)

#### Käsiikäynnistys

- Tartu käsikäynnistyskahvaan, vedä kahvasta hitaasti kunnes tunnet vastusta ja tartu sitten kahvaan tiukasti ja vedä voimakkaasti käynnistääksesi moottorin.

#### Sähkökäynnistys

### VAROITUS

Älä koskaan paina kaasua uudelleen, kun käynnistät moottoria.

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä sähkökäynnistystä kauempaa kuin 10 sekuntia kerrallaan. Pidä tauko käynnistysyritysten välillä, jotta käynnistimoottori ehtii jäähtyä. Sähkökäynnistimen käyttö moottorin ollessa käynnissä saattaa vahingoittaa sähkökäynnistimen mekanismia.

### **550F-mallit**

- Käännä avain myötäpäivään kunnes käynnistin kytketty.
- Vapauta avain välittömästi, kun moottori käynnistyy.

**HUOM:** Jos jostain syystä moottoria ei voida käynnistää sähköisesti, jätä virta-avain ON-asentoon ja käynnistä moottori manuaalisesti käsikäynnistimellä.

### **600-mallit**

- START-painikkeen painaminen kytkee sähkökäynnistimen päälle ja moottori käynnistyy.
- Vapauta painike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

**HUOM:** Jos jostain syystä moottoria ei voida käynnistää sähköisesti, käynnistä moottori manuaalisesti käsikäynnistimellä.

## **Moottorin käynnistäminen (V800)**

### **Toimenpiteet**

- Tarkista kaasukahvan toiminta uudelleen.
- Varmista, että turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) on oikeassa asennossa ja että naru on kiinnitetty ajovarusteisiin.
- Varmista, että moottorin hätäkatkaisin on ON-asennossa (ylhäällä).

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä sähkökäynnistystä kauempaa kuin 10 sekuntia kerrallaan. Pidä tauko käynnistysyritysten välillä, jotta käynnistimoottori ehtii jäähtyä. Sähkökäynnistimen käyttö moottorin ollessa käynnissä saattaa vahingoittaa sähkökäynnistimen mekanismia.

- START-painikkeen painaminen kytkee sähkökäynnistimen päälle ja moottori käynnistyy.
- Vapauta painike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

**HUOM:** Jos akku on jostain syystä tyhjä, moottoria ei voida käynnistää. Lataa akku tai vaihda se.

## **Kelkan esilämmitys**

Kelkka pitää lämmittää ennen jokaista ajokertaa seuraavalla tavalla.

Kelkka pitää olla tuettuna takapuskurista tukevalle mekaaniselle kelkkatuelle. Telamaton pitää olla 100 mm irti maasta.

Kytke seisontajarru päälle.

Turvanaru kiinnitetään kuljettajan vaateisiin.

Käynnistä moottori ja anna sen lämmentä kaksi tai kolme minuuttia tyhjäkäynnillä.

**HUOM:** Vaihteen tulee olla vapaalla.

Vapauta seisontajarru.

### **⚠ VAROITUS**

Varmista, että mekaaninen kelkan tuki on vakaa. Älä seiso kelkan edessä äläkä telamaton läheisyydessä. Älä käytä liian paljon kaasua lämmityksen aikana tai kun telamatto riippuu vapaasti.

Paina kaasua kunnes I-varianttori kytketty. Anna telamaton pyöriä alhaisella nopeudella useita kierroksia. Mitä alhaisempi koneen lämpötila on, sitä pitempi esilämmityksen pitää olla.

Sammuta moottori ja ota kelkan mekaaninen tuki pois.

Sukset saattavat olla jäätyneet maahan kiinni. Tartu kiinni molempiin sukseen niiden kahvoista ja nosta niiden etupäätä kevyesti maasta ylös.

Moottorin käynnistämisen jälkeen kella voidaan ajaa alhaisella nopeudella 2 tai 3 minuuttia. Tämän jälkeen sillä voidaan ajaa laillisella nopeudella ja normaalien turvakäytäntöjen mukaisesti.

## Moottorin sammutus

Vapauta kaasukahva ja odota, kunnes moottori on palautunut tyhjäkäynnille.

Sammuta moottori käyttäen joko virta-avainta, moottorin hätäkatkaisijaa tai turvanarun pistoketta (DESS-avain).

### VAROITUS

Ota aina virta-avain tai turvakatkaisijan pistoke (DESS-avain) pois ajoneuvosta, kun lopetat ajamisen. Näin estät kelkkasi tahattoman käynnistyksen, sen luvattoman käytön lapsilta tai kelkkasi varkauden

## Käytönjälkeinen hoito

Sammuta moottori. Asenna kelkan takapää mekaaniselle tuelle.

Poista lumi ja jää telastosta, telamastosta, etujousituksesta ohjausmekanismista ja suksista.

Suojaa aina kelkkasi kelkkapeitolla, kun jätät sen yöksi ulos tai kun et käytä sitä pitkiin aikoihin. Tämä suojaa kelkkaa jäätymiseltä ja lumelta sekä auttaa suojaamaan kelkan ulkonäköä ja pintamateriaaleja.



# ERITYISIÄ KÄYTTÖOHJEITA

## Ajo korkeassa ilmanalassa

**TÄRKEÄÄ:** Säätojen epäonnistuminen saattaa aiheuttaa vakavia moottorivaurioita.

Jos ajat kulkella yli 600 metrin korkeudella, siihen pitää muuttaa korkeanpaikan säädöt. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

**TÄRKEÄÄ:** Älä muuta alkuperäisiä tehdaskalibrointeja, jos moottorikelkkaa käytetään alle 600 metrin korkeudella.

## Ajaminen kylmässä säässä

### 550F ja 600-mallit

Kelkat on kalibroitu - 20°C:een. Niitä voi käyttää myös lämpimämmällä säällä ongelmitta.

**TÄRKEÄÄ:** Kylmemmille säille kuin - 20°C kaasutin pitää kalibroida uudelleen, jotta moottorivaurioilta vältyttäisiin. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

## Varakäynnistys

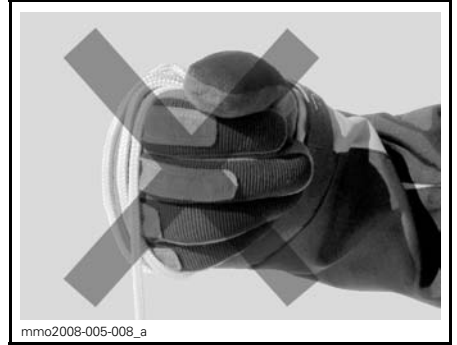
### Kaikki mallit paitsi V800

Moottori voidaan käynnistää varakäynnistysnarulla, joka löytyy työkalusarjasta.

Irrota variaattorihihnan suojus.

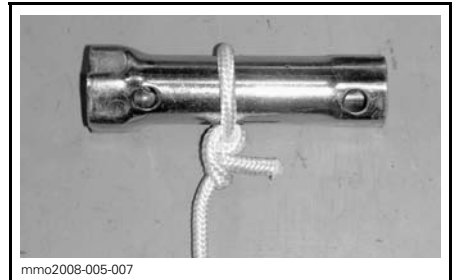
### VAROITUS

Älä kierrä käynnistysnarua käden ympärille. Pidä kiinni ainoastaan kahvasta. Käynnistä kelkka I-variaattorilla ainoastaan todellisessa hätätilanteessa. Korjauta kelkka niin pian kuin mahdollista.



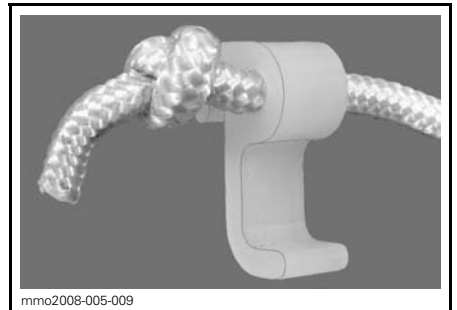
Liitä turvanarun toinen pää käynnistyskahvaan.

**HUOM:** Sytytystulpan hylsyavainta voidaan käyttää turvakahvana.



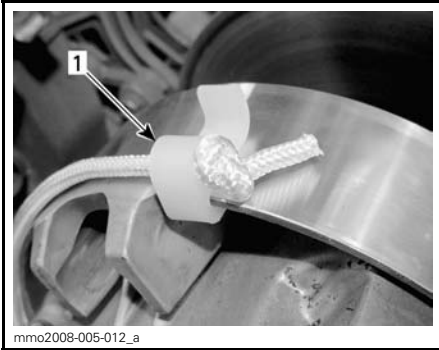
### ESIMERKKI

Liitä turvanarun toinen pää käynnistyskahvaan, joka löytyy työkalusarjasta.



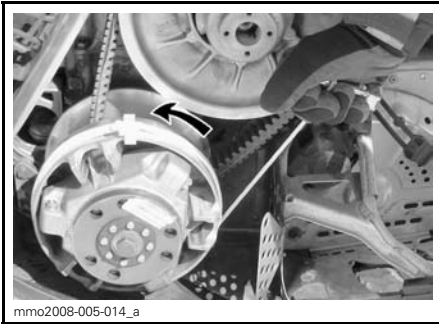
### HÄTÄKÄYNNISTIMEN LUKITSIN

Kiinnitä lukitsin variaattoriin.



1. Lukitsimen asennuspaikka

Kierrä naru tiukasti l-variaattorin ympärille. Vedettäessä variaattorin pitää pyöriä vastapäivään.



### ESIMERKKI

Varmista, että moottorin hätäatkaisin on PÄÄLLÄ, (ylhäällä ON-asennossa), virta-avain (jos kuuluu varustukseen) on käännetty ja turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) on paikoillaan. Käytä tarvittaessa rikastinta (jos kuuluu varustukseen).

Vedä narusta reippaasti nykäisemällä niin kauan, kunnes naru irtoaa variaattorista.

Käynnistä moottori tavalliseen tapaan.

## VAROITUS

Älä asenna uudelleen variaattorinsuojusta käynnistäessäsi kelkkaa hätätilanteessa variaattorin avulla, aja hitaasti takaisin lähtöpaikkaasi ja korjauta kelkka välittömästi.

## Hinaaminen

Käytä aina jäykkää vetotankoa hinaamiseen. Hinattavassa kohteessa on oltava heijastimet molemmilla sivuilla ja takana. Tutustu paikallisiin lakeihin jarruvalon(-jen) käytöstä.

## VAROITUS

Älä koskaan hinaa mitään hinausköydellä. Käytä aina jäykkää hinaustankoa. Hinausköyden käyttäminen saattaa aiheuttaa hinattavan kohteen ja kelkan yhteentörmäyksen tai mahdollisen kippaamisen nopeassa kiihdytyksessä tai kun ajetaan rinnettä alaspäin.

## Toisen kelkan hinaaminen

Jos moottorikelkka vaurioituu ja sitä täytyy hinata, käytä jäykkää hinaustankoa, irrota variaattorihinna vaurioituneesta kelkasta ja hinaa hiljaisella nopeudella.

**TÄRKEÄÄ:** Irrota aina variaattorihinna hinattavasta kelkasta, jotta hinna tai voimansiirtojärjestelmä ei vaurioidu.

Ellei hinaustankoa ole saatavilla, voidaan hätätilanteessa hinata myös köyden avulla. Silloin on noudatettava äärimmäistä varovaisuutta. (Joillakin alueilla tämä voi olla laitonta. Tarkasta määräykset paikallisilta viranomaisilta).

Irrota variaattorihinna, kiinnitä köysi suksen olkatappeihin, pyydä toista henkilöä istumaan hinattavaan kelkkaan ja jarruttamaan tarvittaessa, hinaa alhaisella nopeudella.

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan kiinnitä hinausköyttä suksen kahvoihin, sillä se saattaa vaurioittaa ohjausjärjestelmää.

## VAROITUS

Älä koskaan aja lujaa, kun hinaat vaurioitunutta kelkkaa. Aja erittäin varovaisesti.

## **Raskaan kuorman vetäminen hitaalla nopeudella**

### ***Vain V800-mallit***

**TÄRKEÄÄ:** Kun hinaat raskasta kuormaa hitaalla ajonopeudella, moottoritilan lämpötila saattaa nousta, koska ilma ei kierrä tarpeeksi.

Moottoritilan lämpötilan laskemiseksi on aina hyvä suorittaa seuraavat toimenpiteet, ennen turvakatkaisimen pistokkeen (DESS-avain) irrottamista:

- Anna moottorin käydä tyhjäkäyntiä noin 30 sekunnin ajan.
- Sammuta moottoria käyttäen moottorin hätäkatkaisinta.
- Moottorin tuulettimen tulisi jatkaa käymistä vielä noin 30 - 45 sekunnin ajan.
- Kun moottorin tuuletin pysähtyy, irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain).

**HUOM:** Turvakatkaisimen pistokkeen (DESS-avain) irrottaminen pysäyttää moottorin tuulettimen automaattisesti.

## **Moottorikelkan kuljetus**

Varmista, että öljysäiliön ja polttoainesäiliön korkit ovat kunnolla suljettuina.

Kippaaviin peräkärriihin voidaan helposti laittaa vinssimekanismi helpottamaan kuormausta. Niin helpolta kuin se näyttääkin, älä koskaan aja kelkalla kippaavan karrin lavalle. Monet vakavat onnettomuudet ovat aiheutuneet siitä, kun kelkka on kuormattu ajamalla peräkarrin lavalle. Kiinnitä kelkkasi turvallisesti, edestä ja takaa, jopa lyhyiden matkojenkin ajaksi. Varmista, että kaikki varusteet on kunnolla kiinnitettyinä. Suojaa kelkkasi kuljetuspeitteellä kuljetuksen ajaksi.

Varmista, että peräkärriysi täyttää vaaditut lainmukaiset edellytykset.. Varmista, että vetokoukku ja turvavaijeri on kiinnitettyinä ja jarru kytkettyinä, laita valot päälle ja tarkista niiden puhtaus ja toiminta.

# JOUSITUKSEN SÄÄDÖT

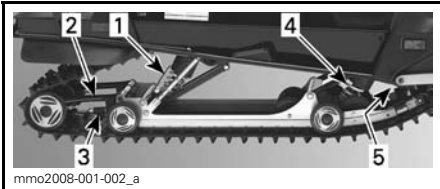
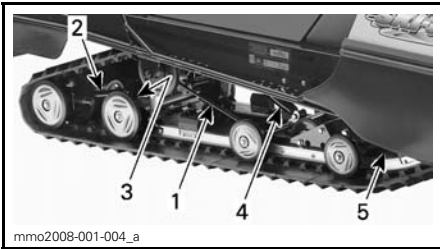
Moottorikelkan käsittely ja ajomukavuus ovat riippuvaisia jousituksen säädöistä.

Jousituksen säädön valinta vaihtelee riippuen kuljetettavasta kuormasta, kuljettajan painosta, henkilökohtaisista mieltymyksistä, ajonopeudesta ja reitin kunnosta.

**HUOM:** Jotkut säädöt eivät välttämättä ole mahdollisia juuri omaan kelkkaasi. Käytä erikoistyökaluja, jotka löytyvät työkalusarjasta.



**ESIMERKKI — ETUJOUSITUS**  
1. Etujousitus — käsiteltävyys



## ESIMERKKI — TELASTON JOUSITUS

1. Takajousi(-jouset) — ajomukavuus ja ajokorkeus
2. Joustava jatkoperä — peruutettavuus, kuorman kuljetus ja lumiolosuhteet
3. Säätölevyt — peruutettavuus, kuorman kuljetus ja lumiolosuhteet
4. Keskijousi — ohjattavuus
5. Rajoitinhihna — jakaa kelkan painon

Seuraava kohta koskee jousituksen hienosäätöä.

Paras tapa sopivan säädön löytämiseksi on aloittaa tehtaan asetusarvoista ja suorittaa yksi säätö kerrallaan. Säädöt 2 - 6 ovat toisistaan riippuvaisia. Esimerkiksi saattaa olla tarpeen säätää keskijousi uudelleen etujousien säädön jälkeen. Suorita koeajo kelkalla jokaisen säädön jälkeen samoissa olosuhteissa (reitti, nopeus, lumi ajaja, ajoasento jne). Muuta yhtä säätöä kerrallaan ja koeajo uudelleen. Etene järjestelmällisesti kunnes olet tyytyväinen.

## VAROITUS

Älä yritä nostaa kelkkaa yksinäsi käsin. Käytä sopivaa nostolaitetta tai pyydä apua välttääksesi loukkaantumisen.

## VAROITUS

Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), aina ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpidettä tai säätöä, paitsi mikäli ohjeissa on toisin mainittu. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille. Nosta kelkan etupäätä maasta tarkoituksenmukaisella nostolaitteella ennen sushien jousituksen säätämistä. Nosta kelkan takapäätä maasta tarkoituksenmukaisella nostolaitteella ennen telaston jousituksen säätämistä.

**TÄRKEÄÄ:** Aina kun säädät takajousitusta, tarkista myös telamaton kireys ja säädä tarvittaessa.

Kevyt pohjaus huonoimmassa mahdollisessa maastossa on merkinä siitä, että jousien esijännitys on sopiva.

## 1. Takajouset — Ajomukavuus

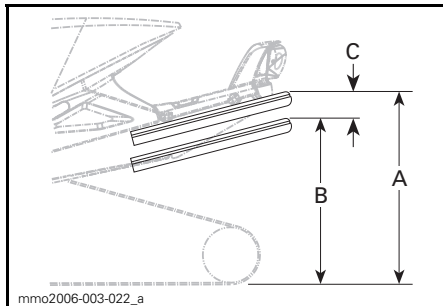
**TÄRKEÄÄ:** Varmista, että kaikki kuljettavat tavarat ovat paikoillaan takavaratelineellä ja istuimen alla.

- Tartu takapuskuriin ja nosta kunnes jousitus on kokonaan ulostyöntyneenä.
- Nyt kelkan peräpäähän pitäisi painua 50 - 75 mm, kun kuljettaja ja matkustaja(t) (jos varusteena kahdenistuttava istuin) menevät paikoilleen istumaan.
- Mittaa takapuskurin kohdalta, kuten seuraavassa kuvassa on esitetty.

## VAROITUS

Älä yritä nostaa kelkkaa yksinäsikin. Käytä sopivaa nostolaitetta tai pyydä apua välttääksesi loukkaantumisen.

## Takajousien säätö



### ESIMERKKI — SOPIVA SÄÄTÖ

- Kokonaan ulostyöntynyt jousitus
- Jousitus on painunut alaspäin kuljettajan, matkustajan ja kuorman painosta.
- "A:n" ja "B:n" välinen etäisyys ei saa ylittää 50 - 75 mm, katso taulukko.

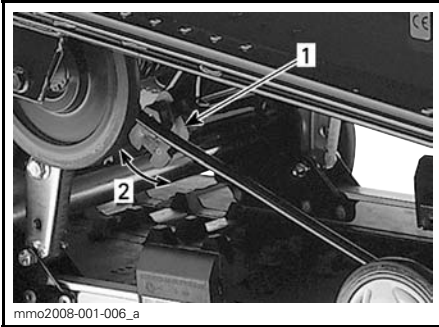
## TELASTON JOUSITUKSEN SÄÄDÖT

"C"	TAPAUUS	RATKAISU
50 - 75 mm	Ei tarvitse säätää	
Enemmän kuin 75 mm	Säädetty liian pehmeäksi	Lisää esijännitystä (katso esijännityksen säätö)
Vähemmän kuin 50 mm	Säädetty liian kovaksi	Vähennä esijännitystä (katso esijännityksen säätö)

## Jousen esijännityksen lisääminen

### Vain Skandic SWT/WT

**TÄRKEÄÄ:** Nosta esijännitystä kääntämällä aina vasemman puoleinen säätönokka myötäpäivään, oikean puoleinen nokka vastapäivään. Vasen ja oikea säätönokka saattavat olla eri asetuksissa.

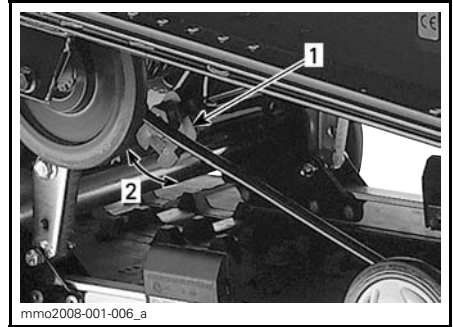


**ESIMERKKI**

1. Säätönokka
2. Käännä lisätäksesi jousen esijännitystä

**Vain Skandic  
SUV/Expedition TUV**

Käännä säädintä matalimmalta kohdal-  
ta valitaksesi korkeimman asennon ja  
käännä sitten säädin haluttuun.

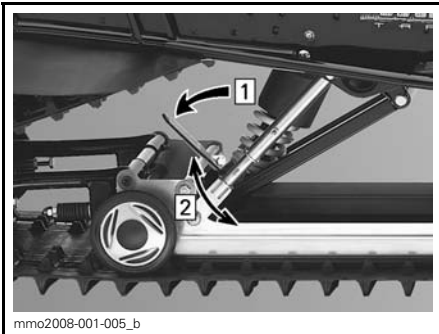


**ESIMERKKI**

1. Vedä kahvasta
2. Käännä vähentääksesi jousen esijännitystä

**Vain Skandic  
SUV/Expedition TUV**

Käännä säädintä korkeimmalta kohdal-  
ta valitaksesi matalimman asennon ja  
käännä säädin sitten haluttuun asen-  
toon.



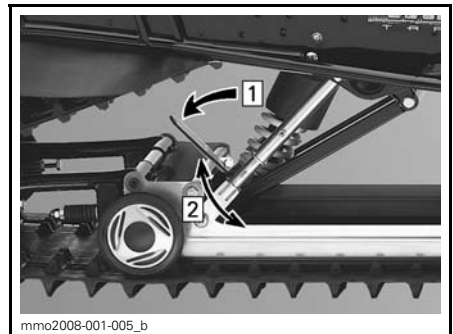
**ESIMERKKI**

- Vaihe 1: Vedä kahvasta
- Vaihe 2: Käännä lisätäksesi jousen esijännitystä

**Jousen esijännityksen  
vähentäminen**

**Vain Skandic SWT/WT**

**TÄRKEÄÄ:** Laske esijännitystä  
kääntämällä aina vasemmanpuo-  
leinen säätönokka vastapäivään,  
oikean puoleinen nokka myötäpäi-  
vään. Vasen ja oikea säätönokka  
saattavat olla eri asetuksissa.



**ESIMERKKI**

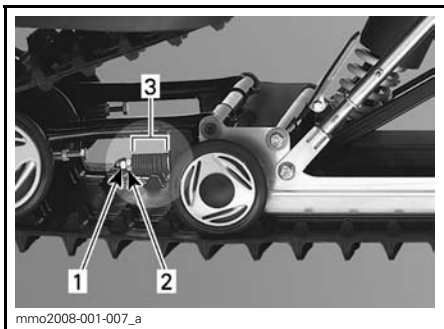
- Vaihe 1: Vedä kahvasta
- Vaihe 2: Käännä vähentääksesi jousen esijännitystä

**2. Joustavan jatkoperä  
Säätäminen**

Joustava jatkoperä voidaan säätää  
kuorman ja lumiolosuhteiden mukaan.

Kun haluat paremmat kulkuominaisuu-  
det tai peruutusominaisuudet syvässä  
lumessa, löysää ensin lukkomutteri ja  
kiristä mutteria 3/4 kierrosta sen vas-  
tattua aluslevyihin. Kiristä lukkomut-  
teri uudelleen. Säädä samalla tavoin  
molemmilta puolilta.

Kun haluat ajaa reitillä kuorman kera tai hinata kuormaa, löysää ensiksi lukkomutteri. Käännä sitten mutteria 3 kierrosta sen jälkeen, kun mutteri on vastannut aluslevyihin, jolloin esijännitys on maksimissaan. Kiristä lukkomutteri uudelleen. Säädä samalla tavoin molemmilta puolilta.



**ESIMERKKI**

1. Lukkomutteri
2. Mutteri
3. Aluslevyt

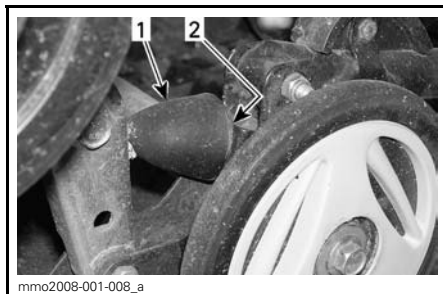
### 3. Säätölevyt Rajoitin

Älä asenna säätölevyjä, jos aiot ajaa syvässä lumessa.

Asenna 1 säätölevy kummankin kumirajoittimen alle, kun ajat reitillä matkustajan/kuorman kera.

Asenna 2 säätölevyä kummankin kumirajoittimen alle, kun ajat reitillä erittäin raskaan kuorman kera tai vedät kuormaa.

**TÄRKEÄÄ:** Asenna aina sama määrä säätölevyjä molemmille puolille.



**ESIMERKKI**

1. Kumirajoitin
2. Säätölevy(t)

### 4. Keskijousi — Ohjattavuus

#### Vain Skandic SUV/Expedition TUV

- Aja kohtuullisella nopeudella reitillä.
- Jos ohjaustanko tuntuu liian kevyeltä tai liian raskaalta kääntää, säädä keskijousta vastaavasti.

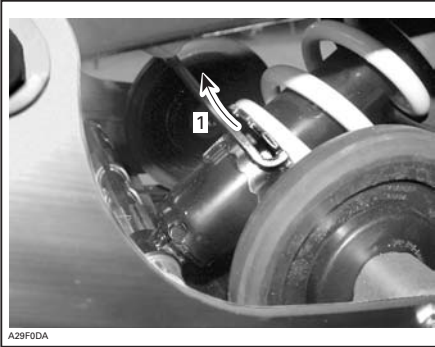
**⚠ VAROITUS**

Ennen kuin suoritat mitään jousituksen säätötoimenpiteitä, muista:

- Pysäköi turvalliseen paikkaan.
- Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain).
- Nosta kelkan takapää maasta tarkoituksenmukaisella nostolaitteella.
- Varmista, että nostolaite on vakaa ja turvallinen.

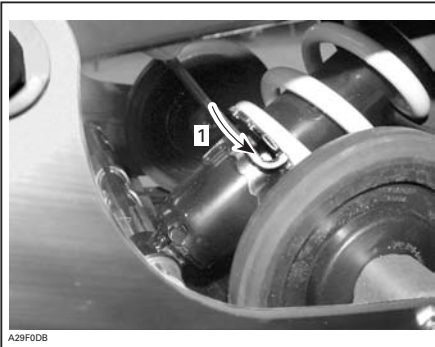
KESKIJOUSEN SÄÄTÄMINEN		
OHJAUS-TANKO (ohjautuminen)	ONGELMA	RATKAISU
Helppo kääntää (normaali)	Ei tarvitse säätää	
Jäykempi kääntää (yliohjautuu)	Säädetty liian pehmeäksi	Lisää esijännitystä
Hyvin helppo kääntää (aliohjautuu)	Säädetty liian kovaksi	Vähennä esijännitystä

### Jousen esijännityksen lisääminen



1. Käytä työkalusarjassa olevaa avainta esijännityksen lisäämiseksi

### Jousen esijännityksen vähentäminen



1. Käytä työkalusarjassa olevaa avainta esijännityksen vähentämiseksi

## 5. Rajoitinhihna — Painon jakautuminen

- Aja alhaisella nopeudella ja kiihdytä sitten reippaasti.
- Huomioi ohjauksen käyttäytyminen.
- Säädä rajoitinhihnan pituutta tarpeen mukaan.

**TÄRKEÄÄ:** Aina kun rajoitinhihnan pituutta muutetaan, telamaton kiireys pitää säätää uudelleen.

### VAROITUS

Ennen kuin suoritat mitään jousituksen säätötoimenpiteitä, muista:

- Pysäköi turvalliseen paikkaan.
- Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain).
- Nosta kelkan takapäätä maasta tarkoituksenmukaisella nostolaitteella.
- Varmista, että nostolaite on vakaa ja turvallinen.

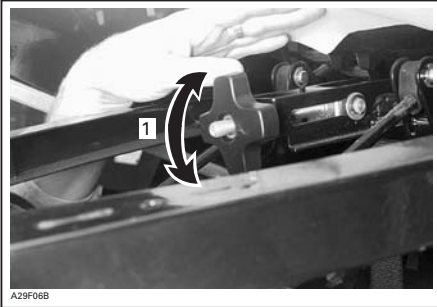
### RAJOITINHIHNA

PAINON JAKAUTUMINEN		SÄÄDÖT	
OHJAUS	TELAMATTO (sukset)	ONGELMA	RATKAISU
Miellyttävä	Paino jakautuu hyvin (kevyt paine)	Ei tarvitse säätää	
Kevyt	Liian paljon painoa (nousee irti maasta)	Hihna on liian pitkä	Lyhennä hihnaa
Raskas	Ei tarpeeksi painoa (raskas paine)	Hihna on liian lyhyt	Pidennä hihnaa



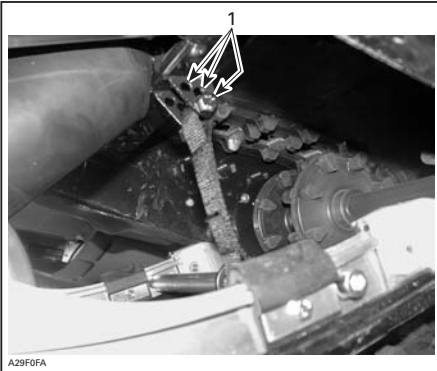
## Hihnan säätäminen

### Skandic WT/SWT



1. Ruuvaa tai avaa nuppi muuttaaksesi hihnan pituutta

### Skandic SUV/Expedition TUV



1. Laita rajoitinhihna eri reikään

## 6. Etujousitus Jouset — Käsiteltävyys

- Aja kohtuullisella nopeudella ja tarkista käsiteltävyys.
- Säädä etujouset tarvittaessa.

## ⚠ VAROITUS

Ennen kuin suoritat mitään jousituksen säätötoimenpiteitä, muista:

- Pysäköi turvalliseen paikkaan.
- Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain).
- Nosta kelkan takapäätä maasta tarkoituksenmukaisella nostolaitteella.
- Varmista, että nostolaite on vakaa ja turvallinen.

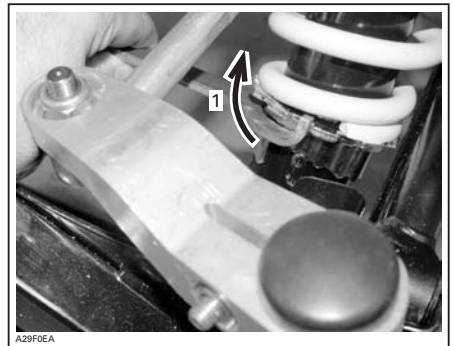
## ⚠ VAROITUS

Säädä aina molemmat etujouset samaan asentoon.

### ETUJOUSITUKSEN SÄÄDÖT

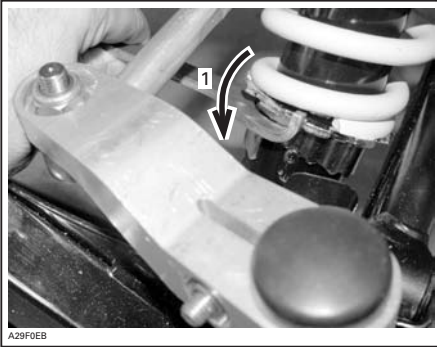
KÄSITELTÄVYYS (ohjaus)	ONGELMA	RATKAISU
Hyvä (miellyttävä)	Ei tarvitse säätää	
Huono (liian helppo kääntää)	Säätö liian pehmeä	Lisää jousen esijännitystä
Huono (vaikea kääntää)	Säätö liian kova	Vähennä jousen esijännitystä

### Jousen esijännityksen lisääminen



1. Lisää jousen esijännitystä

## Jousen esijännityksen vähentäminen



1. Vähennä jousen esijännitystä

<b>JOUSITUKSEN VIANETSINTÄTAULUKKO</b>	
<b>ONGELMA</b>	<b>KORJAAVA TOIMENPIDE</b>
Etujousitus epävakaava.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkista suksen haritus ja camber-kulma. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.</li> <li>– Vähennä suksipainetta. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vähennä etujousituksen jousien esijännitystä.</li> <li>• Lisää keskijousen esijännitystä.</li> <li>• Vähennä takajousen esijännitystä.</li> </ul> </li> </ul>
Kelkka tuntuu epävakaalta ja tuntuu kääntyvän keskikohtansa ympäri	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vähennä takajousituksen etupukin kuormitusta. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vähennä keskijousen esijännitystä.</li> <li>• Lisää takajousen esijännitystä.</li> <li>• Lisää etujousien esijännitystä.</li> </ul> </li> </ul>
Ohjaus tuntuu liian raskaalta	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vähennä suksipainetta. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vähennä etujousituksen jousien esijännitystä.</li> <li>• Lisää keskijousen esijännitystä.</li> </ul> </li> </ul>
Kelkan peräpää tuntuu liian jäykältä	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vähennä takajousen esijännitystä.</li> </ul>
Kelkan peräpää tuntuu liian pehmeältä	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Lisää takajousen esijännitystä.</li> </ul>
Takajousituksen etupukin iskunvaimennin pohjaa toistuvasti	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pidennä rajoitinhihnaa.</li> <li>– Lisää keskijousen esijännitystä.</li> </ul>
Telamatto sutii liikaa startissa	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pidennä rajoitinhihnaa.</li> <li>– Vaihda ajoasentoa.</li> </ul>

## **Ajo syvässä lumessa**

Ajettaessa syvässä lumessa voi olla tarpeen muuttaa jatkoperän säätöä, rajoitinhinnan pituutta ja/tai ajoasentoa, jotta kulma, jossa telamatto kohtaa lumen muuttuu. Käyttäjän kokemus eri säätövaihtoehdoista ja lumiolosuhteet määrittävät tehokkaimman yhdistelmän.

---

# VIANETSINTÄ

---

## MOOTTORI YLIKUUMENEE (puhallinjäähdytteiset)

### 1. Moottori on liian kuuma, sammuta moottori.

- *Tarkista onko ilmanakanavat tukkeutuneet. Poista mahdolliset vieraat esineet. Tarkista tuuletinhihnan kunto ja kireys. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.*

---

## MOOTTORI YLIKUUMENEE (nestejäähdytteiset)

### 1. Moottorin ylikuumentumisen merkkivalo palaa, jos moottori on liian kuuma.

- *Vähennä kelkan ajonopeutta ja aja kelkalla irtolumelle tai sammuta moottori välittömästi.*
- *Tarkista jäähdytysnesteen määrä. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.*

### 2. Jäähdyttimen tuuletin ei toimi (V800-mallit).

- *Tarkasta sulake 10.*

---

## MOOTTORI SAA LIIKAA POLTTOAINETTA

### 1. Älä koskaan paina kaasua käynnistäessäsi, ei silloinkaan, vaikka moottori on saanut liikaa polttoainetta.

- *Asenna uudet sytytystulpat ja käynnistä moottori uudelleen.*

---

## TAKAJOUSITUKSEN LIUKUKENKIEN JUUTTUMINEN

### 1. Lumi voitelee ja jäähdyttää liukukengät. Kun ajetaan kohtuullisella tai suurella ajonopeudella vähälumisella pinnalla, liukukengät saattavat tarttua telamaton metallisiin liukusolkiin.

- *Aja lumipäälysteisellä pinnalla tai erittäin alhaisella nopeudella.*
- *Anna valtuutetun SKI-DOO -jälleenmyyjän tarkastaa liukukengät.*

---

## MOOTTORI PYÖRII, MUTTA EI KÄYNNISTY.

### 1. Virta-avain tai hätäkatkaisin on OFF-asennossa tai turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) on irti vastakappaleestaan.

- *Laita hätäkatkaisin ON-asentoon ja asenna turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) paikoilleen.*

### 2. Liian vähän rikastetta kylmän moottorin käynnistymiseen.

- *Tarkasta polttoainesäiliön pinnan taso ja tarkasta käynnistysmenetelmä, erityisesti rikastimen käyttö.*

### 3. Moottori tulvii (sytytystulppa märkä kun se irrotetaan).

- *Älä käytä rikastinta. Irrota märkä sytytystulppa, käännä virta-avain tai moottorin hätäkatkaisin pois päältä (OFF-asentoon) ja pyöritä moottoria useita kertoja. Asenna puhdas, kuiva sytytystulppa. Käynnistä moottori normaalilla menetelmällä. Jos moottorin saa edelleen liikaa polttoainetta, ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.*

## **MOOTTORI PYÖRII, MUTTA EI KÄYNNISTY.**

---

### **4. Moottoriin ei tule polttoainetta (sytytystulppa kuiva kun sen irrottaa).**

- Tarkista polttoaineen määrä; tarkista polttoainesuodatin; vaihda jos se on tukossa; tarkista polttoaineen laatu ja impulssiputket sekä niiden kiinnitykset. Polttoainepumpussa, kaasuläppärungossa tai kaasuttimessa on vikaa. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

### **5. Sytytystulppa/sytytys (ei kipinää).**

- Irrota sytytystulppa (tulpat) ja kytkä tulppa tulpan johtoon. Varmista, että hätäkatkaisin on päällä (ylhäällä ON-asennossa) ja turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) paikoillaan. Käynnistä moottori niin, että sytytystulppa on maadoitettu muualle moottoriin kuin sytytystulpan reikään. Ellei kipinää näy, vaihda sytytystulppa. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

### **6. Moottorin puristus**

- Kun moottoria pyöritetään käynnistinnarulla, ”vaiheittaista” vastusta kun mäntä ohittaa yläkuolokohdan (jokainen mäntä monisyylintereisissä moottoreissa). Jaksottaisen vastuksen puuttuminen osoittaisi, että puristusta ei esiinny. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

## **MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIITÄ PUUTTUU TEHOA**

---

### **1. DESS ei lukenut turvakatkaisimen (DESS-avain) koodia. DESS -merkkivalo vilkkuu 1,5 sekunnin välein. Moottori ei ylitä 3 000 kierrosta minuutissa.**

- Asenna turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) huolellisesti.

### **2. DESS on lukenut eri koodin kuin mikä on ohjelmoitu turvakatkaisimen pistokkeeseen (DESS-avain). DESS -merkkivalo vilkkuu nopeasti (3 kertaa sekunnissa). Moottori ei ylitä 3 000 kierrosta minuutissa.**

- Asenna paikoilleen turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), joka on ohjelmoitu kyseiseen kelkkaan.

### **3. Likainen tai viallinen sytytystulppa.**

- Tarkista kohta 5 osassa MOOTTORI PYÖRII MUTTA SE EI KÄYNNISTY.

### **4. Moottori ei saa polttoainetta.**

- Tarkista kohta 4 osassa MOOTTORI PYÖRII MUTTA SE EI KÄYNNISTY.

### **5. Kaasuttimen säädöt.**

- Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

### **6. Variaattorihihna kulunut liian ohueksi.**

- Jos variaattorihihna on kulunut enemmän kuin 3 mm alkuperäisestä leveydestään, se vaikuttaa ajoneuvon suorituskykyyn. Vaihda variaattorihihna.

### **7. I- ja II-variaattorit tarvitsevat huoltoa.**

- Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

### **8. Moottori ylikuumenee.**

- Nestejäähdytteiset moottorit: tarkista jäähdytysnesteen määrä, painekorkki, termostaatti ja mahdolliset ilmalukot jäähdytysjärjestelmässä. Puhallinjäähdytteiset moottorit: tarkista tuulettimen hihna ja sen kireys; puhdista jäähdyttimen siivet; jos ylikuumeneminen jatkuu, ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

## **MOOTTORIN KÄY JÄLKIKÄYNTIÄ**

---

- 1. DESS ei lukenut turvakatkaisimen (DESS-avain) koodia. DESS -merkkivalo vilkkuu 1,5 sekunnin välein. Moottori ei ylitä 3 000 kierrosta minuutissa.**
  - *Asenna turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) huolellisesti.*
- 2. DESS on lukenut eri koodin kuin mikä on ohjelmoitu turvakatkaisimen pistokkeeseen (DESS-avain). DESS -merkkivalo vilkkuu nopeasti (3 kertaa sekunnissa). Moottori ei ylitä 3 000 kierrosta minuutissa.**
  - *Asenna paikoilleen turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), joka on ohjelmoitu kyseiseen kelkkaan.*
- 3. Viallinen sytytystulppa (hiilikarstaa)**
  - *Tarkista kohta 5 osassa MOOTTORI PYÖRII MUTTA SE EI KÄYNNISTY.*
- 4. Moottori käy liian kuumana.**
  - *Tarkista kohta 6 osassa MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIITÄ PUUTTUU TEHOA.*
- 5. Sytytyksen ajoitus on väärä tai sytytysjärjestelmässä on vika.**
  - *Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.*

## **MOOTTORI EI KÄY KUNNOLLA**

---

- 1. DESS ei lukenut turvakatkaisimen (DESS-avain) koodia. DESS -merkkivalo vilkkuu 1,5 sekunnin välein. Moottori ei ylitä 3 000 kierrosta minuutissa.**
  - *Asenna turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) huolellisesti.*
- 2. DESS on lukenut eri koodin kuin mikä on ohjelmoitu turvakatkaisimen pistokkeeseen (DESS-avain). DESS -merkkivalo vilkkuu nopeasti (3 kertaa sekunnissa). Moottori ei ylitä 3 000 kierrosta minuutissa.**
  - *Asenna paikoilleen turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), joka on ohjelmoitu kyseiseen kelkkaan.*
- 3. Väärät/vialliset/kuluneet sytytystulpat.**
  - *Puhdista/tarkista sytytystulpan kärkiväli ja tyyppi. Vaihda tarpeen mukaan.*
- 4. Moottori saa liikaa öljyä (2-tahti).**
  - *Väärä öljypumpun säätö, ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.*
- 5. Polttoaineessa vettä.**
  - *Tyhjennä polttoainejärjestelmä ja täytä uudella polttoaineella.*

## **MOOTTORIKELKKA EI SAAVUTA TÄYTTÄ NOPEUTTAAN**

---

- 1. DESS ei lukenut turvakatkaisimen (DESS-avain) koodia. DESS -merkkivalo vilkkuu 1,5 sekunnin välein. Moottori ei ylitä 3 000 kierrosta minuutissa.**
  - *Asenna turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain) huolellisesti.*
- 2. DESS on lukenut eri koodin kuin mikä on ohjelmoitu turvakatkaisimen pistokkeeseen (DESS-avain). DESS -merkkivalo vilkkuu nopeasti (3 kertaa sekunnissa). Moottori ei ylitä 3 000 kierrosta minuutissa.**
  - *Asenna paikoilleen turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), joka on ohjelmoitu kyseiseen kelkkaan.*

## **MOOTTORIKELKKA EI SAAVUTA TÄYTTÄ NOPEUTTAAN**

---

### **3. Variaattorihihna.**

- Tarkista kohta 6 osassa MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIITÄ PUUTTUU TEHOA.

### **4. Virheellinen telamaton säätö.**

- Katso HUOLTO ja/tai ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään oikeaa kireyttä ja säätöä varten.

### **5. Variaattoreiden linjaus virheellinen.**

- Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

### **6. Moottori.**

- Katso kohdat 1, 2, 6 ja 7 osasta MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIITÄ PUUTTUU TEHOA.

## **Moottorin valvontajärjestelmän (EMS) vikakoodit**

HUOM: Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään, jos järjestelmässä ilmenee jonkin vikakoodi, joka ei ole alla olevassa luettelossa.

### **600 HO SDI -malli**

#### **2 LYHYTTÄ PIIPPAUSTA MINUUTISSA.**

---

##### **1. Alhainen akun jännite.**

- Tarkista akku ja latausjärjestelmä.

#### **2 LYHYTTÄ PIIPPAUSTA MINUUTISSA JA DESS-MERKKIVALO VILKKUU.**

---

##### **1. Korkea akun jännite.**

- Tarkista akku ja latausjärjestelmä.

#### **DESS-MERKKIVALO VILKKUU.**

---

##### **1. Moottorin valvontajärjestelmän (EMS) vikakoodi.**

- Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

### **V800-mallit**

#### **MOOTTORIN VALVONTAJÄRJESTELMÄN (EMS) MERKKIVALO VILKKUU.**

---

##### **1. Moottorin valvontajärjestelmän (EMS) vikakoodi.**

- Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

#### **MOOTTORIN VALVONTAJÄRJESTELMÄN MERKKIVALO VILKKUU JA 2 SEKUNNIN MITTAINEN PIIPPAUS KUULUU JOKA 15. MINUUTTI**

---

##### **1. Alhainen tai korkea akun jännite.**

- Tarkista akku ja latausjärjestelmä.

# TEKNISIÄ TIETOJA

MALLI		SKANDIC WT/SWT/SUV	
		550F	
<b>MOOTTORI</b>			
Moottorityyppi		552	
Sylinterien lukumäärä		2	
Sylinterin halkaisija	mm (in)	76 (2.992)	
Iskun pituus	mm (in)	61.00 (2.402)	
Sylinteritilavuus	cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	553.40 (33.771)	
Maksimi hv ja -kierrokset min.	± 100 kierr./min.	6900	
<b>JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ</b>			
Tyyppi		Puhallinjäähdytys	
Tuulettimenhihnan säätö	Kireys	mm (in)	9.5 ± 1.5 (.37 ± .06)
	Voima	kg (lbf)	5.0 (11.0)
<b>VOITELUJÄRJESTELMÄ</b>			
Tuorevoiteluöljy	Tyyppi	XP-S mineraalituorevoiteluöljy	
	Määrä	l (U.S. gal)	2.5 (84.5)
<b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>			
Polttoainetyyppi		Lyijytön	
Oktaaniluku	Pohjois-Amerikassa ((R+M)/2)		87 tai korkeampi
	Euroopassa (RON)		95 tai korkeampi
Polttoainesäiliön tilavuus		l (U.S. gal)	42 (11.1)
Polttoaineen/öljyn seossuhde		Tuorevoitelu	



MALLI		SKANDIC WT/SWT/SUV	
		550F	
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>			
Magneeton lähtöteho		340 W 6000 kierroksella/min.	
Sytytysjärjestelmän tyyppi		Ducatin CDI	
Sytytystulppa	Merkki ja tyyppi	NGK BR9ES	
	Kärkiväli mm (in)	0,40 - 0,60 (.016 - .024)	
Akku		12 V, 18 A•h	
Ajovalo	W	60/55 (H4)	
Takavalo ja jarruvalo	W	8/27	
Sulake		Katso <i>SULAKKEET</i> -osasta.	
<b>VOIMANSIIRTO</b>			
Vaihdelaatikon öljy	Tyyppi	Synteettinen ketjukotelööljy XP-S	
	Määrä ml (U.S. oz)	500 (16.9)	
Välityssuhde	SWT	1.	1 : 3.80
		2.	1 : 2.29
		R	1 : 4.63
	Muut	1.	1 : 2.93
		2.	1 : 2.04
		R	1 : 3.57
I-variaattorin tyyppi		TRA III	
I-variaattorin säädöt	Kytkeytymisnopeus ± 100 kierr./min.	2500	
II-variaattorin tyyppi		6-K VSA	
Variaattorihihna P/N		605 348 425 <sup>(3)</sup>	
Variaattorihihna	Leveys mm (in)	37.3 (1.469)	
	Vaihtoraja mm (in)	35.8 (1.409)	
Variaattorihihnan säätö	Kireys mm (in)	32 ± 5 (1.260 ± .197)	
	Voima kg (lbf)	11.34 (25)	

MALLI			SKANDIC WT/SWT/SUV	
			550F	
VOIMANSIIRTO (jatkuu)				
Telamatto	Leveys	WT	mm (in)	500 (20)
		SWT	mm (in)	600 (24)
		SUV	mm (in)	500 (20)
	Pituus		m (in)	3.968 (156)
	Profiilin korkeus (in)		mm	31.8 (1.25)
Telamaton säätö	Kireys <sup>(1)</sup>		mm (in)	40 - 50 (1.181 - 1.378)
	Voima <sup>(1)</sup>		kg (lbf)	7.3 (16)
	Linjaus			<sup>(2)</sup>
JARRUJÄRJESTELMÄ				
Jarrupalojen paksuus	Vaihtoraja		mm (in)	1 (.039)
Jarruneste	Tyyppi			DOT 4
	Määrä		ml (U.S. oz)	60 (2.0)
ETUJOUSITUS				
Jousituksen tyyppi	SUV			SUV
	WT/SWT			LTS
Maksimi joustomatka			mm (in)	151 (5.95)
Iskunvaimennintyyppi				Hydraulinen
TAKAJOUSITUS				
Jousituksen tyyppi	WT/SWT			Easy ride WLS
	SUV			RCG1-W
Maksimi joustomatka	WT/SWT		mm (in)	210 (8.23)
	SUV		mm (in)	290 (11.42)
Iskunvaimennintyyppi	Keski	WT/SWT		—
		SUV		Kaasu
	Taka	WT/SWT		Kaasu
		SUV		HPG

MALLI		SKANDIC WT/SWT/SUV	
		550F	
OHJAUSJÄRJESTELMÄ			
Suksen tyyppi		ADJ	
Haritus		mm (in)	5 (.197)
Camber-kulma		0°	
AJONEUVON TIEDOT			
Kuivapaino	WT	kg lb	285 (628.3)
	SWT	kg lb	302 (665.8)
	SUV	kg lb	300 (661.4)
Pituus	WT	m (in)	3.06 (120)
	SWT	m (in)	3.06 (120)
	SUV	m (in)	3.06 (120)
Leveys		m (in)	1.08 (42.5)
Korkeus		m (in)	1.3 (51)
Raideleveys (ohjainraudasta ohjainrautaan)	SUV	mm (in)	985 (38.8)
	WT/SWT	mm (in)	900 (35.4)

<sup>(1)</sup> Mitta liukumuovin ja telamaton väliltä, kun mattoa vedetään alaspäin tietyllä voimalla.

<sup>(2)</sup> Yhtäläinen etäisyys solkien reunojen ja liukumuovien välillä.

<sup>(3)</sup> Variaattorihinnan korkeus on säädettävä aina uuden hinnan asennuksen yhteydessä. Varmista oikea variaattorihinnan varaosnumero valtuutetulta SKI-DOO -jälleenmyyjältäsi.

MALLI		SKANDIC WT
		600
<b>MOOTTORI</b>		
Moottorityyppi		593
Sylinterien lukumäärä		2
Sylinterin halkaisija	mm (in)	76 (2.992)
Iskun pituus	mm (in)	65.8 (2.591)
Sylinteritilavuus	cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	597 (36.43)
Maksimi hv ja -kierrokset min.	± 100 kierr./min.	7000
<b>JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ</b>		
Jäähdytysneste	Tyyppi	Etyyglykolia ja tislattua vettä (50% / 50% ). Käytä BRP:n valmiiksi sekoitettua jäähdytysnestettä (P/N 219 700 362) , tai erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua jäähdytysnestettä
	Määrä	l (U.S. gal)
		4.9 (1.29)
<b>VOITELUJÄRJESTELMÄ</b>		
Tuorevoiteluöljy	Tyyppi	XP-S mineraalituorevoiteluöljy
	Määrä	l (U.S. gal)
		3.5 (118)
<b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>		
Polttoainetyyppi		Lyijytön
Oktaaniluku	Pohjois-Amerikassa ((R+M)/2)	87 tai korkeampi
	Euroopassa (RON)	95 tai korkeampi
Polttoainesäiliön tilavuus	l (U.S. gal)	42 (11.1)
Polttoaineen/öljyn seossuhde		Tuorevoitelu
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>		
Magneeton lähtöteho	W	360 W 6000 kierroksella/min.
Sytytysjärjestelmän tyyppi		Denson CDI
Sytytystulppa	Merkki ja tyyppi	NGK BR9ECS
	Kärkiväli	mm (in)
		0,40 - 0,50 (.016 - .020)
Akku		12 V, 18 A•h (sähkökäynnistimellä)
Ajovalo	W	60/55 (H4)
Takavallo ja jarruvalo	W	8/27

MALLI		SKANDIC WT
		600
SÄHKÖJÄRJESTELMÄ		
Sulake		Katso <i>SULAKKEET</i> -osasta.
VOIMANSIIRTO		
Vaihdelaatikon öljy	Tyyppi	Synteettinen ketjukotelööljy XP-S
	Määrä ml (U.S. oz)	500 (16.9)
Välityssuhde	1.	1 : 2.82
	2.	1 : 1.70
	R	1 : 3.44
I-variaattorin tyyppi		TRA III
I-variaattorin säädöt	Kytkeytymisnopeus	2700 ± 100 kierr./min.
II-variaattorin tyyppi		6-K VSA
Variaattorihihna P/N		605 348 425 <sup>(3)</sup>
Variaattorihihna	Leveys mm (in)	37.3 (1.469)
	Vaihtoraja mm (in)	35.8 (1.409)
Variaattorihihnan säätö	Kireys mm (in)	40 - 50 (1.575 - 1.969)
	Voima kg (lbf)	11.30 (24.91)
Telamatto	Leveys mm (in)	500 (20)
	Pituus m (in)	3.968 (156)
	Profiilin korkeus mm (in)	31.8 (1.25)
Telamaton säätö	Kireys <sup>(1)</sup> mm (in)	40 - 50 (1.575 - 1.969)
	Voima <sup>(1)</sup> kg (lbf)	7.3 (16)
	Linjaus	<sup>(2)</sup>
JARRUJÄRJESTELMÄ		
Jarrupalojen paksuus	Vaihtoraja mm (in)	1 (.039)
Jarruneste	Tyyppi	DOT 4
	Määrä ml (U.S. oz)	60 (2.0)
ETUJOUSITUS		
Jousituksen tyyppi		LTS
Maksimi joustomatka mm (in)		151 (6)
Iskunvaimennintyyppi		Hydraulinen

MALLI		SKANDIC WT
		600
<b>TAKAJOUSITUS</b>		
Jousituksen tyyppi		Easy ride WLS
Maksimi joustomatka		mm (in) 210 (8.3)
Iskunvaimennintyyppi	Keski	—
	Taka	Suljettu 36
<b>OHJAUSJÄRJESTELMÄ</b>		
Suksen tyyppi		ADJ
Haritus		mm (in) 5 (.197)
Camber-kulma		0°
<b>AJONEUVON TIEDOT</b>		
Kuivapaino	kg (lbf)	304 (670)
Pituus	m (in)	3.06 (120)
Leveys	m (in)	1.08 (42.5)
Korkeus	m (in)	1.30 (51)
Raideleveys (ohjainraudasta ohjainrautaan)	mm (in)	900 (35.4)

<sup>(1)</sup> Mitta liukumuovin ja telamaton väliltä, kun mattoa vedetään alaspäin tietyllä voimalla.

<sup>(2)</sup> Yhtäläinen etäisyys solkien reunojen ja liukumuovien välillä.

<sup>(3)</sup> Variaattorihinnan korkeus on säädettävä aina uuden hinnan asennuksen yhteydessä. Varmista oikea variaattorihinnan varaosnumero valtuutetulta SKI-DOO -jälleenmyyjältäsi.

MALLI		EXPEDITION TUV	
		600 HO SDI	
<b>MOOTTORI</b>			
Moottorityyppi		593 HO SDI	
Sylinterien lukumäärä		2	
Sylinterin halkaisija	mm (in)	72 (2.835)	
Iskun pituus	mm (in)	73 (2.874)	
Sylinteritilavuus	cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	594.40 (36.273)	
Maksimi hv ja -kierrokset min.	± 100 kierr./min.	8000	
<b>JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ</b>			
Jäähdytysneste	Tyyppi	Etyyliyglykolia ja tislattua vettä (50% / 50% ). Käytä BRP:n valmiiksi sekoitettua jäähdytysnestettä (P/N 219 700 362) , tai erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua jäähdytysnestettä	
	Määrä	l (U.S. gal)	4.5 (1.2)
<b>VOITELUJÄRJESTELMÄ</b>			
Tuorevoiteluöljy	Tyyppi	Osasynteettinen XP-S 2-tahtiöljy	
	Määrä	l (U.S. gal)	2.5 (84.5)
<b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>			
Polttoainetyyppi		Lyijytön	
Oktaaniluku	Pohjois-Amerikassa ((R+M)/2)	87 tai korkeampi	
	Euroopassa (RON)	95 tai korkeampi	
Polttoainesäiliön tilavuus		l (U.S. gal)	45 (11.88)
Polttoaineen/öljyn seossuhde		Tuorevoitelu	
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>			
Magneeton lähtöteho		W	480 W 6000 kierroksella/min.
Sytytysjärjestelmän tyyppi		BOSCHin induktiivinen	
Sytystulppa	Merkki ja tyyppi	NGK BR8ECS	
	Kärkiväli	mm (in)	0.85 (.033)
Akku		12 V, 18 A•h	
Ajovalo		W	60/55 (H4)
Takavalon ja jarruvalo		W	8/27
Sulake		Katso <i>SULAKKEET</i> -osasta.	

MALLI		EXPEDITION TUV
		600 HO SDI
<b>VOIMANSIIRTO</b>		
Vaihdelaatikon öljy	Tyyppi	Synteettinen ketjukoteloöljy XP-S
	Määrä ml (U.S. oz)	500 (16.9)
Välityssuhde	1.	1 : 2.82
	2.	1 : 1.70
	R	1 : 3.44
I-variaattorin tyyppi		TRA III
I-variaattorin säädöt	Kytkeytymisnopeus	3000 ± 100 kierr./min.
II-variaattorin tyyppi		6-K VSA
Variaattorihihna P/N		605 348 425 <sup>(3)</sup>
Variaattorihihna	Leveys mm (in)	37.3 (1.469)
	Vaihtoraja mm (in)	35.8 (1.409)
Variaattorihihnan säätö	Kireys mm (in)	32 ± 5 (1.260 ± .197)
	Voima kg (lbf)	11.30 (24.91)
Telamatto	Leveys mm (in)	500 (20)
	Pituus m (in)	3.968 (156)
	Profiilin korkeus mm (in)	31.8 (1.25)
Telamaton säätö	Kireys <sup>(1)</sup> mm (in)	40 - 50 (1.575 - 1.969)
	Voima <sup>(1)</sup> kg (lbf)	7.3 (16)
	Linjaus	<sup>(2)</sup>
<b>JARRUJÄRJESTELMÄ</b>		
Jarrupalojen paksuus	Vaihtoraja mm (in)	1 (.039)
Jarruneste	Tyyppi	DOT 4
	Määrä ml (U.S. oz)	500 (17)
<b>ETUJOUSITUS</b>		
Jousituksen tyyppi		SUV
Maksimi joustomatka mm (in)		200 (7.9)
Iskunvaimennintyyppi		Kaasu



MALLI		EXPEDITION TUV
		600 HO SDI
<b>TAKAJOUSITUS</b>		
Jousituksen tyyppi		RCG1-W
Maksimi joustomatka		mm (in) 295 (11.61)
Iskunvaimennintyyppi	Keski	Kaasu
	Taka	HPG
Iskun rajoittimen vakioasento		4-2
<b>OHJAUSJÄRJESTELMÄ</b>		
Suksen tyyppi		ADJ
Haritus		mm (in) 5 (.197)
Camber-kulma		0°
<b>AJONEUVON TIEDOT</b>		
Kuivapaino		kg (lbf) 326 (718.7)
Pituus		m (in) 3.13 (123.2)
Leveys		m (in) 1.17 (46)
Korkeus		m (in) 1.35 (53)
Raideleveys (ohjainraudasta ohjainrautaan)		mm (in) 985 (38.8)

<sup>(1)</sup> Mitta liukumuovin ja telamaton väliltä, kun mattoa vedetään alaspäin tietyllä voimalla.

<sup>(2)</sup> Yhtäläinen etäisyys solkien reunojen ja liukumuovien välillä.

<sup>(3)</sup> Variaattorihinnan korkeus on säädettävä aina uuden hinnan asennuksen yhteydessä. Varmista oikea variaattorihinnan varaosnumero valtuutetulta SKI-DOO -jälleenmyyjältäsi.

MALLI		EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT	
		V800	
MOOTTORI			
Moottorityyppi		ROTAX™ V810 4-tahti, yksi yläpuolinen nokka-akseli (SOHC), nestejäähdytys	
Sylintereiden määrä		2	
Venttiilien lukumäärä		8 venttiiliä (mekaaninen säätö)	
Sylinterin halkaisija	mm (in)	91 (3.58)	
Iskun pituus	mm (in)	61.5 (2.42)	
Sylinteritilavuus	cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	800 (48.82)	
Maksimi hv ja -kierrokset min.	± 100 kierr./min.	7250	
JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ			
Jäähdytysneste	Tyyppi	Etyyglykolia ja tislattua vettä (50% / 50% ). Käytä BRP:n valmiiksi sekoitettua jäähdytysnestettä (P/N 219 700 362) , tai erityisesti alumiinimoottoreille tarkoitettua jäähdytysnestettä	
	Määrä	l (U.S. gal)	4.00 (1.06)
VOITELUJÄRJESTELMÄ			
Voitelu	Tyyppi		Märkä öljypohja. Vaihdeettava öljynsuodatin
	Öljynsuodatin		BRP Rotax, paperi, vaihdettava
	Moottoriöljy	Määrä (öljynvaihto suodattimen kanssa)	2,3 l (2.4 quarts)
		Suosittelava	XP-S OW 40 synteettinen öljy tai vastaava

MALLI		EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT	
		V800	
<b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>			
Polttoainetyyppi		Lyijytön	
Oktaaniluku	Pohjois-Amerikassa ((R+M)/2)		87 tai korkeampi
	Euroopassa (RON)		95 tai korkeampi
Polttoainesäiliön tilavuus		l (U.S. gal)	41 (10.8)
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>			
Magneeton lähtöteho		W	460 W 6000 kierroksella/min.
Sytytysjärjestelmän tyyppi		DENSO:n CDI (Capacity Discharge Ignition), kondensaattorivastussytytysjärjestelmä	
Sytytystulppa	Merkki ja tyyppi		NGK DCPR8E
	Kärkiväli	mm (in)	0.75 (.0303)
Akku		12 V, 21 A•h	
Ajovalo		W	60/55 (H4)
Takavallo ja jarruvalo		W	8/27
Sulake		Katso <i>SULAKKEET</i> -osasta.	
<b>VOIMANSIIRTO</b>			
Vaihdelaatikon öljy	Tyyppi		Synteettinen ketjukotelöljy XP-S
	Määrä		ml (U.S. oz)
Välityssuhde	SWT	1.	1 : 3.80
		2.	1 : 2.29
		R	1 : 4.63
	TUV	1.	1 : 2.82
		2.	1 : 2.04
		R	1 : 3.44
I-variaattorin tyyppi		TRA IV	
I-variaattorin säädöt	Kytkeytymisnopeus		2500 ± 100 kierr./min.
II-variaattorin tyyppi		6-K VSA	
Variaattorihihna		P/N	605 348 425 <sup>(3)</sup>

MALLI			EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT
			V800
VOIMANSIIRTO (jatkuu)			
Variaattorihihna	Leveys	mm (in)	37.3 (1.469)
	Vaihtoraja	mm (in)	35.8 (1.409)
Variaattorihinnan säätö	Kireys	mm (in)	32 ± 5 (1.260 ± .197)
	Voima	kg (lbf)	11.30 (24.91)
Telamatto	Leveys	SWT mm (in)	600 (24)
		TUV mm (in)	500 (20)
	Pituus	m (in)	3.968 (156)
	Profiilin korkeus	mm (in)	31.8 (1.25)
Telamaton säätö	Kireys <sup>(1)</sup>	mm (in)	40 - 50 (1.575 - 1.969)
	Voima <sup>(1)</sup>	kg (lbf)	7.3 (16)
JARRUJÄRJESTELMÄ			
Jarrupalojen paksuus	Vaihtoraja	mm (in)	1 (.039)
Jarruneste	Tyyppi		DOT 4
	Määrä	ml (U.S. oz)	500 (17)
ETUJOUSITUS			
Jousituksen tyyppi	SWT		LTS
	TUV		SUV
Maksimi joustomatka	SWT mm (in)	150 (6)	
	TUV mm (in)	200 (8)	
Iskunvaimennintyyppi			Motion Control
TAKAJOUSITUS			
Jousituksen tyyppi	SWT		Easy ride XWLS
	TUV		RCG1-W
Maksimi joustomatka	SWT mm (in)	210 (8.3)	
	TUV mm (in)	293 (11.5)	
Iskunvaimennintyyppi	Keski		Motion Control
	Taka		HPG

MALLI		EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT
		V800
OHJAUSJÄRJESTELMÄ		
Suksen tyyppi		ADJ
Haritus mm (in)		5 (.197)
Camber-kulma		0°
AJONEUVON TIEDOT		
Kuiivapaino kg (lbf)		330 (728)
Pituus m (in)		3.06 (120.5)
Leveys	SWT m (in)	1.08 (42.5)
	TUV m (in)	1.22 (48)
Korkeus m (in)		1.36 (53.5)
Raideleveys (ohjainraudasta ohjainrautaan)	SWT mm (in)	900 (35.4)
	TUV mm (in)	985 (38.8)

<sup>(1)</sup> Mitta liukumuovin ja telamaton väliltä, kun mattoa vedetään alaspäin tietyllä voimalla.

<sup>(2)</sup> Yhtäläinen etäisyys solkien reunojen ja liukumuovien välillä.

<sup>(3)</sup> Variaattorihinnan korkeus on säädettävä aina uuden hinnan asennuksen yhteydessä. Varmista oikea variaattorihinnan varaosnumero valtuutetulta SKI-DOO -jälleenmyyjältäsi.

---

# EPA-HYVÄKSYTYT MOOTTORIT

Pakokaasupäästöihin vaikuttavien laitteiden ja -järjestelmien huollon, vaihtamisen tai korjaamisen saa suorittaa mikä tahansa siihen valtuutettu moottorikelkkakorjaamo tai henkilö.

## Tietoja moottorin päästöistä

### Valmistajan vastuu

Moottorikelkkojen moottorivalmistajien on määritettävä kunkin moottoriteholuokan pakokaasupäästöjen taso ja vahvistettava moottorit hyväksytyiksi Yhdysvalloissa Amerikan ympäristönsuojeluvirastossa (EPA). Jokaiseen ajoneuvoon on kiinnitettävä valmistuksen yhteydessä saastepäästörajoituksia koskeva kilpi, johon on merkitty päästötasot ja moottorin tekniset tiedot.

### Jälleenmyyjän vastuu

Kun huoltotoimenpiteitä suoritetaan SKI-DOO -kelkkojen moottoreille, joissa on päästöä koskeva kilpi, on säädöt pidettävä julkistettujen tehdasasetusten puitteissa.

Kaikkien päästöihin liittyvien komponenttien vaihto tai korjaus on suoritettava siten, että päästötasot pysyvät suositeltujen tyyppihyväksyntästandardien puitteissa.

Jälleenmyyjät eivät saa tehdä moottoriin minkäänlaisia muutoksia, jotka voisivat muuttaa tehoa tai aiheuttaa sen, että päästötasot ylittäisivät ennalta määritellyt tehdasasetukset.

Poikkeuksina ovat tehtaan suosittelemat muutokset, kuten esim. korkeussäädöt.

### Omistajan vastuu

Omistajan/käyttäjän tulee huollattaa moottori, jotta sen päästötasot pysyvät suositeltujen tyyppihyväksyntästandardien puitteissa.

Omistaja/käyttäjä ei saa - eikä saa sallia kenenkään muunkaan - tehdä moottoriin minkäänlaisia muutoksia, jotka voisivat muuttaa sen tehoa tai aiheuttaa sen, että päästötasot ylittäisivät ennalta määritellyt tehdasasetukset.

### EPA-päästömääräykset

Kaikkien BRP:n valmistamien uusien SKI-DOO -moottorikelkkojen moottorit noudattavat EPA-määräysten mukaisia, uusille moottorikelkkamoottoreille säädettyjä saastepäästörajoituksia. Tyyppihyväksyntään on mahdollista tehdä tiettyjä tehdasstandardien mukaisia mukautuksia. Tästä syystä on tehtaan huoltomenetelmää tarkkaan noudatettava, ja mahdollisuuksien puitteissa palautettava mallin alkupe räiseen tarkoitukseen.

Edellä luetellut vastuuluettelo on yleinen, eikä se missään tapauksessa ole täydellinen, EPA-määräyksiin liittyvien moottorikelkkojen päästöä varten tarkoitettujen ohjeiden ja määräysten luettelo. Lisätietoja tästä aiheesta saa seuraavista paikoista:

### POSTITSE (Yhdysvalloissa):

1200 Pennsylvania Ave. NW  
Mail Code 6403J  
Washington, DC 20460

### PIKAPOSTITSE (Yhdysvalloissa):

U.S. Environmental Protection Agency  
Office of Transportation and Air Quality  
1310 L Street NW  
Washington, DC 20005

### INTERNETISSÄ:

<http://www.epa.gov/otaq/>

### SÄHKÖPOSTI:

[otaqpublicweb@epa.gov](mailto:otaqpublicweb@epa.gov)

EU:n vaatimustenmukaisuustodistusta ei ole laitettu tähän käyttäjän käsikirjaversioon.

Löydät todistuksen ajoneuvosi mukana olevasta painetusta käyttäjän käsikirjasta.

# ***HUOLTO-OHJEET***



---

# MÄÄRÄAIKAINEN HUOLTOTAULUKKO

## VAROITUS

On suositeltavaa, että valtuutettu SKI-DOO -huoltoliike tarkistaa ajoittain sellaisetkin osat ja komponentit, joita ei mainita tässä kirjassa. Jos toisin ei neuvota, moottorin pitää olla kylmä eikä se saa olla käynnissä. Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), ennen kuin suoritat mitään huolto- toimenpidettä tai säätöä, paitsi jos ohjeissa on toisin mainittu. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.

## VAROITUS

Lue tarkoin VAROITUS- ja HUOMIO-kohdat, joita esiintyy tässä kirjassa. Ne ovat kohtia, joihin tulee kiinnittää erityistä huomiota. Kun jonkin osan tai komponentin kunto näyttää heikentyneen, vaihda se uuteen alkuperäiseen BRP-osaan tai hyväksytyyn vastaavaan.

Kaikki kohdat eivät välttämättä koske omaa kelkkamalliasi. Katso *HUOLTO*, joka on *KORJAAMOKÄSIKIRJAN* saadaksesi lisätietoja.

## 2-TAHTISTEN HUOLTOTAULUKKO (PUHALLIN- JA NESTEJÄÄHDYTTSEIS)

A: SÄÄDÄ C: PUHDISTA I: TARKASTA L: VOITELE R: VAIHDA T: SUORITA TOIMENPIDE	<b>10 TUNNIN TAI 500 KM:N ENSIHUOLTO <sup>(1)</sup></b>						
	<b>VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN <sup>(2)</sup></b>						
	<b>KUUKAUSITTAIN TAI 1 000 KM:N VÄLEIN <sup>(3)</sup></b>						
	<b>VUOSITTAIN TAI 3 000 KM:N VÄLEIN <sup>(1)</sup></b>						
	<b>KAHDEN VUODEN TAI 6 000 KM:N VÄLEIN <sup>(1) (4)</sup></b>						
	<b>SÄILYTYS<sup>(1)</sup></b>						
<b>ENNEN AJOKAUTTA<sup>(1)</sup></b>							
<b>OSA/TOIMENPIDE</b>							
<b>MOOTTORI</b>							
Käsiakselin ja naru					I, L, C	I	<i>KÄSIKÄYNNISTIN</i>
Moottorin kiinnitykset	I			I		I	<i>MOOTTORIN IRROTTAMINEN JA ASENTAMINEN</i>
Pakojärjestelmä	I			I		I	<i>PAKOJÄRJESTELMÄ</i>
Y-haaran ruuvit ja pultit	I					I	
Jäähdytysjärjestelmän korkki, letkut ja kiristimet	I			I		I	<i>JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ</i>
Jäähdytysneste	I				R		
Kampiakselin PTO-tiiviste <sup>(5)</sup>						I	<i>KAMPIKAMMIO</i>
RAVE-venttiilit <sup>(5)</sup>				C			<i>SYLINTERI</i>
RAVE-venttiilit (E-TEC)	Puhdista joka 3. vuosi tai 10 000 km:n välein						
RAVE-venttiilien solenoidi (ei 593 SS)				I			
Ilmansuodatin			I, C			I, C	<i>ILMANOTTOJÄRJESTELMÄ</i>
Äänenvaimentimen esisuodatin			I			I	
Moottorin voitelu					T		<i>SÄILYTYSHUOLTO</i>
<b>VOITELUJÄRJESTELMÄ</b>							
Tuorevoiteluöljysuodatin (kaikki paitsi E-TEC)					R		<i>TUOREVOITELUJÄRJESTELMÄ</i>
Tuorevoiteluöljypumppu (kaikki paitsi E-TEC)	A			A		A	<i>TUOREVOITELUÖLJYPUMPPU</i>

A: SÄÄDÄ C: PUHDISTA I: TARKASTA L: VOITELE R: VAIHDA T: SUORITA TOIMENPIDE	<b>10 TUNNIN TAI 500 KM:N ENSIHUOLTO <sup>(1)</sup></b>						
	<b>VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN <sup>(2)</sup></b>						
	<b>KUUKAUSITTAIN TAI 1 000 KM:N VÄLEIN <sup>(3)</sup></b>						
	<b>VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN <sup>(2)</sup></b>						
	<b>10 TUNNIN TAI 500 KM:N ENSIHUOLTO <sup>(1)</sup></b>						
	<b>10 TUNNIN TAI 500 KM:N ENSIHUOLTO <sup>(1)</sup></b>						
<b>OSA/TOIMENPIDE</b>							
<b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>							
Lisää polttoaineen stabiloimisainetta						T	<i>SÄILYTYSHUOLTO</i>
Polttoainesuodatin					R		<i>KÄYTTÖÖNOTTOHUOLTO ENNEN AJOKAUDEN ALKUA</i>
Polttoaineletkut, kisko ja liitokset	I			I		I	<i>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</i>
Kaasutin (kaikki paitsi SDI ja E-TEC)						A,C	
Kaasuvaijeri	I			I		I	
Kaasukahva	I			I	L	I	
Rikastin (kaikki paitsi SDI ja E-TEC)	I			I		I	
Kaasuläppärunko (SDI ja E-TEC) <sup>(5)</sup>						C	<i>RUISKUTUSJÄRJESTELMÄ</i>
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>							
EMS-vikakoodit <sup>(5)</sup>	I					I	<i>VALVONTAJÄRJESTELMÄ/ VIKAKOODIT</i>
Sytytystulpat <sup>(5) (7)</sup>	I		I			R	<i>SYTYTYSJÄRJESTELMÄ</i>
Sytytystulpat (E-TEC)	Vaihda joka 3. vuosi tai 10 000 km:n välein						
Akku (jos varusteena) <sup>(8)</sup>	I		I			I	<i>LATAUSJÄRJESTELMÄ</i>
Sähköjohdot ja kaapelit <sup>(5)</sup>	I		I			I	<i>SÄHKÖLIITÄNNÄT</i>
Valojärjestelmän toiminta (HI/LO (kauko/lähi), takavallo ja jarruvalo)	I	I				I	<i>VALOT, HALLINTALAITTEET JA LISÄVARUSTEET</i>
Ajovalon suuntaus				I		I	
Moottorin hätäkatkaisimen ja turvakatkaisimen toiminnan testaus	I	I				I	

A: SÄÄDÄ C: PUHDISTA I: TARKASTA L: VOITELE R: VAIHDA T: SUORITA TOIMENPIDE	<b>10 TUNNIN TAI 500 KM:N ENSIHUOLTO <sup>(1)</sup></b>							
	<b>VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN <sup>(2)</sup></b>							
	<b>KUUKAUSITTAIN TAI 1 000 KM:N VÄLEIN <sup>(3)</sup></b>							
	<b>VIOSITTAIN TAI 3 000 KM:N VÄLEIN <sup>(1)</sup></b>							
	<b>KAHDEN VUODEN TAI 6 000 KM:N VÄLEIN <sup>(1) (4)</sup></b>							
	<b>SÄILYTYS<sup>(1)</sup></b>							
<b>ENNEN AJOKAUTTA<sup>(1)</sup></b>								
<b>OSA/TOIMENPIDE</b>								
<b>VOIMANSIIRTO</b>								
Variaattorihinnan kunto	I	I					I	<i>VARIAATTORIHINNA</i>
Variaattorihinnan korkeuden säätö	JOKAISEN VARIAATTORIHINNAN VAIHDON YHTEYDESSÄ							
I- ja II-variaattori	I		I	C			I	<i>I- ja II-VARIAATTORI</i>
I-variaattorin kiinnitysruuvien kireys	I			I				<i>I-VARIAATTORI</i>
II-variaattorin esijännitys <sup>(11)</sup>	I			I			I	
Ketjun kireys (ei koske vaihdelaatikkolisia malleja)	A	A					A	<i>KETJUKOTELO TAI VAIHTEISTO</i>
Ketjuketelon / vaihteiston öljy <sup>(9)</sup>	I <sup>(9)</sup>		I <sup>(9)</sup>	<sup>(9)</sup>			R I	
Vetoakselin pään laakeri (akseli ilman jarrulevyä) <sup>(6)</sup>	L		L				L	<i>VETOAKSELI</i>
Variaattoriakseli (Puhallinjäähdytteiset mallit) <sup>(6)</sup>	L		L				L	<i>VARIAATTORIAKSELI JA JARRUT</i>
Telamaton kunto	I		I				I	<i>TELAMATTO</i>
Telamaton kireys ja linjaus	A	TARVITTAESSA						
Vetoakselin pään laakeri (akseli jarrulevyllä)							I	<i>VOIMANSIIRTO</i>
<b>JARRUJÄRJESTELMÄ</b>								
Jarruneste	I	I			R		I	<i>VARIAATTORIAKSELI JA JARRUT</i>
Jarruletku, jarrupalat ja levy	I	I					I	

A: SÄÄDÄ C: PUHDISTA I: TARKASTA L: VOITELE R: VAIHDA T: SUORITA TOIMENPIDE	<b>10 TUNNIN TAI 500 KM:N ENSIHUOLTO <sup>(1)</sup></b>						
	<b>VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN <sup>(2)</sup></b>						
	<b>KUUKAUSITTAIN TAI 1 000 KM:N VÄLEIN <sup>(3)</sup></b>						
	<b>VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN <sup>(2)</sup></b>						
	<b>VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN <sup>(2)</sup></b>						
	<b>VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN <sup>(2)</sup></b>						
<b>OSA/TOIMENPIDE</b>							
<b>JOUSITUS</b>							
Etujousitus <sup>(6)</sup> <sup>(10)</sup>	I, L		I	L		I, L	<i>ETUJOUSITUS</i>
Takajousitus <sup>(6)</sup> <sup>(10)</sup>	I, L	I, L				I, L	<i>TAKAJOUSITUS</i>
Jousituksen rajoitinhihna(t)			I		I		
<b>OHJAUSJÄRJESTELMÄ</b>							
Ohjausjärjestelmä <sup>(6)</sup>	A, I, L		A, I	L		A, I, L	<i>OHJAUS JA OHJAUSTANKKO</i>
Sukset ja ohjainraudat	I	I				I	<i>SUKSIEN JA OHJAIKSEN SUUNTAUS</i>
<b>AJONEUVO</b>							
Moottoritila	C		C			C	<i>SÄILYTYSHUOLTO</i>
Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen	T		T			T	

(1) VALTUUTETTU SKI-DOO-JÄLLEENMYyjÄ SUORITTAÄ.

(2) OMISTAJA SUORITTAÄ.

(3) OMISTAJA SUORITTAÄ, TAI VALTUUTETTU SKI-DOO-JÄLLEENMYyjÄN SUORITTAÄ VAADITTAESSA .

(4) JOKAISEN 3 000 KM:N HUOLTOTOIMENPITEEN LISÄKSI.

(5) PÄÄSTÖIHIN LIITTYVÄ.

(6) VOITELE AINA, KUN AJONEUVOA ON KÄYTETTY KOSTEISSA OLOSUHITEISSA (MÄRKÄ LUMI, SADE, LÄTÄKÖT).

(7) SUOSITTELEMME, ETTÄ AJOKAUDEN LÄHESTYESSÄ SUORITTAMASSASI KÄYTTÖÖNOTTOHUOLLOSSA POLTAT YLIMÄÄRÄISEN VARASTOINTIÖLJYN KÄYNNISTÄMÄLLÄ MOOTTORIN VANHOILLA SYTYTYSTULPILLA, ENNEN KUIN ASENNAT UUDET SYTYTYSTULPAT. TEE TÄMÄ TOIMENPIDE AINOASTAAN HYVIN ILMASTOIDUSSA TILASSA.

(8) KESÄSÄILYTYKSEN AIKANA AKKU ON LADATTAVA VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA.

(9) VAIN VAIHDELAATIKOLLISET MALLIT: VAIHDA ÖLJY 10 H:N / 500 KM:N HUOLLON JÄLKEEN JA AINA 3 000 KM:N VÄLEIN TAI KERRAN VUODESSA. ÖLJYMÄÄRÄ ON TARKASTETTAVA JOKA 1 000 KM:N VÄLEIN TAI KUUKAUSITTAIN.

(10) JOS MOOTTORIKELKKASI ON VARUSTETTU HUOLLETTAVILLA ISKUNVAIMENTIMILLA (T/A), ENSIMMÄINEN ÖLJYNVAIHTO ON SUORITETTAVA 1 500 KM:N JÄLKEEN TAI JOPA AIKAISEMMIN KOVASSA KÄYTÖSSÄ.

SEN JÄLKEEN KERRAN KAUDESSA TAI 3 000 KM:N JÄLKEEN, KUMPI TÄYTYY ENSIKSI.

(11) VAIN VAIHDELAATIKOLLISET MALLIT.

## 4-TAHTISTEN HUOLTOTAULUKKO (V-800 JA 1203)

A: SÄÄDÄ C: PUHDISTA I: TARKASTA L: VOITELE R: VAIHDA T: SUORITA TOIMENPIDE	10 TUNNIN TAI 500 KM:N ALKUTARKASTUS <sup>(1)</sup>							
	VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN <sup>(2)</sup>							
	KUUKAUSITTAIN TAI 1 000 KM:N VÄLEIN <sup>(3)</sup>							
	VUOSITTAIN TAI 3 000 KM:N VÄLEIN <sup>(1)</sup>							
	KAHDEN VUODEN TAI 6 000 KM:N VÄLEIN <sup>(1) (4)</sup>							
	SÄILYTYS <sup>(1)</sup>							
ENNEN AJOKAUTTA <sup>(1)</sup>								
<b>OSA/TOIMENPIDE</b>								
<b>MOOTTORI</b>								
Öljyn ja suodattimen vaihto	R				R	R		VOITELUJÄRJESTELMÄ
Moottorin tuet	I			I		I		MOOTTORIN IRROTTAMINEN JA ASENTAMINEN
Pakojärjestelmä	I			I		I		PAKOJÄRJESTELMÄ
Jäähdytysjärjestelmä	I			I			I	JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ
Jäähdytysneste	I				R			
Tiivisteiden kunto <sup>(5)</sup>	I						I	MOOTTORI
Venttiilien säätö (V-810)	I,T			I,T				SYLINTERI JA KANSI
Venttiilien säätö (V1203)	Joka 20 000. km							
Moottorin voitelu						T		VARASTOINTI
<b>POLTTOAINE</b>								
Lisää polttoaineen stabiloimisainetta						T		VARASTOINTI
Polttoainesuodatin					R			POLTTOAINESÄILIÖ JA POLTTOAINEPUMPPU
Polttoaineletkut ja liitokset	I			I			I	MOOTTORIN HALLINTA
Kaasuläppärunko <sup>(5)</sup>							C	
Kaasuvaijeri	I			I			I	
Ilmansuodatin			C				C	ILMANOTTOJÄRJESTELMÄ
Ilmanottojärjestelmä							I,C	

A: SÄÄDÄ C: PUHDISTA I: TARKASTA L: VOITELE R: VAIHDA T: SUORITA TOIMENPIDE	<b>10 TUNNIN TAI 500 KM:N ALKUTARKASTUS <sup>(1)</sup></b>									
	<b>VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN <sup>(2)</sup></b>									
	<b>KUUKAUSITTAIN TAI 1 000 KM:N VÄLEIN <sup>(3)</sup></b>									
	<b>UUOSITTAIN TAI 3 000 KM:N VÄLEIN <sup>(1)</sup></b>									
	<b>KAHDEN VUODEN TAI 6 000 KM:N VÄLEIN <sup>(1) (4)</sup></b>									
	<b>SÄILYTYS<sup>(1)</sup></b>									
<b>ENNEN AJOKAUSTA<sup>(1)</sup></b>										
<b>OSA/TOIMENPIDE</b>										
<b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>										
EMS-vikakoodit <sup>(5)</sup>	I						I			TARKISTUSTOIMENPITEET (diagnostiikka)
Sytytystulpat <sup>(7)</sup>	I						R			SYTYTYSTULPPA
Akku <sup>(8)</sup>	I		I				I	I		AKKU
Ajovalon suuntaus					I				I	VALOT, HALLINTALAITTEET JA LISÄVARUSTEET
Johtosarjat, kaapelit ja johdot	I		I				I			SÄHKÖINEN HALLINTAJÄRJESTELMÄ
Valojärjestelmän toiminta (lyhyet/pitkät, jarruvalo jne.), turva- ja hätäkatkaisimien toiminnan testaus.	I	I					I			SYTYTYJSÄRJESTELMÄ
<b>VOIMANSIIRTO</b>										
Variaattorihihnan kunto	I	I							I	VARIJAATTORIIHIHNA
Variaattorihihnan korkeuden säätö	JOKAISEN VARIJAATTORIIHIHINAN VAIHDON YHTEYDESSÄ									
I- ja II-variaattori	I		I	C			I		C	I- ja II-VARIAATTORI
I-variaattorin ruuvi (kirstysmomentti)	I			I					I	I-VARIAATTORI
II-variaattorin esijännitys <sup>(11)</sup>	I			I					I	II-VARIAATTORI
Ketjun kireys (ei koske vaihdelaatikkollisia malleja)	A	A					A			KETJUKOTELO
Variaattoriakseli (RF V-810)	L	L					L			VARIJAATTORIAKSELI JA JARRUT
<b>JARRUJÄRJESTELMÄ</b>										
Jarruneste	I	I					R		I	JARRU
Jarruletku, jarrupalat ja levy	I	I							I	

A: SÄÄDÄ C: PUHDISTA I: TARKASTA L: VOITELE R: VAIHDA T: SUORITA TOIMENPIDE	<b>10 TUNNIN TAI 500 KM:N ALKUTARKASTUS (1)</b>								
	<b>VIIKOITTAIN TAI 250 KM:N VÄLEIN (2)</b>								
	<b>KUUKAUSITTAIN TAI 1 000 KM:N VÄLEIN (3)</b>								
	<b>VIKOSITTAIN TAI 3 000 KM:N VÄLEIN (1)</b>								
	<b>KAHDEN VUODEN TAI 6 000 KM:N VÄLEIN (1) (4)</b>								
	<b>SÄILYTYS(1)</b>								
<b>ENNEN AJOKAUTTA(1)</b>									
<b>OSA/TOIMENPIDE</b>									
<b>VAIHTEISTO</b>									
Ketjuketelon / vaihteiston öljy <sup>(9)</sup>	I <sup>(9)</sup>		I <sup>(9)</sup>	<sup>(9)</sup>		R	I	<i>KETJUKOTELO TAI VAIHTEISTO</i>	
Vetoakselin pään laakeri (akseli ilman jarrulevyä) <sup>(6)</sup>	L		L			L		<i>VETOAKSELI</i>	
Vetoakselin pään laakeri (akseli jarrulevyllä)						I		<i>VOIMANSIIRTO</i>	
<b>JOUSITUS</b>									
Jousituksen säätö	A	TARVITTAESSA					<i>JOUSITUS JA SUKSET</i>		
Jousitus <sup>(10)</sup>	I	I	I,L			I,L			
Jousituksen rajoitinhihna				I		I			
Telamaton kunto	I		I			I			
Telamaton kireys ja linjaus	A	TARVITTAESSA							
<b>OHJAUS/ETUJOUSITUS</b>									
Ohjauksen ja etujousitusmekanismin voitelu <sup>(6)</sup>	A,I,L		A,I	L		A,I,L		<i>OHJAUSJÄRJESTELMÄ</i>	
Suksien ja liukukiskojen kunto ja kuluminen	I	I				I			
<b>AJONEUVO</b>									
Moottoritila	C		C			C			
Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen	C		C			C			



- (1) VALTUUTETTU SKI-DOO-JÄLLEENMYYJÄ SUORITTAÄ.
- (2) OMISTAJA SUORITTAÄ.
- (3) OMISTAJA SUORITTAÄ, TAI VALTUUTETTU SKI-DOO-JÄLLEENMYYJÄN SUORITTAÄ VAADITTAESSA .
- (4) JOKAISEN 3 000 KM:N HUOLTOTOIMENPITEEN LISÄKSI.
- (5) PÄÄSTÖIHIN LIITTYVÄ.
- (6) VOITELE AINA, KUN AJONEUVOA ON KÄYTETTY KOSTEISSA OLOSUHITEISSA (MÄRKÄ LUMI, SADE, LÄTKÖT).
- (7) SUOSITTELEMME, ETTÄ AJOKAUDEN LÄHESTYESSÄ SUORITTAMASSASI KÄYTTÖÖNOTTOHUOLLOSSA POLTAT YLIMÄÄRÄISEN VARASTOINTIÖLJYN KÄYNNISTÄMÄLLÄ MOOTTORIN VANHOILLA SYTYTYSTULPILLA, ENNEN KUIN ASENNAT UUDET SYTYTYSTULPAT. TEE TÄMÄ TOIMENPIDE AINOASTAAN HYVIN ILMASTOIDUSSA TILASSA.
- (8) KESÄSÄILYTYKSEN AIKANA AKKU ON LADATTAVA VÄHINTÄÄN KERRAN KUUKAUDESSA.
- (9) VAIN VAIHDELAATIKOLLISET MALLIT: VAIHDA ÖLJY 10 H:N / 500 KM:N HUOLLON JÄLKEEN JA AINA 3 000 KM:N VÄLEIN TAI KERRAN VUODESSA. ÖLJYMÄÄRÄ ON TARKASTETTAVA JOKA 1 000 KM:N VÄLEIN TAI KUUKAUSITTAIN.
- (10) JOS MOOTTORIKELKKASI ON VARUSTETTU HUOLLETTAVILLA ISKUNVAIMENTIMILLA (T/A), ENSIMMÄINEN ÖLJYNVAIHTO ON SUORITETTAVA 1 500 KM:N JÄLKEEN TAI JOPA AIKAISEMMIN KOVASSA KÄYTÖSSÄ. SEN JÄLKEEN KERRAN KAUESSA TAI 3 000 KM:N JÄLKEEN, KUMPI TÄYTTYY ENSIKSI.
- (11) VAIN VAIHDELAATIKOLLISET MALLIT.

# MOOTTORIJÄRJESTELMÄ

## Ilmansuodattimen puhdistus

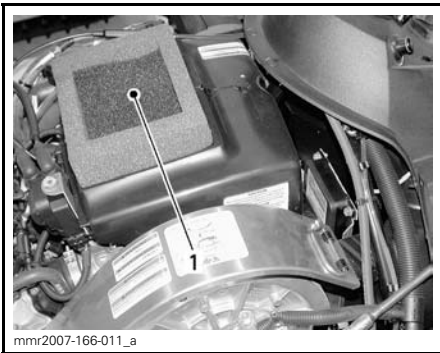
### **Kaikki mallit paitsi V800**

Irrota suodatin ilmanottokanavasta. Ravista lumi suodattimesta ja kuivaa se sitten.



1. Suodatin asennettuna ilmanottokanavaan

Avaa kuomu ja varmista, että äänenvaimentimen suodattimessa ei ole lunta.



1. Ilmansuodattimen asennettuna imuäänenvaimentimen päälle

## V800-mallit



1. Ilmansuodatin  
2. Äänenvaimennin

### **Kaikki mallit**

Tarkista, että äänenvaimennin on puhdas ja kuiva ja asenna sitten suodatin kunnolla takaisin paikoilleen.

**TÄRKEÄÄ:** Moottorikelkan moottorit on kalibroitu suodattimien ollessa paikoillaan. Moottorin käyttö ilman suodattimia saattaa aiheuttaa vaurioita.

## Jäähdytysjärjestelmä

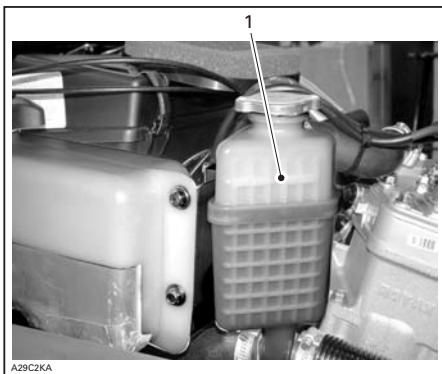
**TÄRKEÄÄ:** Kelkan tulee olla tasaisella alustalla ennen nestemäärien tarkistamista.

### **Kaikki mallit paitsi 550F**

Tarkista jäähdytysnesteen määrä huoneenlämpötilassa. Nesteen tulisi ulottua COLD LEVEL -merkin kohdalle (moottori kylmänä) jäähdytysnestesäiliössä.

**HUOM:** Kun tarkistetaan nesteen määrää alhaisessa lämpötilassa, nesteen pinta saattaa olla hieman matalammalla kuin alamerkki.

Jos kelkka tarvitsee lisäjäähdytystä tai jos koko järjestelmä pitää täyttää, ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.



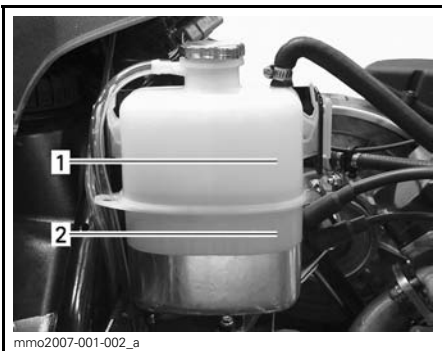
SKANDIC WT 600

1. COLD LEVEL (kylmä moottori) -merkki



EXPEDITION TUV 600 HO SDI  
— PAISUNTASÄILIÖ LÄHELLÄ  
TUOREVOITELUÖLJYSÄILIÖTÄ

1. Maksimi



EXPEDITION TUV V800/SKANDIC SWT  
V800 — PAISUNTASÄILIÖ LÄHELLÄ  
ÄÄNENVAIMENNINTA

1. Maksimi

2. Minimi

## Pakojärjestelmä

Pakoputken äänenvaimennin pitää olla keskitettynä pohjamoovissa olevaan läpivientireikään. Sen pitää olla puhtaana ruosteesta eikä vuotoja saa esiintyä. Varmista, että kiinnittimet on kunnolla kiristetty.

Pakojärjestelmä on suunniteltu hiljentämään käyntiäntä ja parantamaan moottorin kokonaissuorituskykyä. Järjestelmän muuttaminen saattaa olla vahingollista tai laitonta.

**TÄRKEÄÄ:** Jos jokin pakoputkiston osa poistetaan, muutetaan tai jos jokin osa vioittuu, saattaa moottori vaurioitua.

## Tuorevoiteluöljyn määrä (2-tahtimoottorit)

**TÄRKEÄÄ:** Kelkan tulee olla tasaisella alustalla ennen nestemäärien tarkistamista.

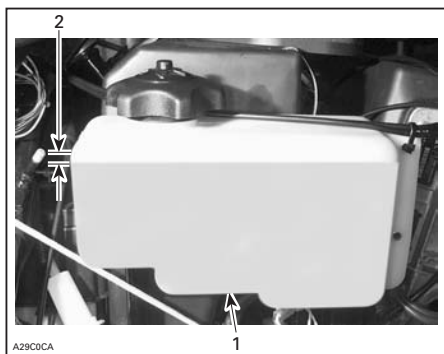
Pidä aina sopiva määrä suositeltua tuorevoiteluöljyä tuorevoiteluöljysäiliössä.

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan päästä öljysäiliötä edes melkein tyhjäksi.

## VAROITUS

Tarkista määrä ja lisää joka kerta, kun tankkaat polttoainetta. Älä täytä liikaa. Pyyhi kaikki roiskeet pois. Öljy on lämpimänä erittäin herkkä syttymään.

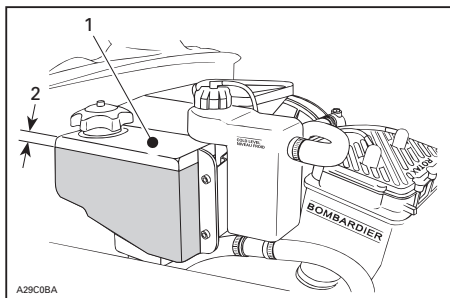
## Skandic WT 550F/SWT 550F



### ESIMERKKI

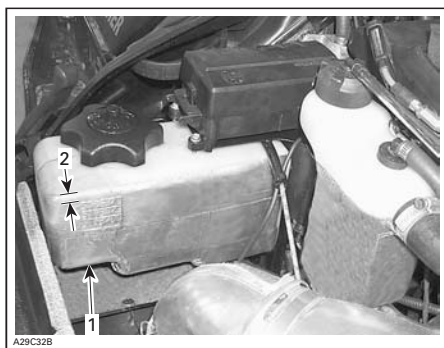
1. Tuorevoiteluöljysäiliö
2. Maksimimäärä: 13 mm ylhäältä

## Skandic WT 600/SUV 550F



1. Tuorevoiteluöljysäiliö
2. Maksimimäärä: 13 mm ylhäältä

## Expedition TUV 600 HO SDI

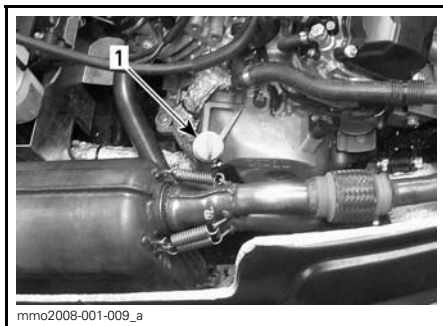


1. Tuorevoiteluöljysäiliö
2. Maksimimäärä: 13 mm ylhäältä

## Moottoriöljyn määrä (4-tahtimoottorit)

### V800-malli

**TÄRKEÄÄ:** Tarkasta määrä säännöllisesti ja täytä tarvittaessa. **Älä täytä liikaa.** Moottorin käyttö asiainkuulumattomalla öljymäärällä voi vaurioittaa vakavasti moottoria. Pyyhi kaikki roiskeet pois.



### MOOTTORITILAN OIKEA PUOLI

1. Mittatikku

Varmista, että moottori on toimintalämpötilassa.

Kelkan pitää olla tasaisella alustalla.

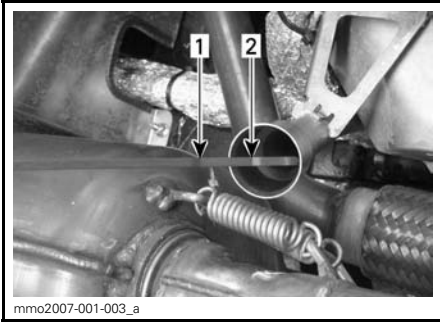
Anna moottorin käydä joutokäynnillä vähintään 30 sekunnin ajan.

Sammuta moottori, poista mittatikku ja pyyhi se.

Asenna mittatikku takaisin paikalleen.

Irrota mittatikku ja tarkasta öljyn pinnan taso. Öljyn pinnan pitää olla mittatikuksen minimi- ja maksimimerkkien välillä.

Kahden merkin välinen tilavuus on 500 ml.



1. *Maksimi*
2. *Minimi*

Öljyn lisäämistä varten poista mittatikku. Vältä ylivuoto asettamalla suppilo mittatikkuputkeen.

Lisää pieni määrä suositeltua öljyä ja tarkasta uudelleen öljyn pinnan taso.

Toista edellä mainittua menetelmää, kunnes öljyn pinnan taso on mittatikun ylemmän merkin kohdalla. **Älä täytä liikaa.**

Asenna mittatikku takaisin paikoilleen huolellisesti.

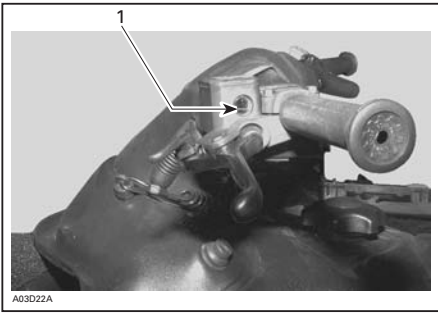
# VOIMANSIIRTO

## Jarrunesteen määrä

**TÄRKEÄÄ:** Kelkan tulee olla tasaisella alustalla ennen nestemäärien tarkistamista.

Tarkista jarrunesteen määrä (DOT4) säiliössä. Lisää nestettä (DOT 4) tarvittaessa.

**TÄRKEÄÄ:** Käytä ainoastaan DOT 4 -jarrunestettä avaamattomasta pakkauksesta. Älä koskaan käytä muunlaisia nesteitä.



ESIMERKKI — JARRUNESTESÄILIÖ  
1. Minimi

## Jarrun kunto

### VAROITUS

Moottorikelkaksi jarrumekanismi on erityisen oleellinen osa turvajärjestelmää. Pidä jarrumekanismi moitteettomassa toimintakunnossa. Älä missään tapauksessa käytä kelkkaa, jos jarrut ovat vähänkään epäkunnossa. Tutki säännöllisesti jarrupalojen kunto/kuluminen.

## Jarrujen säätö

Hydraulijarruja ei tarvitse säätää. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään, jos ongelmia ilmenee.

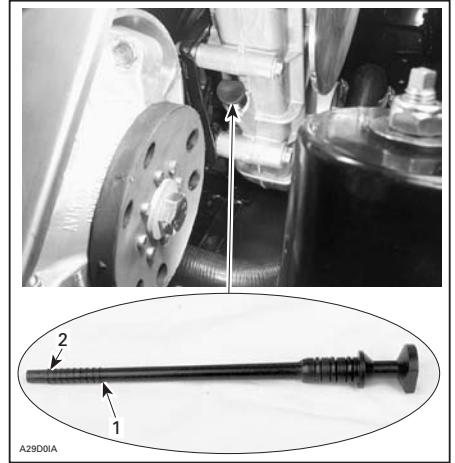
## Vaihdelaatikon öljyn pinnan taso

Vedä mittatikku ulos tarkastaaksesi öljyn. Öljyn tulisi olla merkin tasolla.

**HUOM:** Ennen kylmäkäynnistystä öljymäärä saattaa olla yli täyden merkin. Ensimmäisen ajokerran jälkeen öljypinnan taso laskee, koska ylempi öljykanava täyttyy öljyllä.

Aukaise vaihdelaatikon päällä oleva täyttökorkki ja lisää öljyä. Käytä tarvittava määrä synteettistä XP-S -ketjuko-teleöljyä (P/N 413 803 300).

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä huollon yhteydessä muun tyyppisiä kuin suositeltuja öljyjä. Älä sekoita synteettistä öljyä muiden öljyjen kanssa.



ESIMERKKI  
1. Täyden tason merkki  
2. Alatasen merkki

## Hihnan suojuksen irrotus ja asennus

### VAROITUS

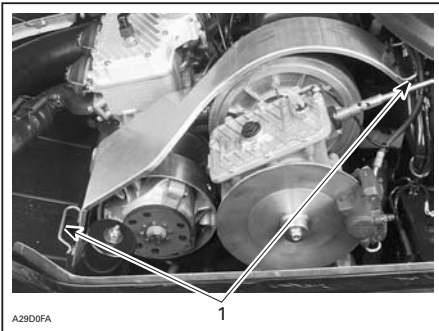
Älä koskaan käytä moottoria:

- Ellei variaattorihihnan suoja ja muut suojat ole kiinnitettynä paikoillaan.
- Jos kuomu tai sivupaneelit ovat auki tai poistettu.

Älä koskaan yritä tehdä säätöjä mihinkään liikkuvaan osaan, kun moottori on käynnissä.

### **Kaikki mallit paitsi V800**

- Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain).
- Avaa kuomu. Irrota molemmat kiinnikkeet ja irrota sitten variaattorihihnan suojuks.

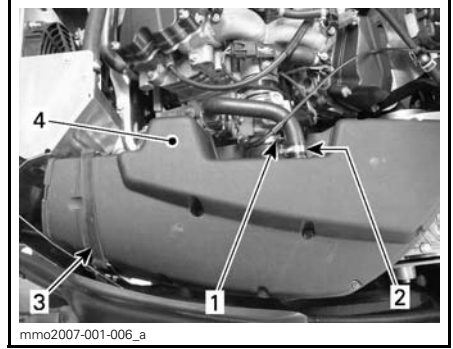


#### ESIMERKKI

1. Kiinnikkeet

### **V800-mallit**

- Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain). Avaa moottoritila.
- Löysää ruuvia äänenvaimentimen läpiviennistä.
- Irrota moottorin ilmaletku äänenvaimentimesta.
- Irrota äänenvaimentimen salpa. Irrota äänenvaimennin.



1. Ruuvi
2. Ilmaletku
3. Salpa
4. Äänenvaimennin

### **Kaikki mallit**

Kun asennat hihnan suojusta takaisin paikoilleen, varmista että asennat myös kaikki kiinnikkeet.

**HUOM:** Variaattorihihnan suojuksset ovat tarkoituksella jonkun verran ylisuuria, jotta ne painuvat tiiviisti kiinnitystappejaan ja pidikkeitään vasten, näin estetään ylimääräiset äänet ja värinät. On tärkeää, että tämä kireys säilytetään asennettaessa suoja uudelleen.

### **Variaattorihihnan kunto**

Tutki näkykö hihnassa murtumia, ohenemista tai epänormaalia kulumista (epätasaista kulumista, toispuolista kulumista, puuttuvia harjoja, murtunutta kudosta). Jos hihna on epänormaalisti kulunut, mahdollinen syy voi olla variaattoreiden linjaus, liialliset kierrokset jäätyneellä telamatolla, nopeat kiihdytykset ilman esilämmitysvaihetta, rosoinen tai ruosteinen lautasen pinta, öljyä variaattorihihnassa tai viallinen varahihna. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

## Variaattorihihnan irrotus/ asennus

### VAROITUS

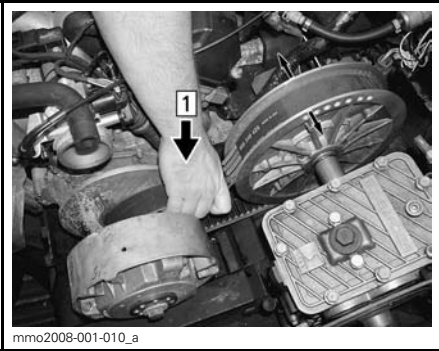
Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpidettä tai säätöä, paitsi jos ohjeissa on toisin mainittu. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.

### Irrottaminen

**HUOM:** Variaattorihihnan irrotus ja asennus on helpompaa, kun II-variaattoria pidetään jarrulla paikoillaan niin, että se ei pääse pyörimään. Kytke pysäköintijarru päälle tätä tarkoitusta varten.

Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain). Avaa kuomu ja irrota hihnan suojuks.

Työnnä hihnaa variaattoreiden väliin avataksesi II-variaattorin.

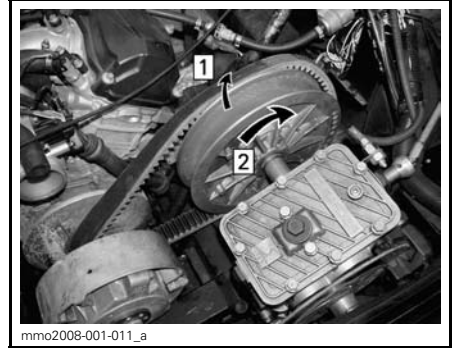


#### ESIMERKKI

Vaihe 1: Työnnä variaattorihihnaa

Vapauta seisontajarru.

Pujota hihna II-variaattorin lautasen reunan yli samalla II-variaattoria kääntäen, kuten kuvassa näytetään.



#### ESIMERKKI

Vaihe 1: Pujota hihna liikkuvan lautasen yläreunan yli.

Vaihe 2: Käännä II-variaattoria samaan aikaan.

Irrota variaattorihihna.

### Asentaminen

Asenna variaattorihihna päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrotit sen, kiinnitä kuitenkin huomiota seuraavaan.

Hihnan maksimi käyttöikä saavutetaan, kun hihnalla on oikea pyörimissuunta. Asenna se siten, että hihnassa oleva nuoli osoittaa kelkan etuosaa kohti.



#### ESIMERKKI

1. Nuoli osoittaa kohti kelkan etuosaa

**TÄRKEÄÄ:** Älä pakota tai väännä työkaluilla hihnaa paikoilleen, hihnan vahvikesäikeet saattavat katketa tai murtua.

Puhdista molempien variaattoreiden lautaset käyttäen Pulley flange -variaattorin puhdistusainetta (P/N 413 711 809).



## Variaattorihihnan korkeuden säätö

Variaattorihihnan korkeus on säädettävä aina uuden hihnan vaihdon yhteydessä, jotta ajoneuvon suorituskyky ja hihnan käyttöikä säilyvät maksimaalisina.

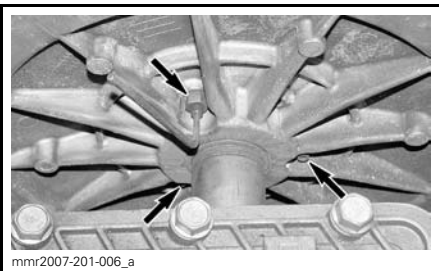
**HUOM:** Jos oikean säädön suorittaminen on mahdotonta, ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

Hihnan kudoksen tulisi olla tasalla II-variaattorin reunan kanssa. Säädä tarpeen mukaan.



### ESIMERKKI 1. Tasalla

Säädä variaattorihihnan korkeus kuusiokoloruuveilla. Löysää lukkomuttereita, käännä sitten kuusiokoloruuveja.



- Variaattorihihnan laskeminen II-variaattorissa: käännä kuusiokoloruuveja myötäpäivään.
- Variaattorihihnan nostaminen II-variaattorissa: käännä kuusiokoloruuveja vastapäivään.

**HUOM:** Käännä säätöruuveja 1/4 kierrosta kerrallaan, pyöritä sitten II-variaattoria, jotta variaattorihihna asettuu variaattoriin. Tarkista korkeus ja toista tarvittaessa.

**HUOM:** Kuusiokoloruuvit on kiinnitettävä paikoilleen lukkomutteria kiristettäessä, jotta säätö ei pääse muuttumaan.

## I-variaattorin säätö

### VAROITUS

Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpidettä tai säätöä, paitsi jos ohjeissa on toisin mainittu. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.

I-variaattori on tehtaalla kalibroitu antamaan maksimaalisen moottoritehon määrättyllä kierrosluvulla. Tekijät, kuten vallitseva lämpötila, olosuhteet tai maaston kunto saattavat muuttaa kyseistä moottorin kierroslukua vaikuttaen kelkan tehokkuuteen.

Säädettävä I-variaattori mahdollistaa maksimaaliset moottorin kierrokset, jolla saavutetaan ja säilytetään maksimaalinen teho.

Kalibrintiruuvienvi pitää olla säädetty niin, että vallitsevat moottorin maksimikierrokset vastaavat maksimihevosen voiman kierroksia.

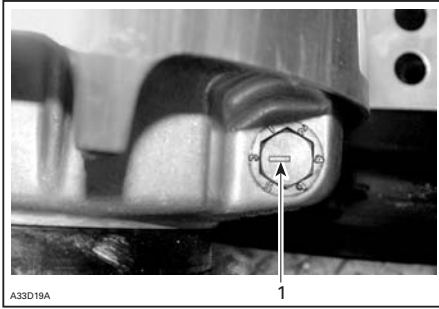
MOOTTORI	MAKSIMIHEVOSVOIMAT KIERROKSELLA MIN.
550F	6900 kierr./min. (± 100)
600	7000 kierr./min. (± 100)
600 HO SDI	8000 kierr./min. (± 100)
V800	7250 kierr./min. (± 100)

**HUOM:** Käytä tarkkaa digitaalista kierroslukumittaria moottorin kierrosten säätämiseen.

**HUOM:** Säädöllä on vaikutus ainoastaan korkeisiin kierroksiin.

Käännä säätöruuveja tarvittaessa.

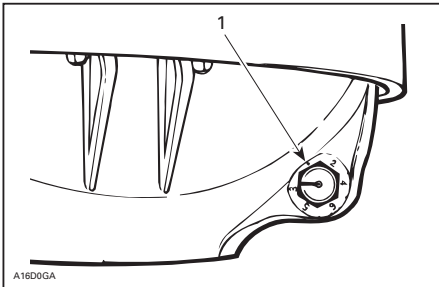
Kalibrintiruuvien päässä on lovi.



**ESIMERKKI**

1. Lovi

Ruuvilla on 6 asentoa, joista numeroituja ovat asennot 1 - 6. TRA -variaattorissa asennonumero 1 on korvattu täplällä (johtuen sen sijainnista valusä).



**ESIMERKKI — TRA-VARIAATTORI**

1. Asento 1 (ei numeroitu)

Jokainen asento muuttaa moottorin maksimikierroksia noin 200 kierroksella.

Alemmat asennon numerot laskevat moottorin kierroksia 200 kierroksen välein ja ylemmän asennon numerot lisäävät kierroksia 200 kierroksen välein.

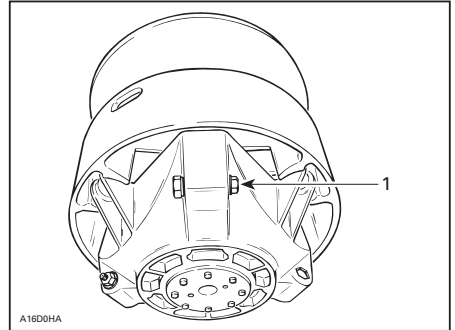
Esimerkki:

Kalibrintiruuvi on laitettu asentoon 4 ja se muutetaan asentoon 6, tällöin moottorin maksimi kierrosluku kasvaa 400 kierroksella.

**Säätö**

Löysää lukkomutteria vain sen verran, että saat vedettyä kalibrintiruuvien osittain ulos ja säädä se haluttuun asentoon. Älä irrota kokonaan lukkomutteria. Kiristä mutterit momenttiin 10 N•m (89 lbf•in).

**TÄRKEÄÄ:** Älä irrota kalibrintiruuvia kokonaan, muuten sisäpuolella oleva aluslevy saattaa pudota pois. Säädä aina kaikki 3 kalibrintiruuvia ja varmista, että ne ovat laitettuna samaan asentoon.



**ESIMERKKI**

1. Löysää vain sen verran, että säätöruuvi pääsee pyörimään

## VAROITUS

ÄLÄ KOSKAAN pura tai muunna l-variaattoria. Epätäydellinen variaattorikokoonpano tai muutokset saattavat aiheuttaa voimakkaan variaattorin räjähtämisen, koska luja kierrosvauhti rasittaa variaattoria. Tämä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan. Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään l-variaattorin huoltamista varten. Vääränlainen huoltaminen tai säätäminen saattaa vaikuttaa suorituskykyyn ja vähentää hihnan käyttöikää. Noudata aina huolto-suosituksia.

## VAROITUS

ÄLÄ KOSKAAN käytä moottoria:

- Ellei variaattorihihnan suoja ja muut suojat ole kiinnitettynä paikoillaan.
- Jos kuomu tai sivupaneelit ovat auki tai poistettu.

ÄLÄ KOSKAAN yritä tehdä säätöjä mihinkään liikkuvaan osaan, kun moottori on käynnissä.

## Telamaton kunto

### VAROITUS

Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpidettä tai säätöä, paitsi jos ohjeissa on toisin mainittu. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.

Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain).

Nosta kelkan takapäätä ylös ja tue se leveälle mekaaniselle tuelle, joka on varustettu suojailevalla. Moottorin ollessa sammutettuna pyöritä telamattoa käsin ja tutki telamaton kunto. Jos se on kulunut tai haljennut, tai jos telamaton kuidut ovat näkyvillä, tai jos harjoja tai solkia puuttuu; ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

## VAROITUS

Älä muuta telamattoa, äläkä asenna telamattoon pitoa parantavia tuotteita. Se saattaa vauhdissa aiheuttaa telamaton repeytymisen ja nastojen irtoaminen voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden. Älä käytä tai pyöritä telamattoa, jos se on repeytynyt, vaurioitunut tai erittäin kulunut (kuidut esillä).

## Telamaton säädöt

**HUOM:** Telamaton kireys ja linjaus ovat keskenään suhteessa. Älä säädä toista edellä mainituista tarkastamatta myöskin toista.

## VAROITUS

- Älä koskaan seiso pyörivän telamaton takana tai lähellä.
- Älä koskaan pyöritä telamattoa suurilla nopeuksilla, kun telamatto on irti maasta.

Rikkinäinen telamatto tai telamattossa oleva lika tai jokin esine saattaa singota voimakkaalla vauhdilla ja aiheuttaa vakavia vammoja jalkoihin tai muihin ruumiinosiin.

## Kireys

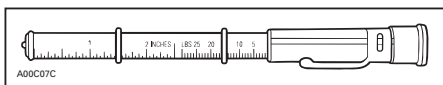
**HUOM:** Aja kelmalla lumessa noin 15 - 20 minuuttia, ennen kuin säädät telamaton kireyttä.

Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain).

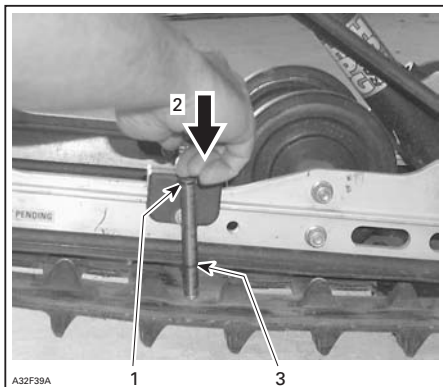
Nosta kelkan takapäätä ylös ja tue se leveälle mekaaniselle tuelle, joka on varustettu suojailevalla.

Anna jousituksen löystyä normaalisti ja tarkista välys liukumuvoin puolivälisestä etu- ja takapyörää. Mittaa liukumuvoin pohjan ja telamaton sisäpuolen välinen etäisyys. Välin tulisi olla niiden arvojen mukaisia, jotka on annettu **TEKNISET TIEDOT** -osassa. Jos telamatto on liian löysällä, sillä on taipumus "jyskyttää" ajettaessa.

**HUOM:** Variaattorihihnan kireyden mittaria (P/N 414 348 200) telamaton kireyden mittaamiseen sekä vetämään telamattoa tarvittavalla voimalla.



**VARIAATTORIHINNAN KIREYSMITTARI**



**ESIMERKKI**

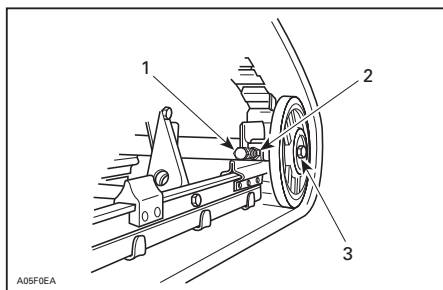
1. Työkalun yläpään O-renkas 7.3 kg voimalle asetettuna
2. Työnnä työkalun yläpäättä, kunnes se koskettaa O-renkaan yläosaan
3. Mitattu telamaton kireys

**TÄRKEÄÄ:** Liian kireä matto aiheuttaa tehohävikkiä sekä rasittaa jousituksen komponentteja.

**Säädä telamaton kireys:**

- Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain).
- Löysää takimmaisen alustanpyörän kiinnitysruuvit.
- Löysää lukkomutterit (jos varusteena), säädä sitten kääntämällä säätöruuveja.

Jos et saavuta oikeaa kireyttä, ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.



**ESIMERKKI**

1. Säätöruuvi
2. Löysää lukkomutteri (jos varusteena)
3. Löysää ruuvi

- Kiristä uudelleen kiinnitysruuvit ja lukkomutterit (jos varusteena).
- Tarkista telamaton linjaus kuten kuvattu alla.

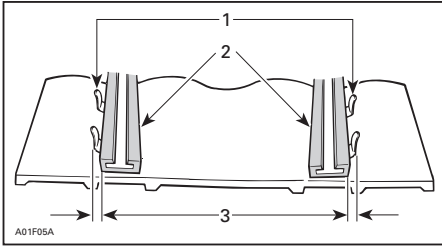
**Linjaus**

**⚠ VAROITUS**

Varmista ennen maton säätötoimenpiteiden suorittamista, ettei matossa ole irtonaisia osia, jotka saattavat sinkoutua maton pyöriessä. Nosta kelkan takapäätä ylös ja tue se leveälle mekaaniselle tuelle, joka on varustettu suojalevyllä. Varo, ettei työkalut, kätesi, vaatteesi tai jalkasi pääse kosketuksiin pyörivään maton kanssa. Varmista, ettei kukaan ole kelkan välittömässä läheisyydessä, varsinkin kelkan takana. Älä koskaan pyöritä telamattoa suurilla nopeuksilla.

Käynnistä moottori ja kaasuta sen verran, että telamatto juuri ja juuri pyörii. Anna maton pyöriä vain hetken aikaa (15 – 20 sekuntia).

Tarkista, että telamatto on hyvin keskitetty; yhtäläinen etäisyys molemmilla puolilla solkien reunojen ja liukumuvien välillä.



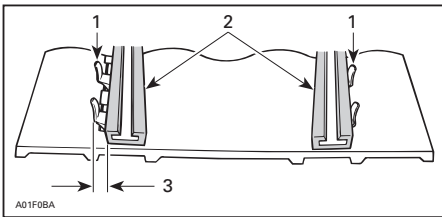
1. Ohjainsoljet
2. Liukumuovit
3. Yhtäläinen etäisyys

Telamaton linjauksen säätö:

## VAROITUS

Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain), ennen kuin suoritat mitään huoltotoimenpidettä tai säätöä, paitsi jos ohjeissa on toisin mainittu. Ajoneuvo pitää pysäköidä turvalliseen paikkaan, ei reitille.

- Irrota turvakatkaisimen pistoke (DESS-avain).
- Löysää takatukipyörän kiinnitysmutterit.
- Löysää lukkomutterit (jos varusteena).
- Kiristä säätöruuvi siltä puolelta, jolla liukumuovi on kauimpana soljesta.

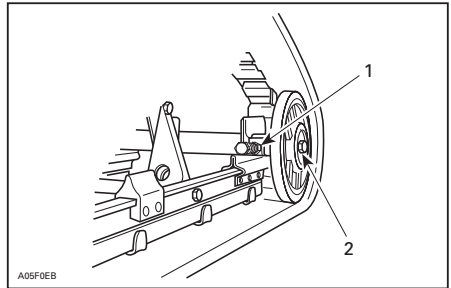


1. Ohjainsoljet
2. Liukumuovit
3. Kiristä tältä puolelta

Kiristä lukkomutterit (joissakin malleissa) ja kiinnitysruuvit.

## VAROITUS

Jos lukkomuttereita ei kiristetä kunnolla, säätöruuvit saattavat löystyä ja siitä voi aiheutua telamaton löystymistä ja joissakin käyttötilanteissa, pyörät voivat nousta telamaton nystyjen päälle pakottaen telamaton tunnelia vasten ja telamatto saattaa "jumittua". Kiristä kunnolla pyörien kiinnitysruuvit, muuten pyörä saattaa tulla ulos ja telamatto saattaa "jumittua".



### ESIMERKKI

1. Kiristä uudelleen (jos varusteena)
2. Kiristä uudelleen momenttiin 48 N•m

Käynnistä moottori uudelleen ja pyöritä telamattoa hitaasti tarkistaaksesi jälleen linjauksen.

Laske kelkka maahan.

---

# SÄHKÖJÄRJESTELMÄ

## Akkuhappo

Nämä kelkat on varustettu huoltova-paalla akulla. Akkuhapon määrää ei voi tarkistaa.

### VAROITUS

MUSTA negatiivinen akkukaapeli on aina irrotettava ensimmäisenä ja kytkettävä takaisin viimeisenä..

### VAROITUS

Älä koskaan lataa tai anna lisävirtaa akulle, jos se on paikoillaan kelkassa. Akkuhappo sisältää rikkihappoa, joka on syövyttävää ja myrkyllistä. Jos happoa pääsee iholle, huuhtelee vedellä ja ota yhteys lääkäriin välittömästi.

### VAROITUS

Jos akun kotelo on vioittunut, suojaa kätesi kumihanskoilla tai vastaavilla, kun irrotat akkua käsin.

**TÄRKEÄÄ:** Jos akkuhappoa roiskuu vahingossa kelkan osiin, pese välittömästi roiskeet soodavesiliuoksella pois, jottei kelkan komponentit vaurioidu.

---

# TELASTON JOUSITUS

## Jousituksen kunto

Tutki silmämääräisesti kaikki jousituksen osat, mukaan lukien liukukengät, jouset, pyörät jne.

**HUOM:** Normaaliajossa lumi voitelee ja jäähdyttää liukukengät. Runsas ajo jäällä tai hiekkaisella lumella kehittää lämpöä ja aiheuttaa liukukenkien ennenaikaista kulumista.

## Jousituksen rajoitinremmin kunto

Tutki rajoitinremmin kulumisen ja vauriot sekä pultin ja mutterin kireys. Jos ne ovat löysällä, tutki ovatko reiät vaurioituneet. Vaihda tarpeen mukaan. Kiristä mutteri momenttiin 9 N•m (80 lbf•in).

---

## OHJAUS- JA ETUJOUSITUSMEKANISMI

Tutki silmämääräisesti ohjauksen ja etujousitusmekanismin osien kireydet (ohjausvarret, tukivarret ja kiinnikkeet, raidetangot, pallonivelet, suksien kiinnityspultit, olkatapit jne.). Jos on tarpeen, ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

### **Suksien ja ohjainrautojen kunto ja kuluminen**

Tarkista suksien ja ohjainrautojen kova-metallien kunto. Jos ne ovat kuluneet, ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

#### **VAROITUS**

Erittäin kuluneet sukset ja/tai ohjainraudat vaikuttavat kelkan ajo-ominaisuuksiin.



# KORI/RUNKO

## Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen

Puhdista kaikki lika tai ruoste.

Käytä koko ajoneuvon puhdistamiseen ainoastaan flanelisia vaateriepuja tai vastaavaa.

**TÄRKEÄÄ:** On välttämätöntä käyttää pehmeitä, flanelisia vaateriepuja tai vastaavia kankaita tuulilasien ja kuomun puhdistamiseen, jotta pinnat eivät vaurioidu puhdistuksen aikana.

Käytä rasvan, öljyn ja lian puhdistukseen Heavy duty -puhdistusainetta (P/N 293 110 001) (spray-purkki, 400 g) ja (P/N 293 110 002) (4 l).

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä Heavy duty -puhdistusainetta tarroihin tai vinyylisiin.

Käytä pinttyneen lian puhdistamiseen vinyyli- ja muoviosista Vinyl & Plastic -puhdistusainetta (P/N 413 711 200) (6 x 1 l).

Poistaaksesi naarmut tuulilasista tai kuomusta käytä Scratch Remover Kit -sarjaa (P/N 861 774 800).

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan puhdista muoviosia tai kuomua voimakkaalla pesuaineella, rasvanpoistoaineella, maalin ohenteella, asetonilla tai tuotteilla, jotka sisältävät klooria, jne.

Puhdista molempien variaattoreiden lautaset käyttäen Pulley flange -variaattorin puhdistusainetta (P/N 413 711 809).

Tutki kuomu ja korjaa, jos vaurioita löytyy.

Korjaa kaikki metalliset kohdat, joista maali on kulunut pois. Ruiskuta kaikkiin metallisiin osiin, mukaan lukien iskunvaimentimien kromiosat, XP-S Lube -ainetta (P/N 293 600 016).

Vahaa ajoneuvon maalatut osat paremman suojan saamiseksi.

**HUOM:** Lisää vahaa ainoastaan viimeiseen kiillotukseen. Suojaa ajoneuvo peitteellä pölyä vastaan varastoinnin aikana.

**TÄRKEÄÄ:** Moottorikelkka pitää varastoida viileään ja kuivaan paikkaan ja se pitäisi peittää kelkkapeitteellä. Tämä suojaa auringonsäteiltä ja haalistumiselta ajoneuvon maalipintaa ja muoviosia.

Nosta kelkan takapäätä ylös, kunnes telamatto on irti maasta. Asenna kelkka tukevalle ja leveälle mekaaniselle tuelle.

## VAROITUS

Älä yritä nostaa kelkkaa yksinäsi käsin. Käytä sopivaa nostolaitetta tai pyydä apua välttääksesi loukkaantumisen.

**HUOM:** Älä löysää telamaton jännitystä.

## Polttimon vaihto

Tarkista aina valojen toiminta polttimon vaihdon jälkeen.

## Ajovalo

**TÄRKEÄÄ:** Älä koske halogeenilampun lasiosaan sormin. Jos kosketat lasia, puhdista se isopropyylialkoholilla, josta ei jää kalvoa polttimoon.

Irrota seuraavat osat vaihtaaksesi ajovalon polttimen:

- Tuulilasin kokoonpano
- Ilmanoton kojelaudan kansi.



## **Takavalo**

Jos takavalo on palanut, ota polttimo esille irrottamalla takavalon punainen muovilasi. Irrota polttimo ruuvaamalla irti kaksi lasin ruuvia.

# VARASTOINTI JA VALMISTELU ENNEN AJOKAUTTA

## VAROITUS

Anna valtuutetun SKI-DOO -jälleenmyyjän tutkia polttoaine- ja öljyjärjestelmän kunto kuten kuvattu kohdassa **MÄÄRÄAIKAIS-HUOLTOTAULUKKO**.

**TÄRKEÄÄ:** Puhdista kaasutin(-ttimet), jos ne kuuluvat varustukseen, ennen kuin käynnistät moottoria uudelleen.

## Tavaratila

Kelkka on varastoitava huolellisesti kesän ajaksi tai kun sitä ei käytetä yli kuu-kauteen.

Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään kelkan valmistamista säilytystä varten .

## Moottorin jäähdytysjärjestelmä

### ***Kaikki mallit paitsi 550F***

Jäähdytysneste on vaihdettava ennen varastointia, jotta jäähdytysneste ei pi-laannu.

Jäähdytysnesteiden vaihto ja kuntotesti on suoritettava valtuutetun SKI-DOO -jälleenmyyjän toimesta.

**TÄRKEÄÄ:** Väärä jäähdytysneste saattaa aiheuttaa nesteen jäätymisen jäähdytysjärjestelmässä, jos kelkka on varastoitu tilaan, jossa lämpötila voi mennä pakkasen puolelle. Jäätymisen saattaa vakavasti vaurioittaa moottoria. Jäähdytysnesteiden vaihtamisen laiminlyönti varastoinnin ajaksi saattaa aiheuttaa jäähdytysnesteiden huononemisen, joka voi heikentää jäähdytys-tehoa, kun moottoria käytetään.

**TÄRKEÄÄ:** Älä käytä moottoria va-rastoinnin aikana.

## Käyttöönottahuolto ennen ajokautta

Ota yhteys valtuutettuun SKI-DOO -jälleenmyyjään.

***TAKUU***

---

# **BRP:N RAJOITETTU TAKUU EUROOPAN UNIONIN JÄSENMAISSA: 2009 SKI-DOO®-MOOTTORIKELKAT**

## **1) TAKUUN SISÄLTÖ**

Bombardier Recreational Products Inc ("BRP") takaa, että sen valmistamat 2009 Ski-Doo moottorikelkat ovat vapaita materiaalista tai työstä johtuvista virheistä alla mainituin ehdoin sekä alla mainitun ajan.

Kaikilla valtuutetun BRP SKI-DOO -maahantuojan/jälleenmyyjän (kuten jäljempänä määriteltä) uuteen ja käyttämättömään 2009 SKI-DOO -moottorikelkkaan toimitushetkellä asentamalla alkuperäisillä BRP-varaosilla/lisävarusteilla on sama takuu kuin 2009 SKI-DOO -moottorikelkalla.

Mikäli tätä tuotetta käytetään missä tahansa vaiheessa kilpailemiseen tai mihinkään muuhun kilpailutoimintaan, vaikka kyseessä olisi edellinen omistaja, tämä takuu julistetaan pätemättömäksi.

## **2) TAKUUAIKA JA -VOIMASSAOLOALUE**

Takuu on voimassa LUOVUTUSPÄIVÄSTÄ ENSIMMÄISELLE ASIAKKAALLE tai KÄYTTÖÖNOTTOPÄIVÄSTÄ (riippuen kumpi tapahtuu ensin) seuraavasti:

KAKSIKYMMENTÄNELJÄ (24) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA yksityisessä, vapaaajan käytössä; ja KAKSITOISTA (12) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA ammattikäytössä.

KAKSIKYMMENTÄNELJÄ (24) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA TAI 10 000km ammattikäytössä, kumpi näistä täyttyy ensimmäisenä, kun tuote on myyty Suomessa, Ruotsissa tai Norjassa.

Osien korjaus tai korvaaminen, tai huollon suorittaminen tämän takuun puitteissa ei pidennä tämän takuun takuuaikaa sen alkuperäistä loppumisajankohtaa pitemmälle.

Ota huomioon, että voimassa oleva takuuaika tai muut takuun muotoseikat saatavat vaihdella riippuen maasi sovellettavista ja voimassa olevista kansallisista tai paikallisista laeista.

### **3) TAKUUN VOIMASSAOLOEHTO**

Tämä takuu on voimassa ainoastaan, jos jokainen seuraavista ehdoista täyttyy:

- Ensimmäinen omistaja on ostanut 2009 SKI-DOO -moottorikelkan uutena ja käyttämättömänä sellaiselta, BRP -maahantuoja/jälleenmyyjältä, joka on valtuutettu myymään SKI-DOO -tuotteita siinä maassa, jossa myynti tapahtui ("BRP -maahantuoja/jälleenmyyjä");
- BRP:n määrittelemä luovutushuolto on suoritettu tuotteelle ja dokumentoitu;
- Valtuutettu BRP-maahantuoja/jälleenmyyjä on takuurekisteröinyt tuotteen asianmukaisesti;
- 2009 SKI-DOO -moottorikelkka on ostettava siitä maasta tai maiden liittoutumasta, jossa ostaja asuu.
- Takuun ylläpitämiseksi on määräaikaishuollot suoritettava käsikirjassa mainitulla tavalla. BRP varaa itselleen oikeuden ehdollistaa takuun riippumaan todistuksesta huollon kunnolla suorittamisesta.

BRP eimyönä tätä rajoitettua takuuta kenelläkään yksityiselle omistajalle tai kaupalliseen tarkoitukseen ajoneuvoa käyttävälle omistajalle, elleivät edellä mainitut ehdot täyty. Rajoitukset ovat tarpeen, jotta BRP voisi taata sekä tuotteittensa, että kuluttajien ja yleisön turvallisuuden.

### **4) ASIAKKAAN SUORITTAMAT TOIMENPITEET**

Asiakas menettää oikeutensa vedota virheeseen, jollei virheestä ilmoiteta valtuutetulle BRP jälleenmyyjälle kahden (2) kuukauden kuluessa siitä, kun hän havaitsi virheen tai hänen olisi pitänyt se havaita. Asiakkaan on myös esitettävä BRP-maahantuoja/jälleenmyyjälle tuotteen ostotodistus ja allekirjoitettava korjaus-/työmääräys ennen korjauksen alkamista takuunalaisen korjauksen vahvistamiseksi. Kaikki takuun aikana vaihdetut takuun piiriin kuuluvat osat ovat BRP:n omaisuutta.

Ota huomioon, että ilmoitusaika saattaa vaihdella riippuen maasi sovellettavista ja voimassa olevista kansallisista tai paikallisista laeista.

### **5) BRP:N SUORITTAMAT TOIMENPITEET**

BRP:n velvollisuus on tämän takuun puitteissa rajoitettu siihen, että se oman harjantansa mukaan korjauttaa normaalikäytössä, -ylläpidossa ja -huollossa viallisiksi todetut osat, tai korvaa tällaiset osat uusilla alkuperäisillä SKI-DOO -osilla ilman osien tai työ kustannusten veloittamista minkä tahansa valtuutetun BRP-maahantuojan/ jälleenmyyjän toimesta takuuajana.

BRP pidättää oikeuden muuttaa tai parantaa tuotteita ilman, että aikaisemmin valmistettuihin tuotteisiin tehdään samoja muutoksia.

## 6) POIKKEUKSET, JOITA TAKUU EI KATA

Takuu ei korvaa seuraavia tapauksia missään olosuhteissa:

- Normaalisti kuluvia tai repeytyviä osia;
- kunnossapitohuoltojen työ-, osa-, ja voiteluainekustannuksia, vurityksiä ja säätöjä;
- vauriot, jotka johtuvat muunlaisesta kuin tämän käsikirjan mukaisesta huollosta/ ylläpidosta ja/tai varastoinnista;
- vauriot, jotka johtuvat osien irrottamisesta, vääränlaisista korjauksista, huollosta, ylläpidosta, muutoksista, tai osien käytöstä, joita BRP ei ole valmistanut tai hyväksynyt, tai muun kuin valtuutetun huoltavan BRP-jälleenmyyjän/maahantuojaan tekemistä korjauksista;
- vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai epänormaalista käytöstä, laiminlyönnistä tai tuotteella ajamisesta muulla pinnalla kuin lumella tai siitä, että tuotetta on käytetty käyttäjän käsikirjan ohjeiden vastaisesti;
- vaurioita, jotka johtuvat onnettomuudesta, uppoamisesta, tulipalosta, varkaudesta, vahingonteosta tai luonnonmullistuksesta;
- sellaisten polttoaineiden, öljyjen tai voiteluaineiden käyttö, jotka eivät sovi käytettäväksi tuotteessa (ks. käsikirja);
- vaurioita, jotka aiheutuvat lumen tai veden pääsystä moottoriin tai polttoainejärjestelmään;
- hinaus-varastointi-, puhelu-, vuokra-, taksi-, häirtä-, ja vakuutuskustannuksia, palkkoja, ajan- tai tulonmenetyksiä eikä satunnaisia tai välillisiä vahinkoja ja
- vaurioita, jotka aiheutuvat telamattoon asennetuista nastoista, jos nastoitus on suoritettu vastoin BRP:n ohjeita.

## 7) VASTUUVELVOLLISUUDEN RAJOITUKSET

TÄMÄ TAKUU ON NIMENOMAAN ANNETTU JA HYVÄKSYTTY MINKÄ TAHANSA MUUN JA KAIKKIEN MUIDEN TAKUUSITOUMUSTEN Sijaan, OLKOON NE ILMAISTUT TAI KONKLUDENTTISET, MUKAAN LUETTUINA ILMAN RAJOITUSTA KAIKKI KURANTTIUTTA TAI TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT. SIKÄLI KUIN NIISTÄ EI VOIDA SANOUTUA IRTI, KONKLUDENTTISET TAKUUSITOUMUKSET RAJOITUVAT KESTOLTAAN KYSEESSÄ OLEVAN TAKUUN VOIMASSAOLOON. TÄMÄ TAKUU EI KATA SATUNNAISIA EIKÄ SEURANNAISVAHINKOJA. JOTKUT TUOMIOKUNNAT EIVÄT HYVÄKSY VASTUUVAPAUTUSLAUSEKKEITA, RAJOITUKSIA TAI EDELLÄ YKSILÖITYJÄ RAJOITUKSIA, JA SEN JOHDOSTA NE EIVÄT MAHDOLLISESTI KOSKE SINUA. TÄMÄN TAKUUN PERUSTEELLA SINULLA ON TIETTYJÄ OIKEUKSIA, LISÄKSI SINULLA SAATTA OLLA MUITA MAASTA TOISEEN TAI LÄÄNISTÄ TOISEEN VAIHTELEVA LAILLISIA OIKEUKSIA.

Maahantuojalla tai yhdelläkään BRP-jälleenmyyjällä tai muulla henkilöllä ei ole valtuuksia minkään muun tuotetta koskevan vahvistuksen, edustuksen, tai takuun antamiseen kuin ne, mitä tähän rajoitettuun takuuseen sisältyy; ja mikäli näin tahtuu, niitä ei voida käyttää BRP:tä vastaan.

BRP pidättää oikeuden muuttaa näitä takuuehtoja. Muutokset eivät kuitenkaan koske niitä tuotteita, jotka on myyty tämän takuun ollessa voimassa.

## 8) TAKUUN SIIRTO

Mikäli tuotteen omistusoikeus siirretään takuuajana, siirtyy myös tämä takuu, joka on voimassa takuuajan loppuun edellyttäen, että BRP:lle tai valtuutetulle BRP-maahantuojalle/jälleenmyyjälle voidaan todistaa, että aikaisempi omistaja on hyväksynyt omistusoikeuden luovutuksen, sekä uuden omistajan yhteystiedot on ilmoitettu jommallekummalle kummalle edellä mainituista tahoista.

## 9) KULUTTAJANEUVONTA

- a) Mikäli tämän rajoitetun takuun suhteen syntyy kiistaa tai riitaa, BRP ehdottaa, että asia pyritään ensiksi ratkaisemaan jälleenmyyjätasolla. Suosittelemme, että asiasta keskustellaan valtuutetun jälleenmyyjäliikkeen huoltopäällikön tai omistajan kanssa.
- b) Lisäapua tarvittaessa on asian ratkaisemiseksi syytä ottaa yhteys jälleenmyyjän huolto-osastoon.
- c) Mikäli asiaa ei vieläkään saada ratkaistua, ota yhteyttä BRP:iin alla olevaan osoitteeseen.

### OSOITE:

BRP FINLAND OY  
Huolto-osasto/Takuu  
PL 8039  
FIN-96101 ROVANIEMI  
Fax.: +358 16 3420 316

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc Kaikki oikeudet pidätetään.

®Bombardier Recreational Products Inc.:n tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkkejä.



---

# ASIAKASTIETOJEN KÄYTTÄMINEN

Täten ilmoitamme, että tulemme käyttämään yhteystietojasi turvallisuuteen ja takuuseen liittyvissä asioissa. Joskus käytämme myös asiakkaidemme yhteystietoja ilmoittaaksemme heille tuotteistamme tai tehdäksemme heille tarjouksia. Mikäli et halua vastaanottaa tietoja tuotteistamme, palveluksistamme ja tarjouksistamme, pyydämme ilmoittamaan siitä meille kirjallisesti alla olevaan osoitteen.

Huomioi myös, että aika ajoin annamme huolella valikoitujen ja luotettavien järjestöjen käyttää asiakkaidemme yhteystietoja laatutuotteitten ja -palvelusten myyminen ja edistämiseen. Jos haluat, ettei nimeäsi ja osoitettasi luovuteta kolmansille osapuolille, pyydämme ilmoittamaan siitä meille kirjallisesti alla olevaan osoitteen:

## **Skandinavia ja Euroopan maat**

### **BRP FINLAND OY**

Jälkimarkkinointiosasto  
Ahjotie 30  
FIN-96320 Rovaniemi  
Suomi  
Puhelin: + 358 16 3208 111

---

# OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, tai jos olet ajoneuvon uusi omistaja, muista ilmoittaa siitä BRP:lle joko:

- Postittamalla alla oleva kortti;
- Ottamalla yhteys valtuutettuun SKI-DOO-jälleenmyyjään.

## Skandinavia ja Euroopan maat

### BRP FINLAND OY

Jälkimarkkinointiosasto

Ahjotie 30

FIN-96320 Rovaniemi

Suomi

Puhelin: + 358 16 3208 111

Mikäli omistussuhde muuttuu, liitä mukaan todistus siitä, että edellinen omistaja on suostunut luovutukseen.

BRP:lle ilmoittaminen on erittäin tärkeätä, jopa rajoitetun takuun umpeutumisen jälkeen, koska siten BRP:llä on mahdollisuus tavoittaa tarvittaessa ajoneuvon omistaja, esim. jos joudutaan suorittamaan turvallisuudesta johtuvia palautuspyyntöjä. BRP:lle ilmoittaminen on omistajan vastuulla.

**VARASTETUT TUOTTEET:**Jos ajoneuvosi varastetaan, siitä pitäisi ilmoittaa BRP:lle, tai valtuutetulle SKI-DOO -jälleenmyyjälle. Pyydämme ilmoittamaan nimen, osoitteen, puhelinnumeron, ajoneuvon tunnistusnumeron, ja päivän, jolloin varkaus tapahtui.





OSOITTEENMUUTOS

OMISTAJANVAIHDOS

AJONEUVON SARJANUMERO

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**ENTINEN OSOITE TAI  
ENTINEN OMISTAJA:**

NIMI

KATUOSOITE

POSTINUMERO

POSTITOIMIPAIKKA

MAA

**UUSI OSOITE TAI  
UUSI OMISTAJA:**

NIMI

KATUOSOITE

POSTINUMERO

POSTITOIMIPAIKKA

MAA

A00A93L



OSOITTEENMUUTOS

OMISTAJANVAIHDOS

AJONEUVON SARJANUMERO

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**ENTINEN OSOITE TAI  
ENTINEN OMISTAJA:**

NIMI

KATUOSOITE

POSTINUMERO

POSTITOIMIPAIKKA

MAA

**UUSI OSOITE TAI  
UUSI OMISTAJA:**

NIMI

KATUOSOITE

POSTINUMERO

POSTITOIMIPAIKKA

MAA

A00A93L



## **VAROITUS**

Lue tämä ohjekirja huolellisesti.  
Kuljettajan ikärajoitus: 15 vuotta.  
Pidä tämä kirja aina kelkan mukana.



## **WARNING**

Read this guide thoroughly.  
It contains important safety information.  
Minimum recommended operator's age: 16 years old.  
Do not remove this Operator's Guide from the vehicle.

